

Návod k obsluze

AMAZONE

Secí stroj
Citan 6000



MG4474
BAH0058-0 05.11



Přečtěte si tento provozní
návod před prvním
uvedením do provozu a
řid'te se jím!
Uschovejte jej pro pozdější
použití!

CS



NESMÍME

shledávat četbu a jednání dle návodu na obsluhu nepohodlným a nadbytečným; neboť nepostačí pouze vyslechnout si od ostatních, že je určitý stroj dobrý, nato se zvednout a jít jej koupit a přitom věřit, že nyní již bude vše fungovat automaticky. Příslušný uživatel stroje by pak přivodil škodu nejen sám sobě, nýbrž by se také dopustil té chyby, že by příčinu eventuálního neúspěchu přičítal na vrub stroji namísto na vrub své nedůslednosti. Abychom si byli jisti úspěchem svého činění, musíme zabřednout do posledních podrobností, popř. se informovat na účel konkrétního zařízení na stroji a získat zručnost při manipulaci s ním. Teprve poté nabudeme pocitu spokojenosti jak se strojem tak se sebou samým. A právě naplnění tohoto záměru je cílem předkládaného návodu na obsluhu.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikační údaje

Sem запиšte identifikační údaje svého stroje. Identifikační údaje jsou uvedeny na typovém štítku.

Ident. č. stroje:
(desetimístné)

Typ:

Citan 6000

Přípustný tlak v systému v barech: Nejvýše 200 bar

Rok výroby:

Základní hmotnost kg:

Přípustná celková hmotnost kg:

Maximální užitečný náklad kg:

Adresa výrobce

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Poštovní schránka 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Objednávání náhradních dílů

Seznam náhradních dílů je volně přístupný na našem portálu náhradních dílů na adrese www.amazone.de.

Objednávky, prosím, směrujte na svého odborného prodejce firmy AMAZONE.

Formální náležitosti provozního návodu

Číslo dokumentu: MG4474

Datum vyhotovení: 05.11

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2011

Všechna práva vyhrazena.

Dotisk, byť jen části dokumentu, je přípustný pouze se souhlasem společnosti AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Předmluva

Předmluva

Vážený zákazníku,

rozhodl jste se pro jeden z kvalitních produktů z rozsáhlé výrobní řady firmy AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Děkujeme Vám za Vaši důvěru.

Po dodání stroje se prosím přesvědčte, zda při přepravě nedošlo k poškození stroje a jeho komponent a zda některé díly nechybějí! Zkontrolujte kompletní vybavení dodaného stroje včetně objednaného nadstandardního příslušenství na základě dodacího listu. Pouze okamžitá reklamace Vám zajistí náhradu vzniklé škody!

Před prvním uvedením stroje do provozu si přečtěte a dodržujte tento návod na obsluhu a dodržujte ustanovení v něm uvedená, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Po pečlivém přečtení můžete plně využívat předností Vašeho nově pořízeného stroje.

Zajistěte prosím, aby se s tímto návodem na obsluhu seznámily veškeré osoby se strojem pracující, dříve než stroj uvedou do provozu.

V případě eventuálních otázek či problémů se informujte v tomto návodu na obsluhu nebo nám prostě zatelefonujte.

Pravidelnou údržbou a včasnou výměnou opotřebovaných popř. poškozených dílů zvýšíte životnost svého stroje.

Posouzení ze strany uživatele

Vážená čtenářko, vážený čtenáři,

naše návody na obsluhu se pravidelně aktualizují. Prostřednictvím svých zlepšovacích návrhů pomůžete vytvářet stále kvalitnější návod na obsluhu. Své návrhy nám prosím zasílejte faxem.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Poštovní schránka 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Pokyny pro uživatele	9
1.1	Účel dokumentu	9
1.2	Směrové údaje v návodu na obsluhu	9
1.3	Používaný popis	9
2	Obecné bezpečnostní pokyny	10
2.1	Povinnosti a odpovědnost za stroj	10
2.2	Zobrazení bezpečnostních symbolů	12
2.3	Organizační opatření	13
2.4	Bezpečnostní zařízení a kryty	13
2.5	Neformální bezpečnostní opatření	13
2.6	Školení pracovníků	14
2.7	Bezpečnostní opatření za běžného provozu	15
2.8	Rizika způsobená zbytkovou energií	15
2.9	Údržba a péče o stroj, odstraňování poruch	15
2.10	Konstrukční změny	16
2.10.1	Náhradní díly, díly podléhající opotřebením a pomocné látky	17
2.11	Čištění a deponování materiálů	17
2.12	Pracoviště obsluhy stroje	17
2.13	Výstražné značky a ostatní značení na stroji	18
2.13.1	Umístění výstražných značek a ostatních identifikačních štítků	24
2.14	Nebezpečí při nedodržování bezpečnostních upozornění	26
2.15	Práce v souladu s bezpečnostními předpisy	26
2.16	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	27
2.16.1	Všeobecné bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence	27
2.16.2	Hydraulická soustava stroje	31
2.16.3	Elektrická soustava stroje	32
2.16.4	Tažené stroje	32
2.16.5	Brzdová soustava	33
2.16.6	Pneumatiky	34
2.16.7	Provoz secího stroje	34
2.16.8	Provoz vývodového hřídele	35
2.16.9	Čištění, údržba a opravy	35
3	Nakládání a vykládání stroje	36
3.1	Překládání stroje	36
3.2	Vykládání stroje	37
4	Popis výrobku	38
4.1	Přehled komponent	38
4.2	Bezpečnostní zařízení a kryty	42
4.3	Přehled - přívodní hadice mezi traktorem a strojem	43
4.4	Výbava pro jízdu po silničních komunikacích	44
4.5	Používání v souladu s určením	45
4.6	Nebezpečný prostor a nebezpečná místa	46
4.7	Typový štítek a označení CE	47
4.8	Technické údaje	48
4.9	Shoda	49
4.10	Potřebná výbava traktoru	49
4.11	Údaje o emisích hluku	50
5	Konstrukční provedení a funkce	51
5.1	Hydraulická hadicová potrubí	52
5.1.1	Připojování hydraulických hadic	52
5.1.2	Odpojování hydraulických hadic	53

5.2	Dvouokruhový systém provozních vzduchových brzd	54
5.2.1	Připojení brzdové a plnicí hadice	56
5.2.2	Odpojení zásobníkového a brzdového vedení	57
5.2.3	Ovládání dvouokruhového vzduchového provozního brzdového systému	58
5.3	Hydraulický provozní brzdový systém	59
5.3.1	Připojení hydraulické provozní brzdové soustavy	60
5.3.2	Odpojení hydraulické provozní brzdové soustavy	61
5.4	Ovládací terminál AMATRON+	62
5.4.1	Ovládání stroje pomocí palubního počítače AMATRON+	63
5.5	Ovládací terminál AMADRILL+	63
5.5.1	Ovládání stroje pomocí palubního počítače AMADRILL+	64
5.6	Rám a výložník stroje	65
5.7	Schránka	65
5.8	Zásobník	66
5.9	Digitální sledování naplnění (volitelný doplněk)	67
5.10	Rozdělovací hlava	67
5.11	Dávkování	68
5.11.1	Nastavení vysévaného množství	69
5.12	Dávkovací válce	71
5.12.1.1	Tabulka - dávkovací válce	72
5.12.1.2	Tabulka osiva / dávkovacích válců	73
5.13	Ventilátor	74
5.13.1	Připojení ventilátoru k vývodovému hřídeli traktoru (volitelný doplněk)	74
5.13.2	Připojení ventilátoru k hydraulice traktoru	75
5.14	Radlice RoTeC+ Control	76
5.14.1	Hloubka ukládání osiva / přítlak radlice	76
5.15	Přesné zavlačovače (volitelný doplněk)	77
5.16	Kotoučové zavlačovače (volitelný doplněk)	78
5.17	Kypřič stop kol traktoru (volitelný doplněk)	78
5.18	Znaménky	79
5.19	Zakládání kolejových řádků	80
5.19.1	Příklady zakládání kolejových řádků	82
5.19.2	Rytmus kolejových řádků 4, 6 a 8	84
5.19.3	Rytmus kolejových řádků 2 plus a 6 plus	85
5.19.4	Značkovač kolejových řádků (volitelný doplněk)	85
6	Uvedení do provozu	86
6.1	Kontrola spolehlivosti traktoru	87
6.1.1	Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnost pneumatik, i potřebného minimálního zatížení	88
6.1.1.1	Potřebné údaje pro výpočet (připojený stroj)	89
6.1.1.2	Výpočet potřebného minimálního zatížení vpředu $G_{V \min}$ traktoru k zajištění řiditelnosti	90
6.1.1.3	Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru $T_{V \text{tat}}$	90
6.1.1.4	Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktor - stroj	90
6.1.1.5	Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru $T_{H \text{tat}}$	90
6.1.1.6	Nosnost pneumatik	90
6.1.1.7	Tabulka	91
6.1.2	Předpoklady pro provoz traktorů s taženými stroji	92
6.1.3	Stroj bez vlastní brzdové soustavy	92
6.2	Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí	93
6.3	Montážní předpis připojení ventilátoru k hydraulice traktoru	94
7	Připojení a odpojení stroje	95
7.1	Připojování stroje	96
7.1.1	Připojení hydraulických hadic u strojů s AMADRILL+	101
7.1.2	Připojení hydraulických hadic u strojů s AMATRON+	102
7.1.3	Tvorba dalších přípojek	102

7.2	Odpojování stroje	103
7.3	Připojení hydraulického čerpadla (volitelný doplněk)	106
7.3.1	Připojení hydraulického čerpadla	106
7.3.2	Odpojení hydraulického čerpadla	107
7.4	Palubní počítač	107
7.5	Osvětlení na rámu radlic (volitelný doplněk)	107
8	Seřizování	108
8.1	Změna polohy snímače hladiny náplně	108
8.2	Demontáž / montáž dávkovacího válce	109
8.3	Nastavení výsevku pomocí výsevní zkoušky	111
8.4	Nastavení otáček ventilátoru při připojení ventilátoru k hydraulice traktoru	112
8.4.1	Nastavení otáček ventilátoru na proudovém regulačním ventilu traktoru	113
8.4.2	Nastavení otáček ventilátoru na regulačním ventilu stroje	113
8.4.3	Nastavení hlídání otáček ventilátoru	113
8.5	Nastavení přitlaku radlic	114
8.5.1	Nastavení vodicích kotoučů nastavení hloubky	115
8.5.2	Kontrola hloubky ukládání osiva	116
8.6	Nastavení přesných zavlačovačů	117
8.6.1	Nastavení zavlačovacích prstů	117
8.6.2	Nastavení přitlaku přesných zavlačovačů	117
8.6.3	Nastavení přitlaku přesných zavlačovačů (hydraulické přestavování přitlaku přesných zavlačovačů)	118
8.7	Kotoučové zavlačovače	119
8.7.1	Nastavení pracovní hloubky a úhlu náběhu zavlačovacích prstů	119
8.7.2	Nastavení přitlaku kotoučů	120
8.8	Nastavení délky znamenáku a intenzity práce	121
8.9	Uvedení držáku značkovacích kotoučů značkovače kolejových řádků do pracovní / přepravní polohy	122
8.10	Nastavení kypřiče stop (na poli)	123
9	Přeprava	124
10	Používání stroje	127
10.1	Rozkládání a skládání ramen stroje a znamenáku	128
10.1.1	Rozkládání ramen stroje (stroje s palubním počítačem AMATRON+)	128
10.1.2	Rozkládání ramen stroje (stroje s palubním počítačem AMADRILL+)	129
10.1.3	Práce bez znamenáku (stroje s palubním počítačem AMATRON+)	131
10.1.4	Práce bez znamenáku (stroje s palubním počítačem AMADRILL+)	131
10.1.5	Skládání ramen stroje (stroje s palubním počítačem AMATRON+)	132
10.1.6	Skládání ramen stroje (stroje s palubním počítačem AMADRILL+)	134
10.2	Naplnění zásobníku	136
10.2.1	Plnění zásobníku plnicím šnekem	137
10.3	Začátek pracovní činnosti	139
10.4	Během pracovní činnosti	140
10.4.1	Otáčení na konci pole	141
10.5	Ukončení práce	142
10.6	Vyprázdnění zásobníku a/nebo dávkovače	143
10.6.1	Vyprázdnění dávkovače	143
10.6.2	Vyprázdnění zbytků z plnicího šneku	144
11	Poruchy	145
11.1	Indikace zbytkového množství	145
11.2	Tabulka poruch	145
12	Čištění, údržba a opravy	146
12.1	Zajištění	147
12.1.1	Zajištění připojeného stroje	147
12.2	Čištění stroje	148

12.2.1	Čištění rozdělovací hlavy.....	149
12.2.2	Odstavení stroje na delší dobu	149
12.3	Montáž.....	150
12.3.1	Uzavírací víko granulátu.....	150
12.3.2	Nastavení délky trubky oje	150
12.4	Mazání.....	151
12.4.1	Předpis pro mazání	151
12.4.2	Přehled mazacích míst.....	152
12.5	Přehled plánu údržby a čištění	153
12.5.1	Kontrola huštění pneumatik podvozku	155
12.5.2	Kontrola utahovacích momentů matic kol (odborný servis).....	155
12.5.3	Pohledová kontrola čepů dolního ramene	156
12.5.4	Údržba válečkových řetězů a řetězových kol	156
12.6	Hydraulická soustava	157
12.6.1	Hydraulická soustava	157
12.6.2	Označení hydraulických hadic.....	158
12.6.3	Intervaly pro provádění údržby	158
12.6.4	Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic.....	158
12.6.5	Montáž a demontáž hydraulických hadic	159
12.6.6	Oprava tlakové nádoby (odborný servis).....	160
12.7	Nápravy	161
12.7.1	Mazání ložisek hřídelů brzd.....	161
12.7.2	Výměna tuku uložení nábojů kol (odborný servis).....	162
12.7.3	Nastavení brzd kol na nastavovacím mechanismu tyčí (odborný servis)	163
12.7.4	Zkontrolujte / seřídte vůli ložisek nábojů kol (odborný servis).....	164
12.8	Dvouokruhový vzduchový brzdový systém	165
12.8.1	Pohledová kontrola dvouokruhového vzduchového brzdového systému	166
12.8.2	Kontrola brzd (odborný servis).....	167
12.8.3	Kontrola případného znečištění brzdových bubnů (odborný servis).....	168
12.8.4	Kontrola brzdového obložení (odborný servis).....	168
12.8.5	Odvodnění zásobníku tlakového vzduchu (dvouokruhové vzduchové brzdy).....	169
12.8.6	Vnější kontrola zásobníku tlakového vzduchu (dvouokruhové vzduchové brzdy).....	169
12.8.7	Kontrola tlaku v zásobníku tlakového vzduchu dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis)	170
12.8.8	Kontrola těsnosti dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis)	170
12.8.9	Vyčištění filtru vedení dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis)	171
12.9	Utahovací momenty šroubů.....	171
13	Hydraulické schéma.....	172
13.1	Hydraulické schéma Citan 6000 (stroje s AMADRILL+)	172
13.2	Hydraulické schéma Citan 6000 (stroje s AMATRON+)	174

1 Pokyny pro uživatele

Kapitola „Pokyny pro uživatele“ obsahuje informace pro práci s návodem na obsluhu.

1.1 Účel dokumentu

Předkládaný návod na obsluhu

- popisuje obsluhu a údržbu stroje,
- podává důležité informace pro bezpečné a účelné ovládání stroje,
- je součástí stroje a musí být vždy u stroje, popř. v tažném vozidle,
- uschovejte pro budoucí použití.

1.2 Směrové údaje v návodu na obsluhu

Veškeré směrové údaje obsažené v tomto návodu na obsluhu se rozumí vždy po směru jízdy.

1.3 Používaný popis

Jednání obsluhy a reakce

Průběh jednání obsluhy stroje znázorňujeme jako číslovaný seznam. Sled pracovních operací se musí dodržovat. Reakce na konkrétní instrukci pro manipulaci je eventuálně označená šipkou. Příklad:

1. Instrukce pro jednání 1
→ Reakce stroje na instrukci pro jednání 1
2. Instrukce pro jednání 2

Výčet

Výčet bez nutného sledu se prezentuje jako seznam se zaznamenanými body. Příklad:

- bod 1
- bod 2

2 Obecné bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité pokyny pro náležitý bezpečný provoz stroje.

2.1 Povinnosti a odpovědnost za stroj

Dodržujte pokyny uvedené v návodu na obsluhu

Znalost základních bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů je základním předpokladem pro náležitou bezpečnou manipulaci se strojem a pro jeho bezporuchový provoz.

Povinnosti provozovatele stroje

Provozovatel se zavazuje, že se strojem/na stroji nechá pracovat pouze osoby, které

- jsou obeznámeny se základními předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů,
- jsou seznámeny s prací se strojem/na stroji,
- si pročetly tento návod k obsluze a porozuměly mu

Provozovatel se zavazuje, že

- udržovat všechny výstražné značky na stroji v čitelném stavu,
- obnoví poškozené výstražné značky.

Povinnosti obsluhy

Veškeré osoby, které jsou pověřeny prací se strojem/na stroji, se zavazují před začátkem pracovní činnosti:

- dodržovat základní předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů,
- pročíst si a dodržovat pokyny uvedené v kapitole „Všeobecné bezpečnostní pokyny“ tohoto návodu k obsluze,
- pročíst si kapitolu „Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji“ v tomto návodu k provozu a při provozu stroje dodržovat bezpečnostní pokyny výstražných piktogramů,
- seznámit se dobře se strojem,
- prostudovat kapitoly v tomto návodu na obsluhu, které jsou důležité pro provádění delegovaných pracovních úkolů.

Pokud obsluha stroje zjistí, že určité zařízení není v bezvadném technickém stavu, pak musí tento nedostatek neprodleně odstranit. Pokud tato činnost nepatří do pracovní náplně obsluhy stroje či pokud obsluha nedisponuje patřičnými znalostmi, tento nedostatek musí oznámit svému nadřízenému (provozovateli stroje).

Rizika při manipulaci se strojem

Stroj je konstruován na základě nejnovějších technických poznatků a uznávaných bezpečnostně-technických pravidel. Přesto mohou vznikat při používání stroje rizika a docházet k ohrožení

- zdraví a života obsluhy nebo třetích osob,
- samotného stroje,
- jiných věcných hodnot.

Stroj používejte pouze

- k účelu stanovenému výrobcem,
- v bezvadném technickém stavu.

Neprodleně odstraňte poruchy, které by mohly negativně ovlivnit pracovní bezpečnost.

Záruka a odpovědnost za stroj

Platí zásadně naše „Všeobecné prodejní a dodací podmínky“. Ty má uživatel k dispozici nejpozději v okamžiku uzavření smlouvy. Nároky vyplývající ze záruky a nároky na ručení v případě zranění osob a vzniku škod na majetku jsou vyloučeny v případě, že souvisejí s jednou nebo s několika z níže uvedených příčin:

- použití stroje v rozporu s ustanovením výrobce,
- neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba stroje,
- používání stroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně upevněnými či nefunkčními bezpečnostními a ochrannými prvky,
- nedodržování pokynů z návodu k obsluze ohledně uvádění do provozu, vlastního provozu a údržby,
- svévolné konstrukční změny na stroji,
- nedostatečná kontrola částí stroje, které podléhají opotřebení,
- neodborně provedené opravy,
- katastrofické situace vyvolané působením cizích těles a vyšší mocí.

2.2 Zobrazení bezpečnostních symbolů

Bezpečnostní pokyny jsou označeny trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem a signálním slovem. Signální slovo (NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR) popisuje závažnost hrozícího nebezpečí a má následující význam:



NEBEZPEČÍ

označuje vysoké riziko bezprostředního ohrožení, v jehož důsledku může dojít k usmrcení či k těžkému poranění osob (ztráta částí těla nebo dlouhodobé léčení), pokud se nezajistí účinná prevence.

V případě nerespektování těchto pokynů bezprostředně hrozí usmrcení osob nebo způsobení těžké újmy na zdraví.



VÝSTRAHA

označuje možné ohrožení se středním rizikem, jehož následkem může být usmrcení nebo (velmi těžká) újma na zdraví, pokud mu nebude zabráněno.

V případě nerespektování těchto pokynů hrozí podle okolností usmrcení osob nebo způsobení těžké újmy na zdraví.



POZOR

označuje možné ohrožení s malým rizikem, jehož následkem může být lehká nebo středně těžká újma na zdraví nebo škoda na majetku, pokud mu nebude zabráněno.



DŮLEŽITÉ

označuje povinnost postupovat zvláštním způsobem nebo vykonat určitou činnost, jež je nezbytná pro řádné zacházení se strojem.

Nedodržování těchto pokynů může vést k poruchám na stroji nebo k negativnímu vlivu na okolní prostředí.



INFORMACE

označuje tipy pro uživatele a obzvláště užitečné informace.

Tyto pokyny Vám pomáhají optimálně využívat všechny funkce stroje.

2.3 Organizační opatření

Provozovatel musí poskytnout všechny ochranné osobní pomůcky jako např

- ochranné brýle,
- bezpečnostní obuv,
- ochranný oděv,
- prostředky na ošetřování pokožky atd.



Návod na obsluhu

- uschovejte vždy na místě použití stroje
- musí mít obsluha a personál provádějící údržbu kdykoliv k dispozici!

Veškerá bezpečnostní zařízení pravidelně kontrolujte!

2.4 Bezpečnostní zařízení a kryty

Před každým uvedením stroje do provozu musí být veškerá bezpečnostní a ochranná zařízení odborně připojena a musí být plně funkční. V pravidelných intervalech kontrolujte veškerá bezpečnostní zařízení a kryty.

Neshodná bezpečnostní zařízení

Neshodná či demontovaná bezpečnostní a ochranná zařízení mohou zapříčinit vznik nebezpečných situací.

2.5 Neformální bezpečnostní opatření

Vedle veškerých bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu na obsluhu zohledněte také obecně platné i místní bezpečnostní předpisy a směrnice pro ochranu životního prostředí.

Při provozu po veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonné předpisy silničního provozu.

2.6 Školení pracovníků

Se strojem smí pracovat pouze vyškolený a poučený personál. Provozovatel musí jednoznačně stanovit kompetence osob pro obsluhu, provádění údržby a péče o stroj.

Zaškolená osoba smí se strojem / na stroji pracovat pouze pod dohledem zkušené osoby.

Osoby Činnost	Speciální vyškolená osoba ¹⁾	Poučená osoba ²⁾	Osoby se speciálním odborným vzděláním (mechanik) ³⁾
Překládka/přeprava	X	X	X
Uvedení do provozu	—	X	—
Seřizování, příprava k práci	—	—	X
Provoz	—	X	—
Údržba	—	—	X
Vyhledávání a odstraňování poruch	—	X	X
Likvidace	X	—	—

Legenda: X..povoleno —...nepovoleno

- 1) Osoba, která může převzít specifický úkol a ten smí provádět pro patřičně kvalifikovanou firmu.
- 2) Za poučenou osobu se považuje osoba, která byla informována o úkolech na ni delegovaných a možných rizicích v případě neadekvátního postupu a v případě potřeby zaškolená a poučena o nutném bezpečnostním zařízení a o nutných bezpečnostních opatřeních.
- 3) Osoby se specifickým odborným vzděláním se považují za kvalifikované pracovníky. Na základě svého odborného vzdělání a znalostí příslušných ustanovení mohou posoudit delegované pracovní úkoly a identifikovat možná rizika.

Poznámka:

Kvalifikaci odpovídající odbornému vzdělání lze získat i víceletou praktickou činností v příslušné pracovní oblasti.



Pokud jsou tyto práce označeny slovem „autorizovaný servis“, smí práce spojené s údržbou a opravami stroje provádět pouze autorizovaný servis. Personál odborného servisu disponuje potřebnými znalostmi i vhodnými pracovními pomůckami (nástroje, zvedáky a podpěry) pro odborné a bezpečné provádění údržby a oprav.

2.7 Bezpečnostní opatření za běžného provozu

Se strojem pracujte pouze v případě, jsou-li veškerá bezpečnostní a ochranná zařízení plně funkční.

Minimálně jednou denně kontrolujte, zda stroj nevykazuje vnější poškození a zda jsou bezpečnostní a ochranná zařízení funkční.

2.8 Rizika způsobená zbytkovou energií

Uvědomte si, že se ze stroje uvolňuje zbytková mechanická, hydraulická, pneumatická a elektrická/elektronická energie.

Učiňte přitom příslušná opatření při zaškolování obsluhy stroje. Detailní pokyny naleznete také v jednotlivých kapitolách tohoto návodu na obsluhu.

2.9 Údržba a péče o stroj, odstraňování poruch

V předepsaných časových intervalech provádějte příslušné seřizování, údržbu a inspekce stroje.

Veškerá provozní média, jako je např. stlačený vzduch a hydraulika, zajistěte proti neúmyslnému uvedení do provozu.

Při výměně pečlivě zajistěte větší komponenty na zvedacím zařízení.

Zkontrolujte pevné dotažení šroubovaných spojů. Po ukončení údržby zkontrolujte funkčnost bezpečnostního zařízení.

2.10 Konstrukční změny

Bez povolení firmy AMAZONEN-WERKE se nesmějí provádět žádné změny, přístavby a přestavby stroje. To platí také pro svařování na nosných částech stroje.

Pro všechny prováděné přístavby a přestavby je nutné písemné schválení firmou AMAZONEN-WERKE. Používejte pouze příslušenství a díly pro přestavbu schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstala v platnosti.

Vozidla vybavená oficiálním schválením provozu nebo zařízení a vybavení spojená s vozidlem disponující platným schválením pro provoz nebo povolením pro přepravu po veřejných komunikacích dle předpisů silničního provozu se musí nacházet v řádném provozním stavu.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, zachycení, vtažení a nárazu při zlomení nosných částí stroje.

Zásadně je zakázáno

- vrtání do rámu, popř. podvozku,
- navrtávání již existujících otvorů na rámu, popř. podvozku.
- svařování na nosných částech stroje.

2.10.1 Náhradní díly, díly podléhající opotřebení a pomocné látky

Komponenty stroje, které nevykazují bezvadný stav, okamžitě vyměňte.

Používejte pouze náhradní a opotřebitelné díly značky AMAZONE nebo díly schválené společností AMAZONEN-WERKE, aby zůstala zachována platnost povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů. V případě používání náhradních a opotřebitelných dílů od třetích výrobců není zaručeno, že tyto díly svojí konstrukcí a výrobní jakostí splňují kritéria pro mechanické namáhání a bezpečnostní požadavky.

Firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené používáním neschválených náhradních a opotřebitelných dílů a pomocných látek.

2.11 Čištění a deponování materiálů

S používanými látkami a materiály manipulujte odborně a provádějte jejich řádné deponování, zvláště

- při práci na mazacích systémech a zařízení a
- při čištění za používání rozpouštědel.

2.12 Pracoviště obsluhy stroje

Stroj smí obsluhovat výhradně jedna osoba ze sedadla řidiče traktoru.

2.13 Výstražné značky a ostatní značení na stroji



Udržujte všechny výstražné piktogramy na stroji vždy čisté a dobře čitelné! Nečitelné výstražné piktogramy obnovujte. Vyžádejte si výstražné piktogramy u obchodníka podle objednáčích čísla (např. MD 075).

Struktura výstražných značek

Výstražné značky označují nebezpečné oblasti na stroji a varují před zbytkovými riziky. V těchto oblastech lze neustále počítat s výskytem kontinuálních či neočekávaných nebezpečných situací.

Výstražný piktogram se skládá ze 2 polí:



Pole 1

zobrazuje popis rizika formou piktogramu. Piktogram je obklopený trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem.

Pole 2

zobrazuje pokyn pro vyvarování se vznikajícího rizika v podobě piktogramu.

Vysvětlivka k výstražné značce

Sloupec **objednáčích číslo a vysvětlivka** předkládá popis výstražné značky nacházející se vedle. Popis výstražné značky je vždy stejný a uvádí v následujícím pořadí:

1. Popis hrozícího nebezpečí.
Například: Nebezpečí pořezání nebo odříznutí prstu!
2. Důsledky nedodržování doporučení k vyvarování se výskytu nebezpečí.
Například: Způsobuje těžká poranění na prstech nebo rukou.
3. Doporučení k vyvarování se nebezpečí.
Například: Částí stroje se dotýkejte až poté, co se zcela zastaví.

Objednací číslo a vysvětlení

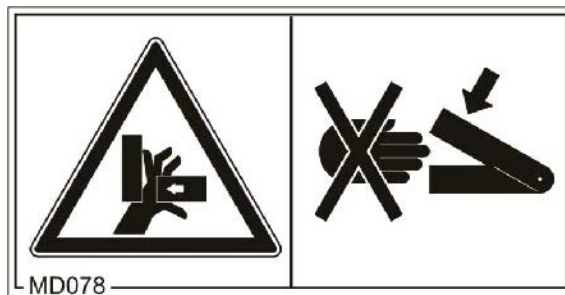
Výstražné piktogramy

MD 078

Nebezpečí zhmoždění prstů nebo ruky přístupnými a pohyblivými díly stroje!

Toto nebezpečí může způsobit velmi těžká poranění se ztrátou částí těla.

Pokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem / hydraulikou / elektronikou, nesahejte nikdy do nebezpečných míst.



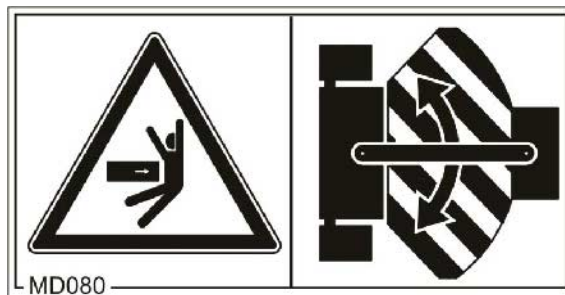
MD078

MD 080

Nebezpečí pohmoždění celého těla způsobené vstupem do oblasti výkyvného pohybu oje mezi traktorem a zavěšeným strojem!

Při tomto ohrožení může dojít k těm nejtěžším poraněním s možnými smrtelnými následky.

- Je zakázáno zdržovat se v nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem, pokud je motor traktoru v chodu a pokud traktor není zajištěn proti neúmyslnému rozjetí.
- Z nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem vykažte všechny osoby, pokud je motor traktoru v chodu a pokud traktor není zajištěn proti neúmyslnému rozjetí.



MD080

MD 082

Nebezpečí pádu při spolujždě osob na schůdkách nebo plošinách!

Při tomto ohrožení může dojít k těm nejtěžším poraněním s možnými smrtelnými následky.

Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány. Tento zákaz se vztahuje i na stroje se stupačkami nebo plošinami.

Dbejte na to, aby se při jízdě na stroji nezdržovaly žádné osoby.



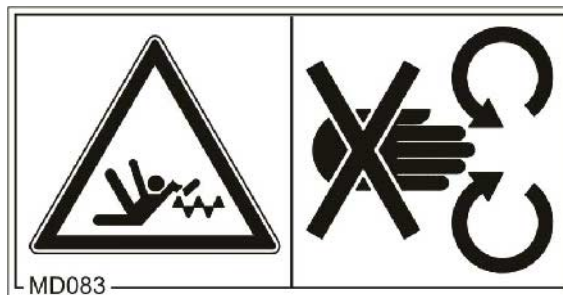
MD082

MD 083

Nebezpečí vtažení nebo zachycení paže pohyblivými díly podílejícími se na pracovním procesu!

Toto nebezpečí může způsobit velmi těžká poranění se ztrátou částí těla.

Nikdy neotvírejte ani neodstraňujte ochranná zařízení, dokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem / hydraulikou / elektronikou.



MD 084

Nebezpečí zhmoždění celého těla při zdržování se ve výkyvném rozsahu klesajících dílů stroje!

Při tomto ohrožení může dojít k těm nejtěžším poraněním s možnými smrtelnými následky.

- Pobyť osob ve výkyvném rozsahu klesajících dílů stroje je zakázán!
- Vykažte všechny osoby z výkyvného rozsahu klesajících dílů stroje dříve než tyto díly spustíte k zemi.

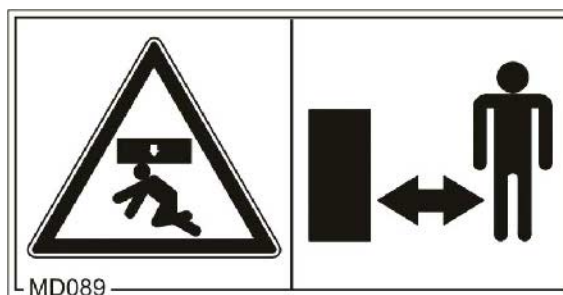


MD 089

Nebezpečí zhmoždění celého těla při zdržování se pod zavěšenými břemeny nebo zdviženými částmi stroje!

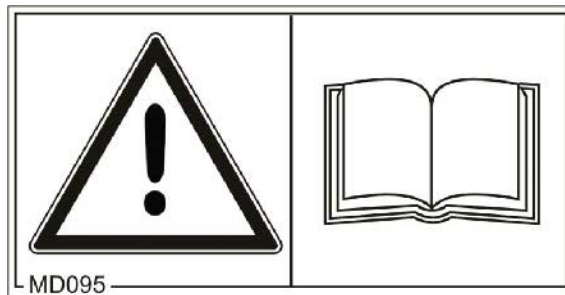
Při tomto ohrožení může dojít k těm nejtěžším poraněním s možnými smrtelnými následky.

- Pohyb osob pod zavěšenými břemeny nebo zdviženými částmi stroje je zakázán.
- Zachovávejte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od zavěšených břemen nebo zdvižených částí stroje.
- Dbejte, aby všechny osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od zavěšených břemen nebo zdvižených částí stroje.



MD 095

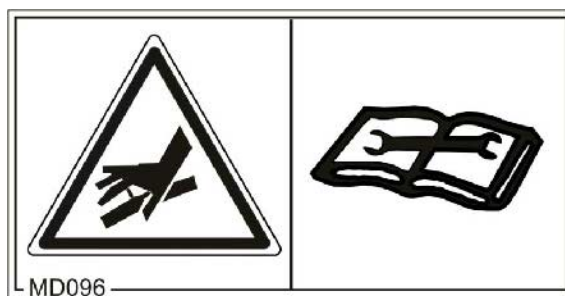
Před uvedením stroje do provozu si přečtěte a následně dodržujte tento návod k provozu a bezpečnostní pokyny!


MD 096

Nebezpečí hrozící z úniku hydraulického oleje pod velkým tlakem způsobené netěsným hydraulickým vedením!

Toto nebezpečí může způsobit velmi závažná poranění s možnými smrtelnými následky, pokud hydraulický olej unikající za vysokého tlaku pronikne kůží a dostane se do těla.

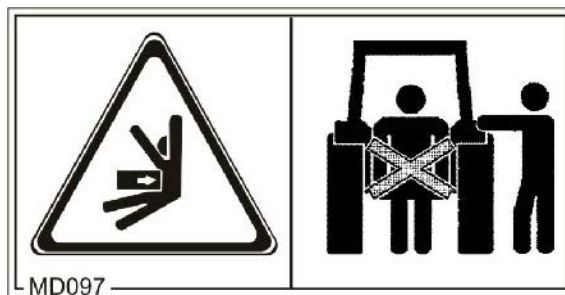
- Nepokoušejte se nikdy utěšňovat netěsné hydraulické hadice rukou nebo prsty.
- Před údržbou a opravou hydraulických hadic si přečtěte tento návod k obsluze a dodržujte jeho pokyny!
- Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.


MD 097

Nebezpečí pohmoždění celého těla při pobytu ve zdvihovém prostoru tříbodového závěsu během ovládání tříbodové hydrauliky!

Při tomto ohrožení může dojít k těm nejtěžším poraněním s možnými smrtelnými následky.

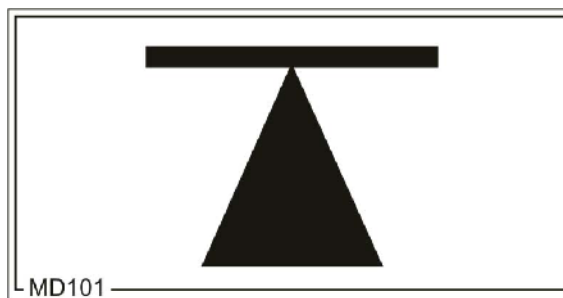
- Je zakázáno zdržovat se v prostoru zdvihu tříbodového zavěšení během činnosti tříbodové hydrauliky.
- Řízené části tříbodové hydrauliky traktoru ovládejte
 - pouze z pracovního místa k tomu určeného
 - a nikdy, když se zdržujete ve zdvihovém prostoru mezi traktorem a strojem.



Obecné bezpečnostní pokyny

MD 101

Tento piktogram označuje body pro umístění zvedacího zařízení (zvedáku).



MD 102

Při pracích na stroji jako je montáž, nastavování, odstraňování poruch, čištění, údržba a servis, je nebezpečí způsobené neúmyslným spuštěním a rozjetím traktoru a stroje!

Toto nebezpečí může způsobit velmi těžká poranění s možnými smrtelnými následky.

- Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému nastartování a nezáměrnému pojezdu, dříve než začnete pracovat na stroji.
- V závislosti na druhu prováděné činnosti si přečtěte a následně dodržujte pokyny uvedené v příslušné kapitole návodu na obsluhu.

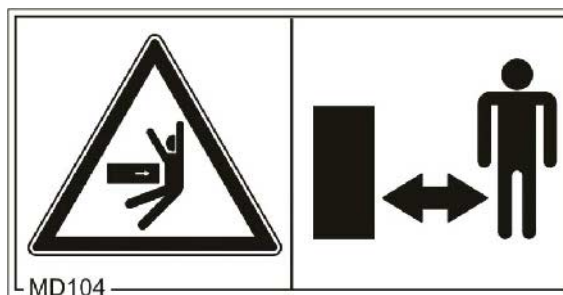


MD 104

Nebezpečí pohmoždění nebo poranění nárazem celého těla, způsobené pobytem v oblasti vychýlení bočně pohyblivých částí stroje!

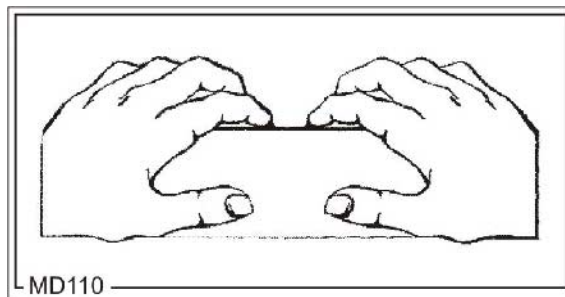
Toto nebezpečí může způsobit velmi těžká poranění s možnými smrtelnými následky.

- Pokud je motor traktoru v chodu, dodržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od pohyblivých částí stroje.
- Dbejte, aby všechny osoby dodržovaly dostatečný bezpečnostní odstup od pohyblivých částí stroje.



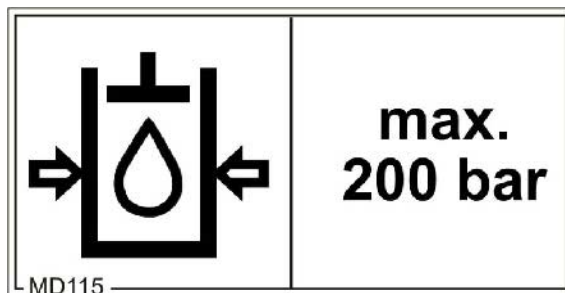
MD 110

Tento piktogram označuje části stroje, které slouží jako držadlo.



MD 115

Maximální provozní tlak hydraulického zařízení činí 200 bar.

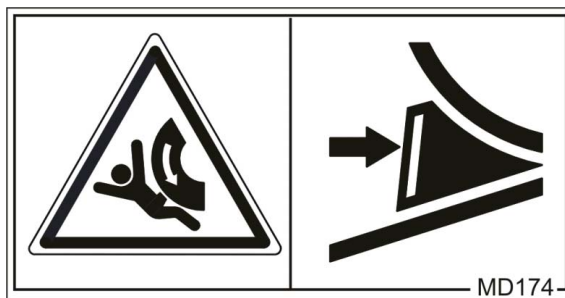


MD 174

Nebezpečí při nechtěném rozjetí stroje!

Může způsobit velmi těžká poranění celého těla nebo smrtelná zranění.

Zajistěte stroj proti neúmyslnému pohybu vpřed ještě před jeho odpojením od traktoru. K zajištění použijte ruční brzdu a/nebo zakládací klín(y).



MD 181

Zkontrolujte pevné dotažení matic kol

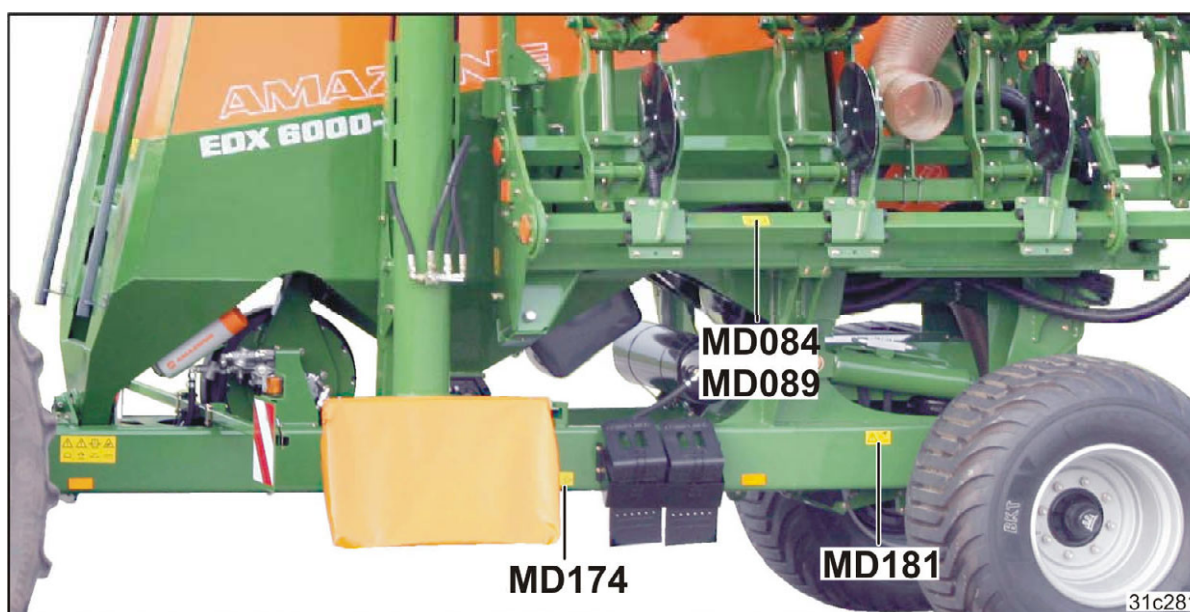
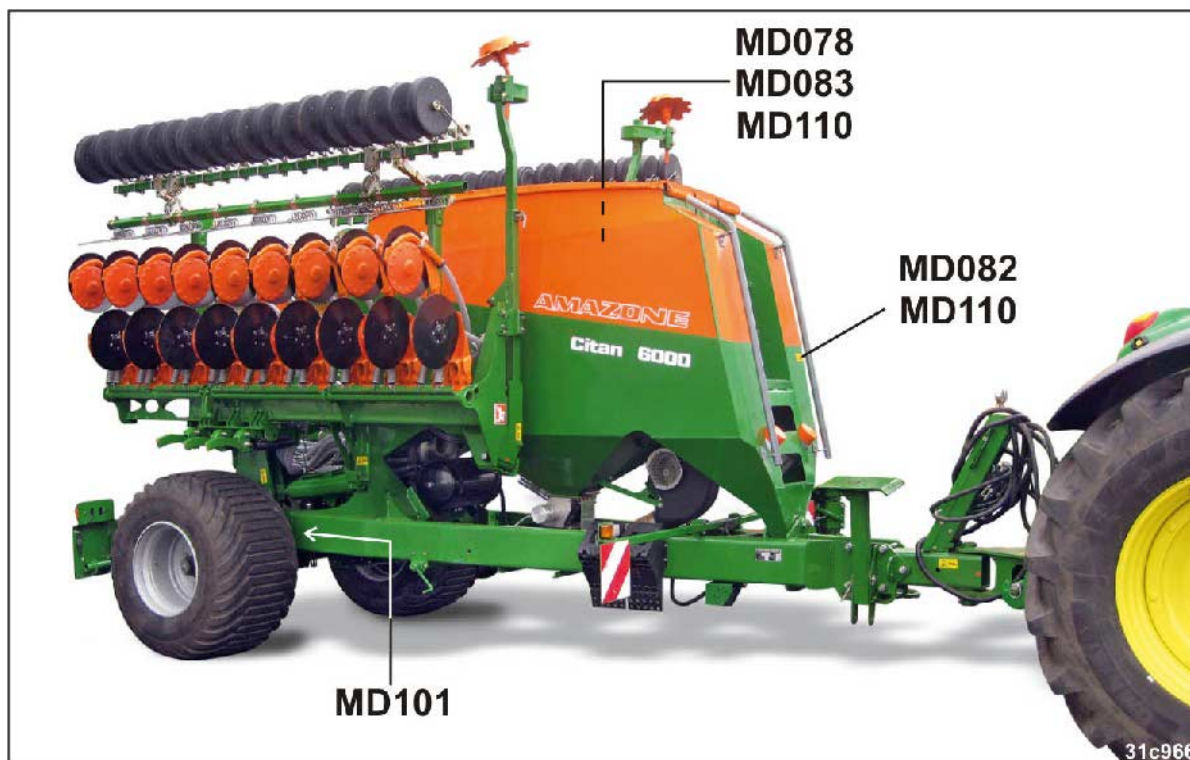
- po prvních 10 provozních hodinách,
- po výměně kola.

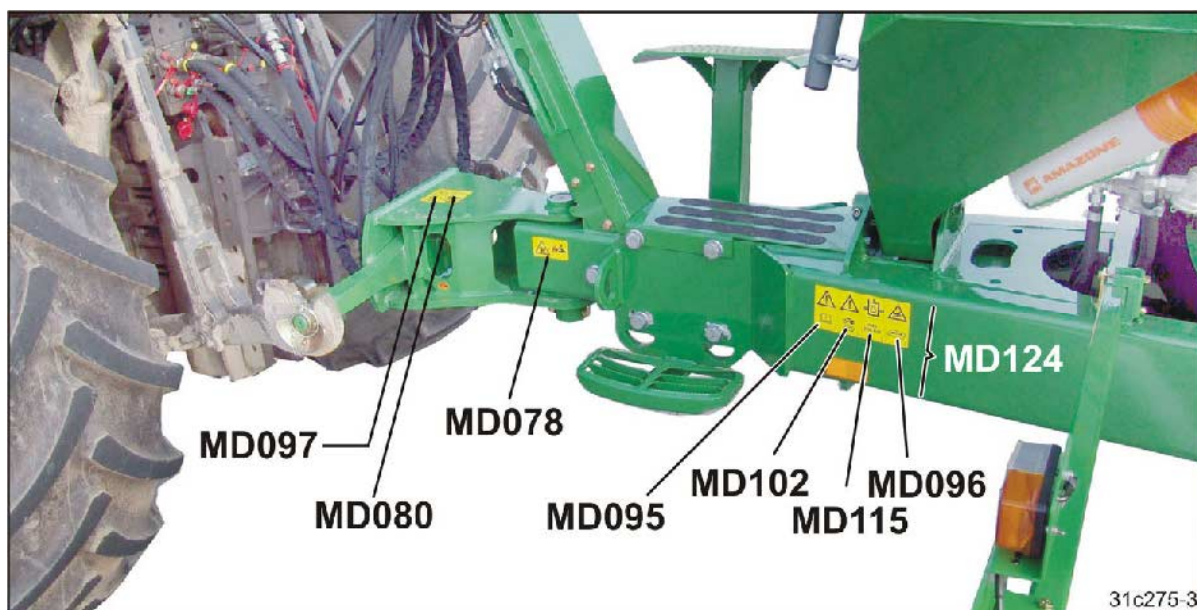


2.13.1 Umístění výstražných značek a ostatních identifikačních štítků

Výstražné piktogramy

Následující obrázky ukazují umístění výstražných piktogramů na stroji.





2.14 Nebezpečí při nedodržování bezpečnostních upozornění

Nerespektování bezpečnostních pokynů

- může mít za následek jak ohrožení osob, tak i ohrožení životního prostředí a stroje,
- může vést ke ztrátě jakýchkoli nároků na náhradu škody.

Konkrétně s sebou může nedodržování bezpečnostních pokynů nést následující rizika:

- ohrožení osob v nezajištěném pracovním prostoru,
- selhání důležitých funkcí stroje,
- selhání předepsaných metod pro údržbu a opravy,
- ohrožení osob mechanickými a chemickými účinky,
- ohrožení životního prostředí průsaky hydraulického oleje.

2.15 Práce v souladu s bezpečnostními předpisy

Vedle bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu na obsluhu jsou závazné národní, obecně platné bezpečnostní a preventivní předpisy.

Je nutno dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené na nálepkách.

Při provozu po veřejných komunikacích a cestách dodržujte konkrétní zákonné předpisy silničního provozu.

2.16 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, stříhu, zachycení, vtažení a nárazu v případě chybějících bezpečnostních zařízení a krytů!

Před každým uvedením stroje a traktoru do provozu zkontrolujte jejich dopravní a provozní bezpečnost!

2.16.1 Všeobecné bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence

- Vedle těchto upozornění dodržujte také všeobecně platné národní bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence!
- Na stroji umístěné výstražné piktogramy a ostatní značení poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz stroje. Jejich dodržování je nezbytné pro zajištění Vaší bezpečnosti!
- Před rozjetím a před spuštěním stroje zkontrolujte bezprostřední oblast stroje (děti)! Zajistěte dostatečný rozhled!
- Přeprava osob a doprava materiálu na stroji jsou zakázány!
- Při jízdě si počínejte tak, abyste mohli kdykoliv bezpečně ovládat traktor s neseným nebo taženým strojem.
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, vlastnosti vozovky, dopravní situaci, výhled z vozidla i povětrnostní podmínky a rovněž jízdní vlastnosti traktoru ovlivněné neseným či taženým strojem.

Připojování a odpojování stroje

- Stroj se smí spojovat a přepravovat pouze prostřednictvím traktorů, které jsou pro tento druh přepravy vhodné.
- Při připojování strojů k tříbodové hydraulice traktoru musí bezpodmínečně souhlasit připojované kategorie traktoru a stroje!
- Při připojování stroje k předepsanému zařízení postupujte dle přepisů!
- Při připojení strojů před a/nebo za traktor se nesmí překročit
 - přípustná celková hmotnost traktoru
 - přípustné zatížení náprav traktoru
 - přípustná únosnost pneumatik traktoru
- Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému pojezdu, dříve než stroj připojíte či odpojíte!
- Pobyť osob mezi připojovaným strojem a traktorem je zakázán; zatímco traktor najíždí na stroj!
Přítomní pomocníci se smí vedle vozidel pohybovat pouze jako navádějící osoby a smějí vstupovat mezi vozidla až po jejich zastavení.
- Zajistěte ovládací páku hydrauliky traktoru v poloze, v níž je vyloučeno neúmyslné zvedání nebo spouštění, dříve než připojíte stroj k tříbodové hydraulice traktoru, nebo jej od tříbodové hydrauliky traktoru odpojíte!
- Při připojování a odpojování strojů upravte vzpěry (jsou-li

k dispozici) do konkrétní polohy (stabilita)!

- Při manipulaci se vzpěrami hrozí nebezpečí přiskřípnutí a stříhu!
- Při připojování a odpojování strojů k nebo od traktoru si počínejte zvlášť opatrně! Mezi traktorem a strojem jsou střížná místa v oblasti vlastního spoje!
- Při ovládání hydrauliky třetího bodu platí zákaz pobytu osob v oblasti mezi traktorem a strojem!
- Připojené hadice a kabely
 - se musí při všech pohybech při jízdě do zatáček lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření,
 - se nesmějí odírat o stroj či traktor.
- Pojistná lanka pro rychloupínání musí být zavěšena volně a ve spodní poloze se nesmějí sama rozpojit!
- Odpojené stroje vždy odstavujte tak, aby byla zajištěna jejich stabilita!

Používání stroje

- Seznamte se před započetím práce se všemi zařízeními a ovládacími prvky stroje a s jejich funkcemi. V průběhu práce je na to již příliš pozdě!
- Noste těsně přiléhající oděv! Nošení volného oděvu zvyšuje nebezpečí zachycení nebo navinutí hnacími hřídeli!
- Uvádějte stroj do provozu jen tehdy, jestliže jsou namontována všechna ochranná zařízení a jsou v ochranném postavení!
- Zohledněte maximální užitečný náklad neseného / taženého stroje a přípustné zatížení náprav a opěrné zatížení traktoru! Eventuálně pracujte pouze s částečně naplněným zásobníkem.
- Pobyť osob v pracovní oblasti stroje je zakázán!
- Pobyť osob v otočné a vybočovací oblasti stroje je zakázán!
- U poháněných částí stroje (např. hydraulicky) se nachází místa možného zhmoždění a pořezání!
- Poháněné strojní části smíte ovládat jen tehdy, jestliže osoby dodržují dostatečnou bezpečnou vzdálenost od stroje!
- Zajistěte traktor proti neúmyslnému nastartování a nezáměrnému pojezdu, dříve než traktor opustíte.
Dříve než opustíte traktor, musíte
 - spustit stroj na zem
 - zatáhněte ruční brzdu traktoru,
 - vypněte motor traktoru,
 - vytáhněte klíček zapalování.

Přeprava stroje

- Při používání veřejných komunikací dodržujte konkrétní národní dopravní předpisy!
- Před přepravou zkontrolujte
 - řádné připojení hadic a kabelů
 - bezvadný stav světel, jejich funkčnosti a čistotu
 - brzdový a hydraulický systém, zda nevykazují zjevné závady
 - jestli je úplně uvolněna ruční brzda,
 - funkčnost brzd.
- Vždy dbejte na dostatečnou řiditelnost a zajištění brzdových vlastností traktoru!
Stroje nesené nebo tažené traktorem a přední či zadní závaží ovlivňují jízdní vlastnosti i řiditelnost a brzdové vlastnosti traktoru.
- Eventuálně používejte čelní závaží!
Přední náprava traktoru musí být vždy zatížena minimálně 20% prázdné hmotnosti traktoru, aby tak byla zajištěna dostatečná řiditelnost.
- Čelní a zadní závaží připevňujte vždy předpisově k připevňovacím bodům k tomu určeným!
- Zohledněte maximální využití zatížení neseného / taženého stroje a přípustné zatížení náprav a opěrné zatížení traktoru!

- Traktor musí zajišťovat předepsané brzdové zpomalení pro naloženou soupravu (traktoru plus nesený / tažený stroj)!
- Před vlastní jízdou zkontrolujte funkčnost brzd!
- Při jízdě v zatáčkách s neseným nebo taženým strojem berte ohled na vyložení stroje a/nebo jeho setrvačnost!
- Před přepravou dbejte na dostatečné boční zablokování spodního závěsu traktoru, je-li stroj připevněný v třibodové hydraulice popř. ve spodním závěsu traktoru!
- Před přepravou uveďte veškeré otočné části stroje do přepravní polohy!
- Před přepravou zajistěte otočné části stroje v přepravní poloze proti nebezpečným změnám jejich polohy. Používejte přitom příslušné přepravní pojistky!
- Před přepravní jízdou zajistěte ovládací páku třibodové hydrauliky proti náhodnému zvednutí nebo spuštění připojeného nebo zavěšeného stroje!
- Před přepravou zkontrolujte, zdali je na stroji správně namontované potřebné přepravní vybavení, jako jsou např. osvětlení, výstražné tabule a kryty!
- Prostřednictvím vizuální kontroly zkontrolujte před přepravou, zdali jsou čepy horního a spodního závěsu zajištěné závlačkou proti neúmyslnému uvolnění.
- Pojezdovou rychlost přizpůsobte konkrétním podmínkám!
- Před jízdou z kopce zařaďte nižší rychlostní stupeň!
- Před přepravou zásadně vypněte brzdění jednotlivých kol (zablokujte pedály)!
- Dodržujte maximálně přípustnou celkovou hmotnost. Stroj přepravujte pouze s prázdným zásobníkem osiva nebo hnojiva.

2.16.2 Hydraulická soustava stroje

- Hydraulická soustava stroje je pod vysokým tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic dbejte na to, aby hydraulická soustava u traktoru i u stroje nebyla pod tlakem!
- Je zakázáno na traktoru blokovat ovládací prvky, které slouží pro přímé provádění hydraulických nebo elektrických pohybů jednotlivých částí stroje, např. pro sklápění, otáčení a posouvání. Konkrétní pohyb se musí automaticky zastavit, jakmile uvolníte příslušný ovládač. To neplatí pro pohyby zařízení, která
 - pracují neustále nebo
 - jsou regulovány automaticky či
 - vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu nebo tlakovou polohu.
- Před prací na hydraulice
 - odstavte stroj
 - odtlakujte hydraulickou soustavu
 - vypněte motor traktoru
 - zatáhněte ruční brzdu traktoru,
 - vytáhněte klíček zapalování.
- Minimálně jednou ročně pověřte odborníka kontrolou hydraulických hadic, aby zjistil, zdali hadice splňují bezpečnostní předpisy!
- V případě poškození či zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Doba používání hydraulických hadic by neměla přesáhnout šest let, včetně případné doby skladování, která nesmí přesáhnout dva roky. I v případě správného skladování a přípustného namáhání podléhají hadice a hadicové spojky přirozenému stárnutí, čímž je omezena doba jejich skladování i používání. Odlišně od těchto pravidel lze stanovit dobu používání na základě empirických hodnot, zvláště při zohlednění míry rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být směrodatné jiné orientační hodnoty.
- Nikdy nezkoušejte ucpávat netěsnící hydraulické hadice rukou či prsty.
Kapalina (hydraulický olej) vytékající pod vysokým tlakem může proniknout přes pokožku do těla a způsobit těžké poranění!
V případě poranění hydraulickým olejem okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc! Nebezpečí infekce.
- Při vyhledávání míst možného průsaku používejte vhodné pomůcky, abyste zabránili šíření možné infekce.

2.16.3 Elektrická soustava stroje

- Při práci na elektrickém zařízení stroje vždy odpojte baterii (minusový pól)!
- Používejte pouze předepsané pojistky. Při použití příliš silných pojistek dojde ke zničení elektrické soustavy – nebezpečí požáru!
- Dbejte na správné připojení baterie - připojte nejprve plusový pól a až poté minusový pól! Při odpojování nejprve odpojte minusový pól a poté plusový pól!
- Plusový pól baterie vždy zakryjte příslušnou krytkou. Při zkratu na kostru hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nebezpečí výbuchu! V blízkosti akumulátoru nepřipusťte tvorbu jisker a přítomnost otevřeného plamene!
- Stroj může být vybaven elektronickými komponentami a díly, jejichž funkci může ovlivňovat elektromagnetické pole jiných přístrojů. Takové rušivé vlivy mohou vést k ohrožení osob, pokud se nebudou dodržovat následující bezpečnostní pokyny.
 - V případě dodatečné instalace elektrických přístrojů a/nebo komponent na stroj, s připojením na elektrickou síť vozidla, musí uživatel na vlastní odpovědnost zkontrolovat, zda instalace nezpůsobuje poruchy elektroniky vozidla či jiných komponent.
 - Dbejte na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické díly odpovídaly směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES v platném znění a měly značku CE.

2.16.4 Tažené stroje

- Dodržujte přípustné možnosti kombinací tažného zařízení na traktoru a tažného zařízení na stroji!
Spojte pouze přípustné kombinace vozidel (traktor a tažený stroj).
- U jednonápravových strojů dodržujte maximálně přípustné opěrné zatížení na tažném zařízení!
- Vždy dbejte na dostatečnou řiditelnost a zajištění brzdových vlastností traktoru!
Nesené či tažené nářadí ovlivňuje jízdní vlastnosti, řiditelnost a brzdné vlastnosti traktoru, což platí zejména pro jednonápravové stroje zatěžující traktor opěrným zatížením!
- Pouze autorizovaný servis smí nastavovat výšku tažné oje s tažnou vidlicí, na niž působí opěrné zatížení!

2.16.5 Brzdová soustava

- Seřizování a opravy brzdové soustavy smí provádět jen autorizovaný servis nebo odborníci autorizovaní k opravě brzd!
- Brzdovou soustavu nechte pravidelně důkladně zkontrolovat!
- Při každé poruše brzdové soustavy traktor okamžitě zastavte. Funkční poruchu nechte neprodleně odstranit.
- Stroj bezpečně odstavte a než budete provádět práce na brzdové soustavě, zajistěte ho proti náhodnému spuštění a rozjetí (klíny pro zajištění kol)!
- Buďte obzvlášť opatrní při svařování, řezání plamenem a vrtání v blízkosti brzdových hadic!
- Po jakékoliv opravě a seřizování brzdové soustavy vždy brzdy vyzkoušejte!

Pneumatické brzdy

- Před připojením stroje vyčistěte těsnicí kroužky u spojovacích hlavíc zásobního a brzdového potrubí od případných nečistot!
- S připojeným strojem je povoleno se rozjíždět pouze tehdy, když manometr traktoru indikuje tlak 5,0 bar!
- Každý den vypusťte vodu ze vzduchojemu!
- Před jízdou bez stroje uzavřete spojovací hlavice na traktoru!
- Spojovací hlavice zásobního a brzdového potrubí zavěste do určených prázdných spojek!
- Při doplňování nebo výměně používejte pouze předepsanou brzdovou kapalinu. Při výměně brzdové kapaliny dodržujte příslušné předpisy!
- Nastavení brzdových ventilů se nesmí měnit!
- Vzduchojem vyměňte, pokud
 - lze vzduchojemem pohybovat v upínacích pásech,
 - je vzduchojem poškozen,
 - výrobní štítek na zásobníku je zrezivělý, volný nebo chybí.

Hydraulická brzdová soustava pro stroje určené na export

- Hydraulické brzdové soustavy nejsou v Německu přípustné!
- Při doplňování nebo výměně používejte pouze předepsaný hydraulický olej. Při výměně hydraulických olejů dodržujte příslušné předpisy!

2.16.6 Pneumatiky

- Opravy pneumatik a kol směřjí provádět pouze odborníci s vhodným montážním nářadím!
- Pravidelně kontrolujte huštění!
- Dodržujte předepsaný tlak vzduchu! Při příliš vysokém tlaku vzduchu v pneumatikách hrozí nebezpečí výbuchu!
- Stroj bezpečně odstavte a než budete provádět práce na pneumatikách, zajistěte ho proti náhodnému spuštění a rozjetí (ruční brzda, klíny pro zajištění kol)!
- Všechny připevňovací šrouby a matice musíte přitáhnout nebo dotáhnout podle údajů firmy AMAZONEN-WERKE!

2.16.7 Provoz secího stroje

- Dodržujte přípustná množství náplně v zásobníku!
- Schůdky a plošinu používejte pouze k plnění zásobníku! Spolujízda na stroji během provozu je zakázána!
- Během výsevní zkoušky dávejte pozor na nebezpečná místa v důsledku rotujících a oscilujících částí stroje!
- Do zásobníku nekládejte žádné díly!

2.16.8 Provoz vývodového hřídele

- Připojování k vývodovému hřídeli a odpojování se smí provádět pouze při
 - vypnutém vývodovém hřídeli
 - vypnutém motoru traktoru
 - zatažené ruční brzdě
 - vytaženém klíčku ze zapalování.
- Před zapnutím vývodového hřídele zkontrolujte, zda zvolené otáčky vývodového hřídele traktoru odpovídají dovoleným otáčkám pohonu stroje.
- Před zapnutím vývodového hřídele traktoru vykažte všechny osoby z nebezpečné oblasti stroje.
- Vývodový hřídel nikdy nezapínejte při vypnutém motoru traktoru!
- Po odpojení vývodového hřídele hrozí nebezpeční poranění v důsledku setrvačného dobíhání rotujících částí stroje.
Během této doby se nepřibližujte příliš blízko ke stroji! Na stroji smíte začít pracovat až po úplném zastavení všech částí stroje!

2.16.9 Čištění, údržba a opravy

- Čištění, údržbu a péči o stroj provádějte zásadně pouze při
 - vypnutém pohonu
 - zastaveném motoru traktoru
 - klíčku vyjmutém ze zapalování
 - zástrčce stroje vytažené z palubního počítače!
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení šroubů a matic a případně je dotáhněte!
- Před prováděním údržby, oprav a čištění zajistěte zvednutý stroj, popř. zvednuté části stroje proti nenadálému spuštění!
- Při výměně pracovního nářadí s břity používejte vhodné nářadí a pracovní rukavice!
- Likvidaci olejů, tuků a filtrů provádějte dle předpisů!
- Před svařováním na traktoru a neseném nářadí odpojte kabel od baterie traktoru!
- Náhradní díly musí odpovídat minimálně technickým požadavkům firmy AMAZONEN-WERKE! To je zajištěno používáním originálních náhradních dílů AMAZONE!

3 Nakládání a vykládání stroje

3.1 Překládání stroje

1. Stroj určený k naložení na transportní vozidlo připojte ke vhodnému traktoru, viz
 - o kapitolu „Uvedení do provozu“
 - o kapitolu „Připojování a odpojování stroje“.



Při sklápění může být poškozeno osvětlení, pokud k traktoru není připojeno volné zpětné hydraulické vedení.

2. Uvedte stroj do přepravní polohy, viz kapitolu „Přepravní jízdy“.



K zamezení poškození stroje se ramena stroje smí sklopit, jen když

- všechna hydraulická vedení jsou připojena k traktoru,
- je připojen AMATRON⁺.



- Stroj připojte předpisově k traktoru ještě dříve, než stroj naložíte na transportní vozidlo anebo ještě před jeho složením z transportního vozidla!
- Stroj smí být k nakládání a vykládání připojen k traktoru a jím být přepravován pouze tehdy, pokud má traktor patřičný výkon!
- Tlakovzdušná brzdová soustava:
S připojeným strojem se můžete rozjet až tehdy, když tlak manometru na traktoru dosáhne hodnoty 5,0 bar!



NEBEZPEČÍ

Hrozí nebezpečí nehody, pokud brzdový systém stroje není připojený k traktoru a není naplněný.



NEBEZPEČÍ

Stroj může být vybaven tak, že nemá vlastní brzdový systém. V případě nevhodného traktoru hrozí nebezpečí úrazu.



VÝSTRAHA

Nakládání a vykládání se musí účastnit osoba provádějící navádění.

3. Nasuňte stroj opatrně pozpátku na přepravní vozidlo.

Překládání se musí účastnit osoba provádějící navádění.



4. Stroj zajistěte podle předpisů.

Vezměte přitom v úvahu, že stroj nemusí mít žádnou ruční brzdu.

5. Traktor odpojte od stroje.



3.2 Vykládání stroje

1. Stroj určený k vyložení z transportního vozidla připojte ke vhodnému traktoru, viz
 - o kapitolu „Uvedení do provozu“
 - o kapitolu „Připojování a odpojování stroje“.



2. Odstraňte přepravní zajištění.
3. Zavěšený stroj stáhněte opatrně z transportního vozidla. Vykládání se musí účastnit osoba provádějící navádění.

Odstavení stroje

4. Odpojte stroj od traktoru (viz kap. „Odpojování stroje“)

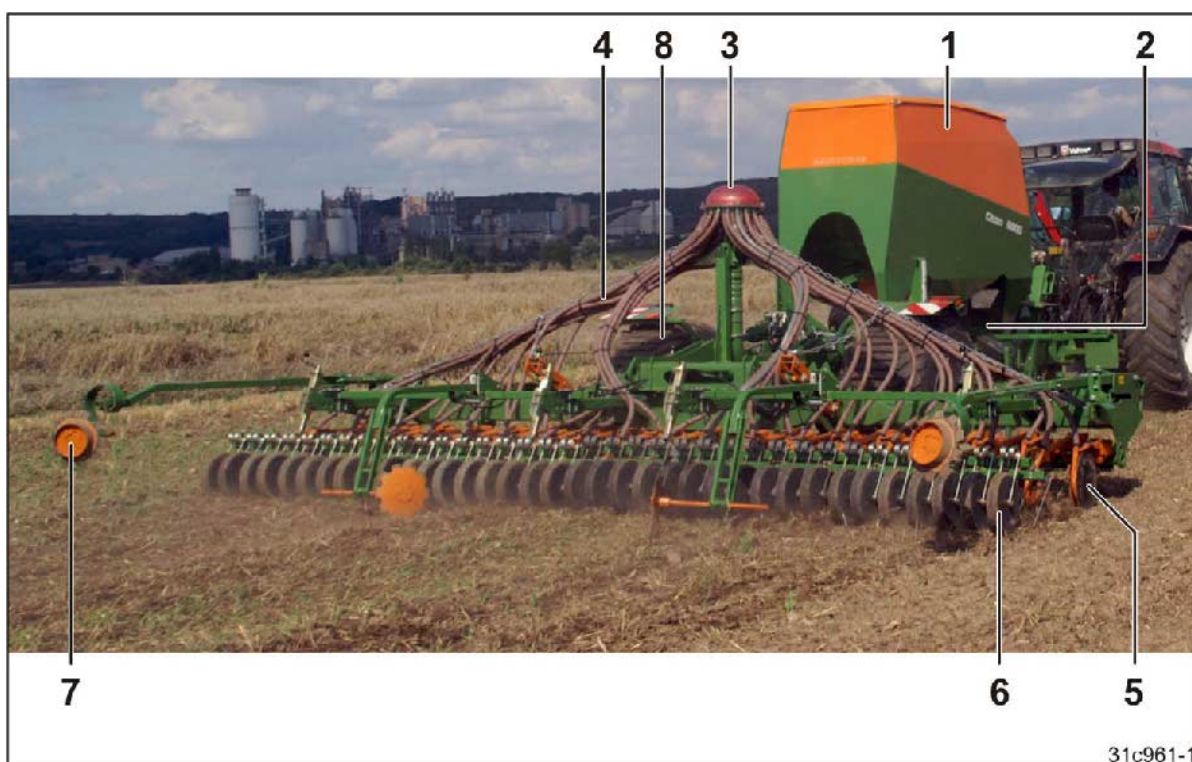
4 Popis výrobku

Tato kapitola

- podává obsáhlý přehled o konstrukčním provedení stroje,
- nabízí označení jednotlivých konstrukčních skupin a komponent.

Pročtěte si tuto kapitolu dle možností přímo u stroje. Tak se seznámíte optimálním způsobem se strojem.

4.1 Přehled komponent



- (1) Zásobník osiva
- (2) Dávkování
- (3) Rozdělovací hlava
- (4) Hadicový semenovod

- (5) Radlice RoTeC+ Control
- (6) Kotoučové zavlačovače
(volitelně přesné zavlačovače)
- (7) Znamenák
- (8) Podvozek

(1) Pouzdro k uložení

- o provozního návodu
- o dávkovacího válce
- o digitální váhy



Ovládací terminál AMADRILL⁺ (volitelný doplněk)



Ovládací terminál AMATRON⁺ (volitelný doplněk)

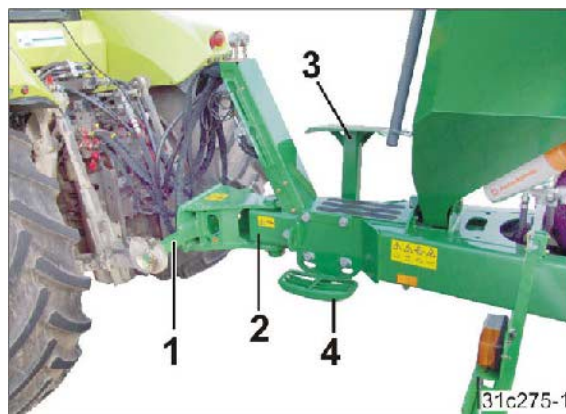


(1) Radar



Popis výrobku

- (1) Tažná traverza
- (2) Výsuvná oj
- (3) Podpěrná noha, sklopná
- (4) Stupínek



Držák přívodních hadic



- (1) Ventilátor



- (1) Snímač stavu naplnění



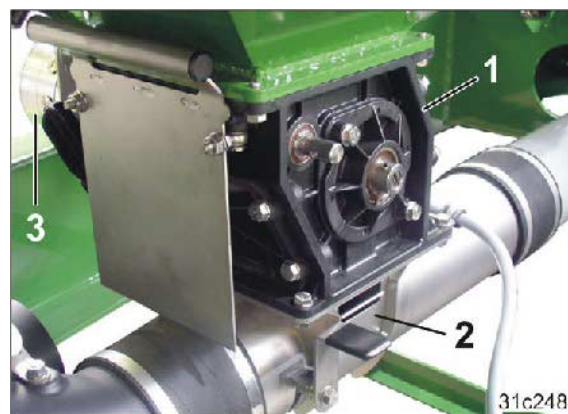
Radlice RoTeC+ Control



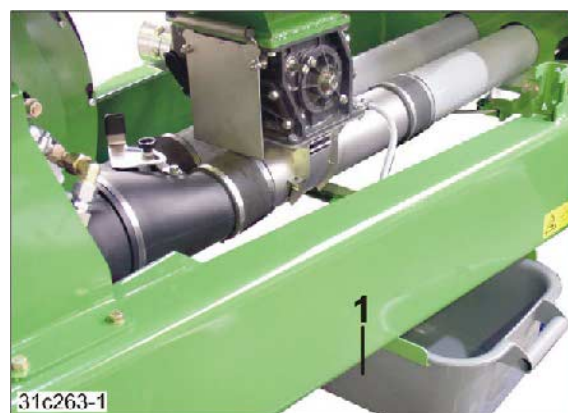
- (1) Svinovací plachta



- (1) Dávkoč osiva
(2) Ústí injektoru
(3) Elektromotor (pohon dávkovacího válce)



- (1) Záchytná vana (v držáku pro výsevní zkoušku)



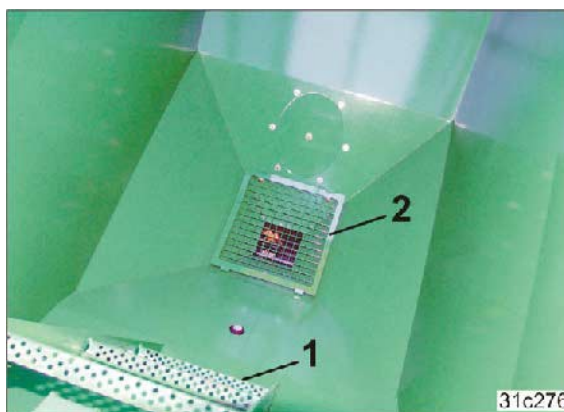
4.2 Bezpečnostní zařízení a kryty

- (1) Ochranná mřížka ventilátoru



- (1) Žebřík

- (2) Prosévací rošty (tvoří ochrannou mříž v zásobníku)



- (1) Zajištění výložníků stroje v transportním stavu



Klíny pro zajištění kol



4.3 Přehled - přívodní hadice mezi traktorem a strojem

Na straně traktoru		Na straně stroje s palubním počítačem AMADRILL+						
		Směr chodu	Značení			Funkce		
Řídicí jednotka traktoru	1	dvojčinný	Hydraulické vedení	Kabelová sponka	1	žlutá	Zvedání/spouštění zadního rámu	
					2			
	2				dvojčinný	1	zelená	Předvolba na přepínacím ventilu: o Vyklopení/složení ramen stroje o Ovládání znamének
						2		
	3	jednočinné			1	modrá	současné ovládání: o Přítlaku radlice o Přítlaku přesných zavlačovačů	
	4	Jednočinný nebo dvojčinný			1	červená	Hydromotor ventilátoru	
Potrubí bez tlaku		Chod vzad ²⁾	2					

¹⁾ Nadřazené tlakové vedení (asi 38 l/min)

²⁾ Potrubí bez tlaku.

Na straně traktoru		Na straně stroje s palubním počítačem AMATRON+								
		Směr chodu	Značení			Funkce				
Řídicí jednotka traktoru	1	dvojčinný	Hydraulické vedení	Chod vpřed	Kabelová sponka	1	žlutá	Předvolba AMATRON+: o Zvednutí /spuštění zadního rámu o Ovládání znamének		
									2	
	2					dvojčinný	Chod vpřed	1		zelená
									Chod vzad	
	4					Jednočinný nebo dvojčinný	Chod vpřed ¹⁾	1		červená
									Potrubí bez tlaku	

¹⁾ Nadřazené tlakové vedení (asi 38 l/min)

²⁾ Potrubí bez tlaku.

Označení	Funkce
Zástrčka stroje	Palubní počítač (AMATRON+ / AMADRILL+)
Koncovka (7pólová)	Osvětlení pro jízdu na veřejných komunikacích

Označení	Značení	Funkce
Brzdové vedení	žlutá	Dvouokruhový systém provozních vzduchových brzd
Plnicí vedení	červená	
Hydr. brzdové vedení ¹⁾		Hydraulický provozní brzdový systém

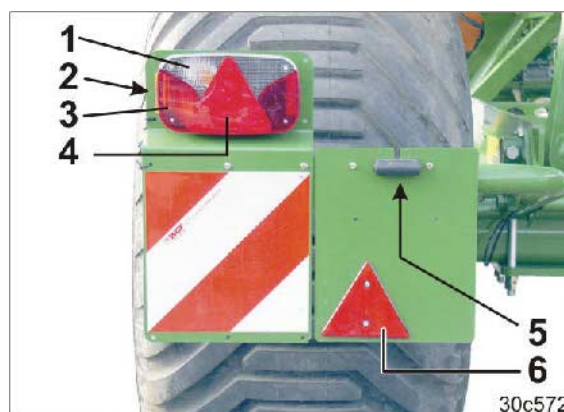
¹⁾ Hydraulický brzdový systém není povolen v Německu a v několika dalších zemích EU

4.4 Výbava pro jízdu po silničních komunikacích

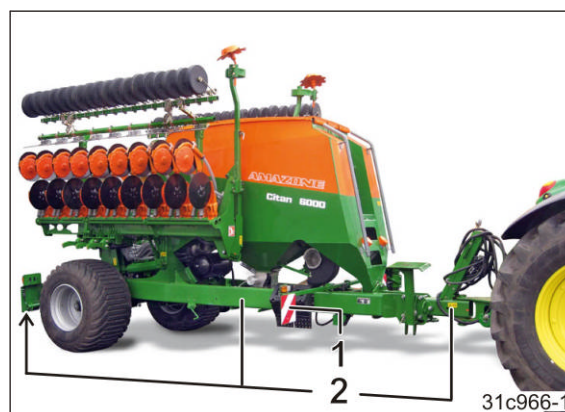
- (1) 2 výstražné tabule směřující dozadu
- (2) 1 štítek pro označení rychlosti



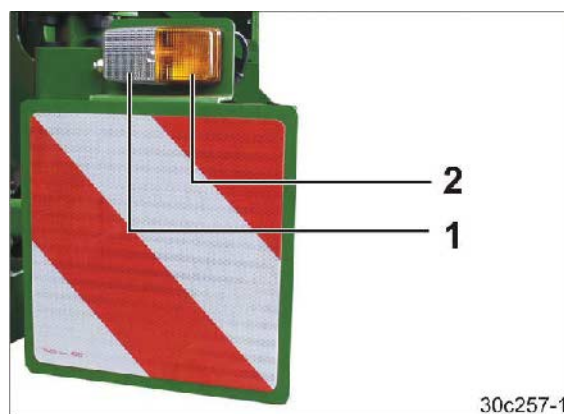
- (1) 2 dozadu orientované ukazatele směru jízdy
- (2) 2 odrazky, žluté
- (3) 2 brzdová a koncová světla
- (4) 2 červené odrazky
- (5) 1 osvětlení SPZ
- (6) 2 odrazky, trojúhelníkové



- (1) 2 výstražné tabule směřující dopředu
- (2) 2 x 3 odrazky, žluté, (ze strany ve vzdálenosti max. 3 m)



- (1) 2 boční obrysová světla směřující dopředu
- (2) 2 ukazatele směru jízdy směřující dopředu



4.5 Používání v souladu s určením

Stroj

- je zkonstruován k dávkování a vysévání běžného osiva
- připojují se k traktoru pomocí spodních ramen a jsou ovládány obsluhou.

Ve svahu lze jezdit

- po vrstevnici

směr jízdy doleva	10 %
směr jízdy doprava	10 %
- po spádnici

do svahu	10 %
ze svahu	10 %

K náležitému používání stroje patří také:

- dodržování všech pokynů, uvedených v tomto návodu k obsluze,
- dodržování kontrolních a údržbových prací,
- výhradní používání originálních náhradních dílů AMAZONE.

Každé jiné používání stroje mimo tento rámec je zakázáno a je nahlíženo jako nenáležité.

Za škody vzniklé na základě nenáležitého používání stroje

- nese výhradní zodpovědnost provozovatel,
- nepřebírá firma AMAZONEN-WERKE žádnou záruku.

4.6 Nebezpečný prostor a nebezpečná místa

Nebezpečnou oblastí je okolí stroje, v němž může dojít k zachycení osob

- strojem a jeho pracovním nářadím při práci
- materiálem či cizími tělesy odletujícími ze stroje
- při neúmyslném spuštění, zvedání pracovního nářadí
- neúmyslným rozjetím traktoru nebo stroje.

V nebezpečném prostoru stroje se nacházejí nebezpečná místa se stálým nebo neočekávaným ohrožením. Výstražné piktogramy označují tato nebezpečná místa a varují před zbytkovými riziky, která nelze konstrukčně eliminovat. Zde platí zvláštní bezpečnostní předpisy z příslušné kapitoly.

V nebezpečném prostoru stroje se nesmí zdržovat žádné osoby,

- pokud běží motor traktoru při připojeném hydraulickém zařízení
- pokud traktor a stroj nejsou zajištěny proti neúmyslnému spuštění a neúmyslnému pojezdu.

Obsluha smí se strojem pohybovat nebo přemísťovat pracovní nářadí z přepravní do pracovní polohy nebo z pracovní do přepravní polohy jen tehdy, když se v nebezpečném prostoru stroje nezdržují žádné osoby.

Nebezpečná místa vznikají:

- mezi traktorem a strojem, zejména při připojování, odpojování a plnění zásobníku
- v oblasti pohyblivých komponent,
- v prostoru otočného ramena stroje,
- v prostoru otočného znaménáku,
- pod zvednutými, nezajištěnými stroji nebo jejich částmi,
- při rozkládání a skládání ramen stroje, v oblasti venkovních vedení.

4.7 Typový štítek a označení CE

Údaje na typovém štítku:

- Identifikační číslo vozidla.
(identifikační číslo stroje):
- typ
- rok výroby
- základní hmotnost, kg,
- povol. celková hmotnost, kg
- povol. zatížení nápravy vpředu / opěr. zat.,
kg.
- povol. zatížení zadní nápravy, kg
- závod

Označení CE na stroji znamená dodržení podmínek platných směrnic EU.

AMAZONEN-WERKE			
D-49205 Hasbergen / F-57602 Forbach / B&G D-04249 Leipzig			
Fahrz.-Ident.-Nr. (Masch.-Ident.-Nr.)		Baujahr	
Typ		Grundgewicht kg	
zul. Gesamtgewicht kg		zul. Systemdruck bar	
zul. Achsl. vo./ Stuetzl. kg		Leistung kW	
zul. Achslast hinten kg		Werk	

31c960



Umístění typového štítku (1) a značky CE (2) na stroji.



4.8 Technické údaje

		Citan 6000
Pracovní záběr	[m]	6,0
Řádková rozteč radlic	[cm]	16,60
Počet secích radlic		36
Objem zásobníku	[l]	3000
Pracovní rychlost	[km/h]	max. 10-16
Průtokové množství oleje (minimální)	[l/min]	80
Max. pracovní tlak hydrauliky	[bar]	200
Elektrická instalace	[V]	12 (7pólová)
Převodový/hydraulický olej		Převodový/hydraulický olej Utto SAE 80W API GL4
Kategorie připojovacích bodů (volitelně)		Kat. II Kat. III Kat. IV
Pneumatiky		700/40-22.5
Celková délka (v pracovní poloze)	[mm]	8000
Celková výška (v pracovním postavení)	[mm]	3100
Maximální zatížení závěsu s plným zásobníkem (na poli)	[kg]	2000
Provozní brzdový systém (volitelný doplňek) ¹⁾ (přípojka na traktor)		Dvouokruhová tlakovzdušná brzdová soustava nebo hydraulická brzdová soustava ²⁾

¹⁾ Stroj může být vybaven tak, že nemá vlastní brzdový systém.

V Německu a v některých dalších zemích není přípustný provoz bez brzd.

²⁾ V Německu a v některých dalších zemích není přípustný provoz s jedinou hydraulickou brzdou soustavou.

Transportní údaje pro převoz po silnici (pouze s prázdným zásobníkem hnojiva a osiva!)

		Citan 6000	
Celková šířka (v transportní poloze)		[m]	3,0
Celková délka (v transportní poloze)		[m]	5,7
Celková výška (v transportním stavu, bez přívodní trubky osiva a bez stupátka)		[m]	3,5
Hmotnost naprázdno (základní hmotnost)		[kg]	4500
Přípustná celková hmotnost		[kg]	5000
Maximální náklad při jízdě po veřejné komunikaci		[kg]	500
Přípustné zatížení zadní nápravy		[kg]	3650
Přípustné zatížení závěsu (F_H) při jízdě po silnici (viz typový štítek)		[kg]	2000
Přípustná nejvyšší rychlost	bez brzd ¹⁾	[km/h]	25
	s brzdami	[km/h]	40

¹⁾ V Německu a v některých dalších zemích není přípustný provoz bez brzd.

4.9 Shoda

Stroj splňuje:

Označení směrnice/normy

- směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES
- směrnici o EMS 2004/108/ES

4.10 Potřebná výbava traktoru

K provozu stroje v souladu se stanovením výrobce musí traktor splňovat následující podmínky.

Výkon motoru traktoru

Citan 6000 od 110 kW

Elektrická instalace

Napětí baterie: 12 V
Zásuvka pro světla: 7pólová

Popis výrobku

Hydraulická soustava

Maximální provozní tlak:	200 bar
Výkon čerpadla traktoru:	Minimálně 80 l/min při 150 bar
Hydraulický olej stroje:	Převodový/hydraulický olej Utto SAE 80W API GL4 Hydraulický/převodový olej stroje je vhodný pro kombinované okruhy hydraulického/převodového oleje všech běžných traktorů.
Řídicí jednotka 1:	dvojčinná řídicí jednotka
Řídicí jednotka 2:	dvojčinná řídicí jednotka
Řídicí jednotka 3:	jednočinná řídicí jednotka (nutná jen s AMADRILL+)
Řídicí jednotka 4:	1 jednočinná nebo dvojčinná řídicí jednotka s prioritním řízením přívodního vedení 1 zpětné potrubí v beztlakovém stavu s velkou spojkou (DN 16) pro zpětný chod oleje v beztlakovém stavu. Ve zpětném potrubí smí být dynamický tlak maximálně 10 bar.

Provozní brzdová soustava

- Dvouokruhová provozní brzdová soustava:
 - 1 spojovací hlavice (červená) pro plnicí potrubí
 - 1 spojovací hlavice (žlutá) pro brzdové potrubí
- Hydraulická brzdová soustava: 1 hydraulická spojka podle ISO 5676



Hydraulická brzdová soustava není v Německu a některých státech EU povolena!

4.11 Údaje o emisích hluku

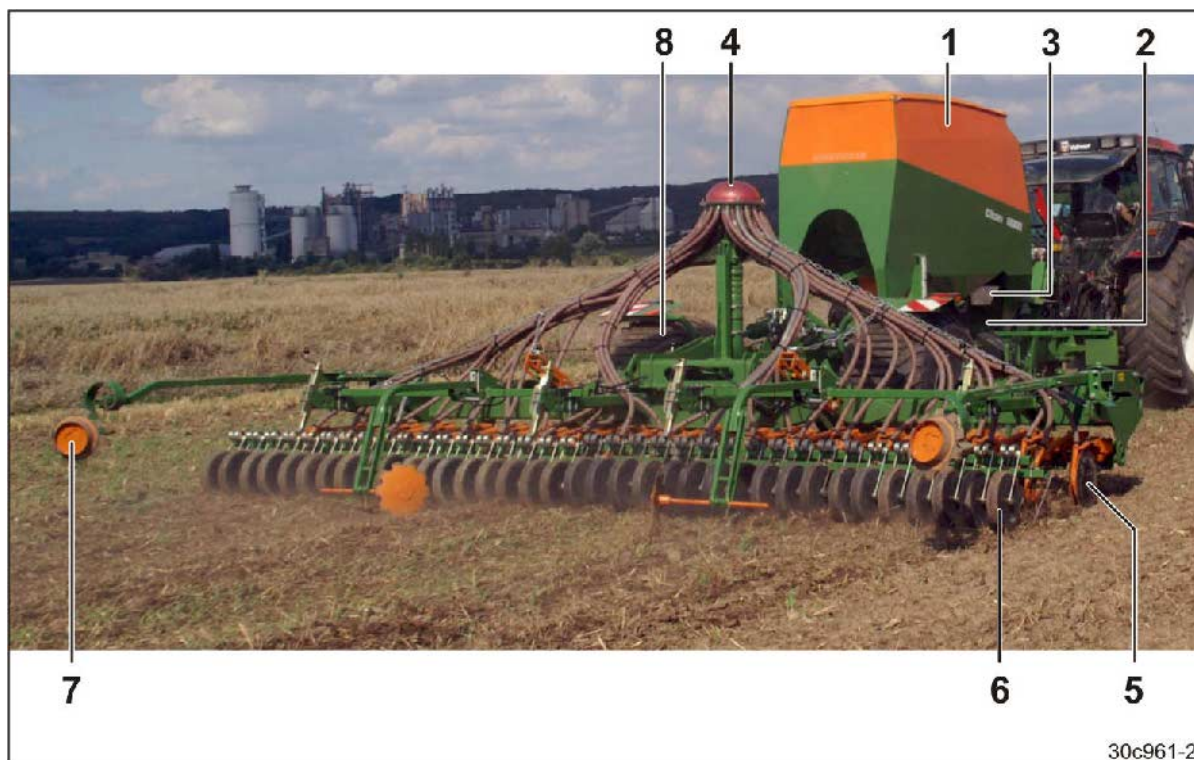
Emisní hodnota na pracovišti (hladina akustického tlaku) je 72 dB(A), měřeno za provozu při zavřené kabině u ucha řidiče traktoru.

Měřicí zařízení: OPTAC SLM 5.

Hladina akustického tlaku je v podstatě závislá na používaném druhu vozidla.

5 Konstrukční provedení a funkce

Následující kapitola Vám poskytuje informace o konstrukci a o funkcích jednotlivých komponent.



Stroj umožňuje dávkování a výsev. Zásobník (1) má jednu komoru pro vedení osiva.

Z dávkovače (2) poháněného elektromotorem se dostává nastavené množství osiva do proudu vzduchu od ventilátoru (3).

Proud vzduchu unáší osiva do rozdělovací hlavy (4), která jej rovnoměrně rozděljuje do všech radlic (5). Radlice RoTeC⁺ optimalizuje přesnost setí, plošný výkon a životnost. Hloubka ukládání je nastavitelná.

Přesné zavlačovače zahrnují osivo sypkou půdou. Volitelně se používá baterie přítlačných kotoučů (6) s nastavitelnými vlečnými prsty.

Navazující jízdu vyznačují na poli znamenáky (7) uprostřed traktoru.

Stroj může být složen na přepravní šířku 3 m a přepravován na podvozku (8).

5.1 Hydraulická hadicová potrubí



VÝSTRAHA

Nebezpečí infekce stran hydraulického oleje vytékajícího pod vysokým tlakem!

Při připojování a odpojování hydraulických hadic dbejte na to, aby hydraulická soustava u traktoru i u stroje nebyla pod tlakem.

V případě poranění hydraulickým olejem okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

5.1.1 Připojování hydraulických hadic



VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, stříhu, zachycení, vtažení a nárazu v případě neshodných hydraulických funkcí, pokud jsou nesprávně připojené hydraulické hadice!

Při připojování hydraulických hadic zohledněte barevné označení zástrček hydraulických hadic.



- Zkontrolujte kompatibilitu hydraulických olejů, dříve než pracovní nářadí připojíte k hydraulické soustavě traktoru. Nemíchejte minerální oleje s biooleji!
- Dodržujte maximální přípustný tlak hydraulického oleje - 200 bar.
- Připojujte pouze čisté hydraulické zástrčky.
- Zasuňte spojku/spojky do hrdla tak daleko, dokud se spojka zřetelně neuzamkne.
- Zkontrolujte, zdali jsou hydraulické hadice správně a těsně připojené.

1. Přepněte ovládací páčku řídicího ventilu na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Než spojíte hydraulické hadice s traktoem, pořádně je vyčistěte.
3. Spojte hydraulickou hadici/hydraulické hadice s řídicí jednotkou/řídicími jednotkami traktoru.



5.1.2 Odpojování hydraulických hadic

1. Přepněte ovládací páčku řídicí jednotky na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Odjistěte hydraulické spojky z objímek.
3. Zástrčky a zásuvky zajistěte proti znečištění pomocí protiprašných krytek.
4. Odložte hydraulické hadice do skříně na hadice.



5.2 Dvouokruhový systém provozních vzduchových brzd

V Německu je stroj vybaven dvouokruhovým systémem provozních vzduchových brzd.

Dvouokruhové vzduchové brzdy působí na dva brzdové válce, které ovládají brzdové čelisti v brzdových bubnech.

Také traktor musí být vybaven dvouokruhovým systémem provozních vzduchových brzd.

Stroj je vybaven parkovací brzdou.
K ovládání parkovací brzdy slouží klika.

Zatažení ruční brzdy:

Otáčení klikou doprava

Uvolnění parkovací brzdy:

Otáčení klikou doleva



31c251



POZOR

Parkovací brzdu zatáhněte ještě před odpojením stroje a uvolněte až po připojení stroje k traktoru.



Pro řádnou funkci brzd je nezbytné dodržovat předepsané intervaly údržby.

Dvouokruhové vzduchové brzdy zahrnují

- zásobníkové vedení (1)
včetně spojovací hlavy (červené)
- brzdové vedení (2)
včetně spojovací hlavy (žluté).



Po připojení stroje zareaguje provozní brzda stroje po manipulaci s brzdovým pedálem a s parkovací brzdou traktoru.

Při uvolnění přívodního vedení (červené) od traktoru zareaguje na stroji automaticky provozní brzda (nouzová brzda) za předpokladu, že zásobník tlakového vzduchu je naplněn.

Po opětovném zapojení přívodního vedení (červené) k traktoru se nouzová brzda automaticky uvolní, jakmile se dosáhne provozního tlaku a jakmile se uvolní parkovací brzda traktoru.

K zabrzdění stroje po odpojení zatáhněte parkovací brzdou stroje (viz). Parkovací brzdou uvolněte až po připojení stroje k traktoru.



NEBEZPEČÍ

Provozní brzdový systém zabrzdí stroj po uvolnění přívodu (červený) pouze tehdy, pokud je tlakový zásobník naplněn. Při prázdném tlakovém zásobníku bude po uvolnění červeného přívodu stroj nezabrzděn.

5.2.1 Připojení brzdové a plnicí hadice



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nesprávné funkce brzd!

- Při připojování brzdových a tlakových hadic mějte na paměti, aby
 - o těsnicí kroužky spojovacích hlavic byly čisté,
 - o těsnicí kroužky spojovacích hlavic správně těsnily.
- Poškozené těsnicí kroužky bezpodmínečně ihned vyměňte.



VÝSTRAHA

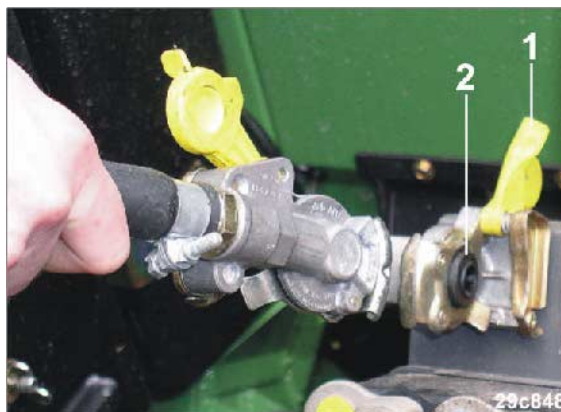
Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku neočekávaného rozjezdu stroje s uvolněnou provozní brzdou!

Připojte vždy nejdříve spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) a potom spojovací hlavici plnicí hadice (červená).

Po připojení červené spojovací hlavy se provozní brzda stroje okamžitě uvolní z brzděné polohy.

1. Připojte stroj k traktoru.
2. Zatáhněte ruční brzdou traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.

3. Otevřete víka (1) spojovacích hlavic na traktoru.
4. Zkontrolujte nepoškozenost a čistotu těsnicích kroužků spojovacích hlavic.
5. Vyčistěte poškozené těsnicí kroužky, popř. poškozené kroužky vyměňte.
6. Připevněte spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) podle předpisů do žlutě označené spojky (2) traktoru.
7. Připevněte spojovací hlavici plnicí hadice (červená) podle předpisů do červeně označené spojky traktoru.
8. Uvolněte parkovací brzdou.



5.2.2 Odpojení zásobníkového a brzdového vedení



NEBEZPEČÍ

Před odpojením od traktoru zajistěte stroj vždy základními klíny!



VÝSTRAHA

Nebezpečí přímáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku neočekávaného rozjezdu stroje s uvolněnou provozní brzdou!

Odpojte vždy nejdříve spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) a potom spojovací hlavici plnicí hadice (červená).

Při odpojení zásobníkového vedení (červené) od traktoru je stroj zabrzděn vlastní provozní brzdou.

Uvedený postup bezpodmínečně dodržujte, protože v opačném případě se provozní brzdy uvolní a nebrzděný stroj se může začít pohybovat.

1. Proti samovolnému rozjetí zajistěte stroj
 - o zatažením parkovací brzdy,
 - o základními klíny.
2. Uvolněte spojovací hlavici plnicí hadice (červená).
3. Uvolněte spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá).
4. Připevněte spojovací hlavice do spojek.
5. Na traktoru uzavřete krytky spojovacích hlavíc.



5.2.3 Ovládání dvouokruhového vzduchového provozního brzdového systému

Po odpojení od traktoru se stroj zabrzdí

- parkovací brzdou
- provozní brzdou (nouzovou brzdou), pokud je naplněn vzduchový tlakový zásobník.

Provozní brzdu lze uvolnit např. kvůli pojíždění v dílně.

Uvolnění provozní brzdy:

Stiskněte tlačítko (1).

Přitáhněte provozní brzdu:

Vysuňte tlačítko (1).



Manipulace je možná pouze při naplněném vzduchovém tlakovém zásobníku. Při prázdném vzduchovém zásobníku není stroj zabrzděn.



NEBEZPEČÍ

Nikdy neuvolňujte provozní brzdu odpojeného stroje stojícího na svahu.

5.3 Hydraulický provozní brzdový systém

Stroj může být vybaven hydraulickým provozním brzdovým systémem. Hydraulická brzdová soustava není v Německu a některých státech EU povolena.

Hydraulická brzdová soustava působí na dva brzdové válce, které ovládají brzdové čelisti v brzdových bubnech.

Také traktor musí být vybaven hydraulickou provozní brzdovou soustavou.

Stroj je vybaven parkovací brzdou. K ovládání parkovací brzdy slouží klika (s řehťáčkou).

Zatažení ruční brzdy:

Otáčení klikou doprava

Uvolnění parkovací brzdy:

Otáčení klikou doleva



POZOR

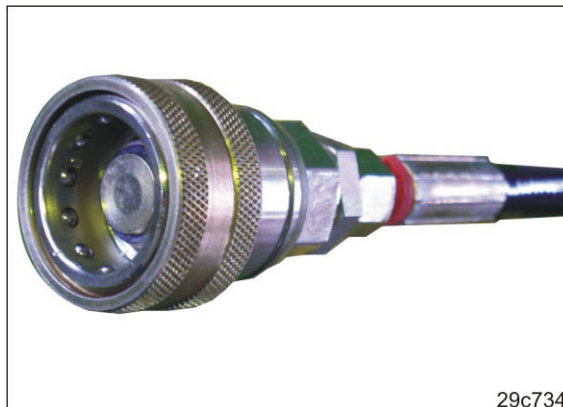
Parkovací brzdu zatáhněte ještě před odpojením stroje a uvolněte až po připojení stroje k traktoru.



Pro řádnou funkci brzd je nezbytné dodržovat předepsané intervaly údržby.

5.3.1 Připojení hydraulické provozní brzdové soustavy

1. Zatáhněte parkovací brzdu.
2. Propojte traktor a stroj.
3. Sejměte krytku.
4. Vyčistěte hydraulickou zásuvku, resp. hydraulickou zástrčku na straně traktoru.
5. Zapojte hydraulickou zástrčku do zásuvky.



29c734



Spojujte pouze čisté hydraulické zástrčky a zásuvky.



NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte položení hadic brzdového vedení. Hadice se nesmějí odírat o externí části.

6. Uvolněte parkovací brzdu.
7. Připojte lankem (1) k traktoru odtrhávací ventil.

Pokud by se následkem nehody stroj odpojil od traktoru, bude stroj zabrzděn.



31c178

8. Hydraulický zásobník (1) musí být před začátkem jízdy naplněn.

- 8.1 Brzdový pedál traktoru sešlapujte alespoň po dobu 10 sekund.
Tím se hydraulický zásobník naplní.



Aby se zajistila úplná účinnost provozních brzd, musí být hydraulický zásobník před začátkem jízdy naplněn.



5.3.2 Odpojení hydraulické provozní brzdové soustavy

1. Hydraulický zásobník vyprázdněte ještě před odpojením hydraulické spojky.

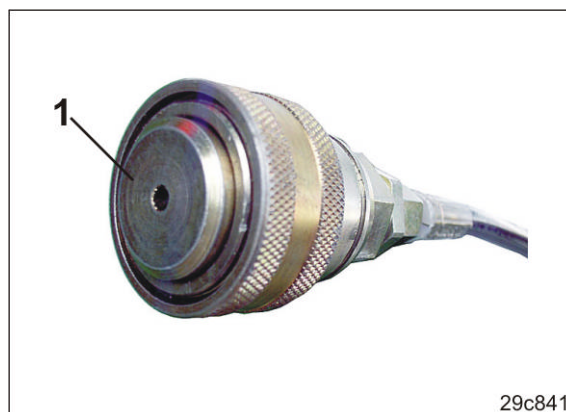
- 1.1 Otevřete ventil (1).
Tím se hydraulický zásobník vyprázdní.



Hydraulickou spojku lze znovu připojit k traktoru pouze při prázdném hydraulickém zásobníku.



2. Zatáhněte ruční brzdu.
3. Odpojte hydraulickou spojku.
4. Hydraulickou spojku a hydraulickou zástrčku zajistěte proti znečištění ochrannými krytkami (1).
5. Hydraulickou hadici uložte do držáku přívodních vedení.



5.4 Ovládací terminál AMATRON+

Počítač AMATRON⁺ se skládá z ovládacího terminálu, základní výbavou (kabely a připevňovací materiál) a z pracovního počítače na stroji.



Prostřednictvím ovládacího terminálu probíhá

- zadávání specifických údajů o stroji,
- zadávání dat k pracovnímu úkolu,
- ovládání stroje při změně vysévaného množství při setí,
- uvolnění hydraulických funkcí, dříve než lze pomocí příslušného ovládacího zařízení provádět hydraulické funkce.
- kontrola secího stroje při setí,
- sledování množství náplně v zásobníku.

Počítač AMATRON⁺ zjišťuje

- okamžitou rychlost jízdy [km/h],
- okamžité vysévané množství [počet zrn/ha],
- skutečný obsah zásobníku [kg]
- zbývající dráhu [m] do vyprázdnění zásobníku
- otáčky ventilátoru.

Pro spuštěnou úlohu ukládá AMATRON⁺ do paměti

- spotřebované denní a celkové množství [kg],
- obdělanou plochu za den a celkovou plochu [ha],
- denní a celkovou dobu výsevu [h],
- průměrný pracovní výkon [ha/h].

5.4.1 Ovládání stroje pomocí palubního počítače AMATRON+

Hydraulické funkce stroje jsou ovládány z elektro-hydraulického řídicího bloku (zobrazen bez krytů).

Na počítači AMATRON⁺ musí být nejdříve navolena požadovaná hydraulická funkce a teprve poté může být tato funkce příslušnou řídicí jednotkou vykonána.

Toto uvolňování hydraulických funkcí v počítači AMATRON⁺ umožňuje obsluhu všech hydraulických funkcí s použitím pouze

- 2 řídicích jednotek traktoru pro funkce stroje,
- 1 řídicí jednotky traktoru pro dmychadlo.

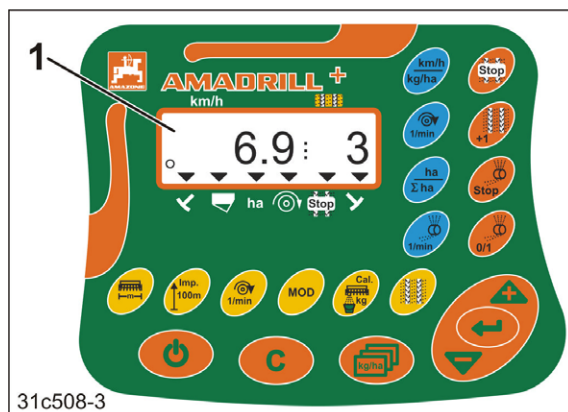


5.5 Ovládací terminál AMADRILL+

Počítač AMADRILL+ se skládá z ovládacího terminálu a základní výbavy (kabely a upevňovací materiál).

AMADRILL+

- řídí a monitoruje spínání kolejových řádků
- ukazuje polohu znamenáků
- ukazuje rychlost jízdy
- spouští poplach při odchylce od jmenovitých otáček ventilátoru
- spouští poplach při poklesu minimální zásoby v zásobníku
- ukládá celkovou obdělanou plochu.

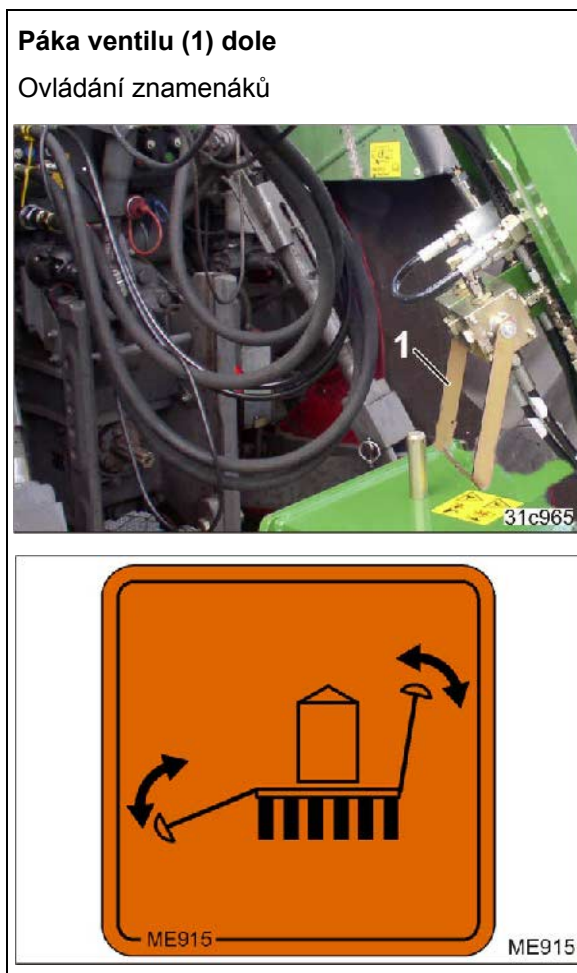
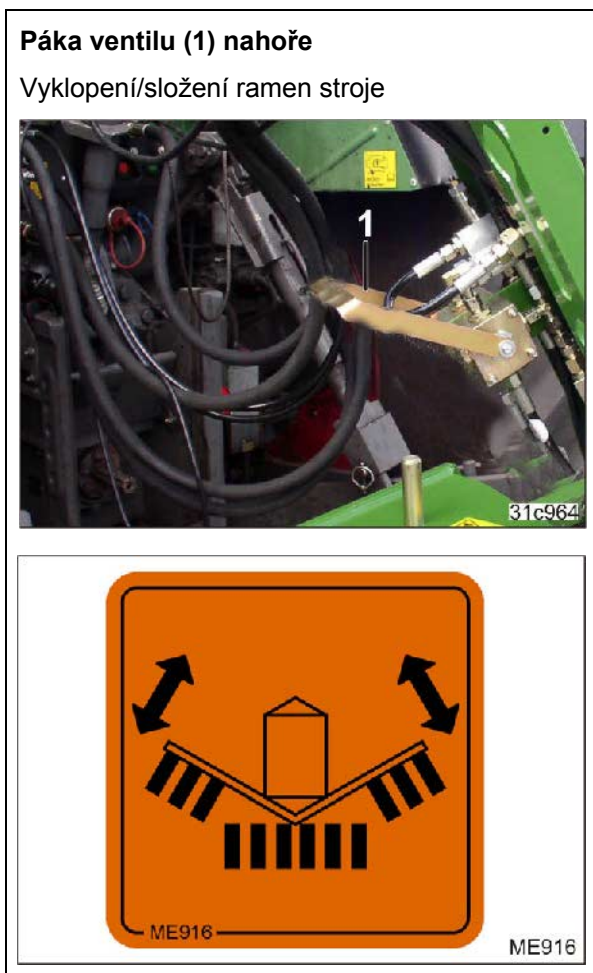


5.5.1 Ovládání stroje pomocí palubního počítače AMADRILL+

Je-li souprava vybavená palubním počítačem AMADRILL+, slouží přepínací ventil pro předvolbu hydraulické funkce.

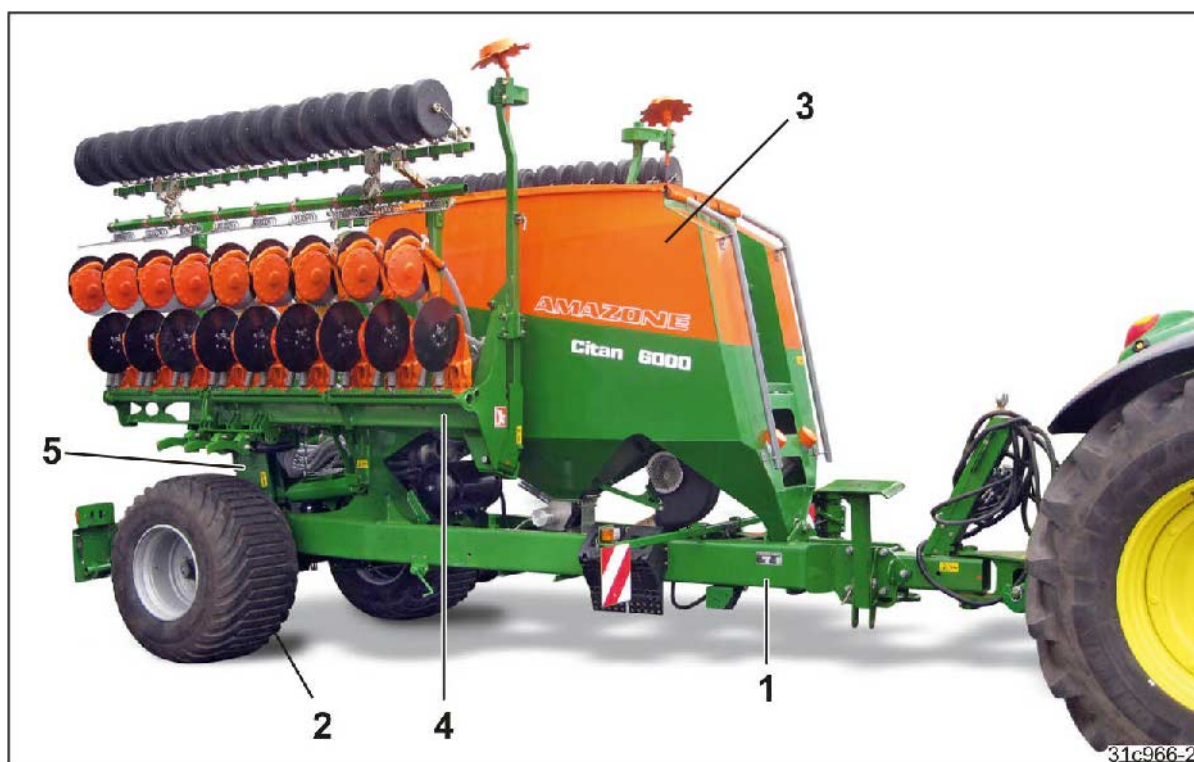
Manipulace s řídicí jednotkou traktoru 2 v kabině traktoru vykonává zvolenou hydraulickou funkci.

Páka přepínacího ventilu může zaujmout jednu ze dvou poloh:



Páku ventilu nastavte nahoru jen pro skládání a rozkládání ramen.
Při práci a přepravě po silnici je páka ventilu v dolní poloze.

5.6 Rám a výložník stroje



Stroj má

- hlavní rám (1) včetně podvozku (2) a zásobníku (3)
- dvě ramena stroje sklopná pro přepravu (4)
- sklopný zadní rám (5)
 - o jímž se zvedají radlice před otáčením na konci pole,
 - o postaví se téměř svisle před složením ramen stroje.

5.7 Schránka

Schránka (1) obsahuje

- návod k obsluze
- dávkovací válec v parkovací poloze
- váhu pro výsevní zkoušku.

Schránka je uložena v přepravním držáku.



5.8 Zásobník

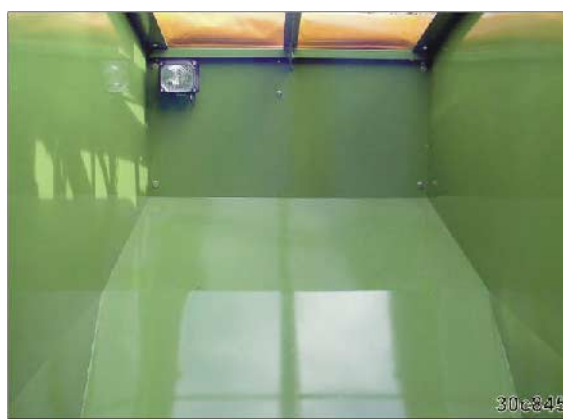
Zásobník (1) je dobře přístupný k plnění, ke zkoušce vysévaného množství a k vyprázdnění zbytkového množství.

Tvar zásobníku umožňuje během práce volný výhled na nástroje.

Celoplošné otevření zásobníku umožňuje jeho rychlé plnění.

Svinovací plachta chrání přepravované zboží před dešťovou vodou a prachem.

Vnitřní osvětlení zásobníku je spojeno s potkávacími světly traktoru.



5.9 Digitální sledování naplnění (volitelný doplněk)

Snímač úrovně plnění (1) sleduje hladinu v zásobníku.

Výška upevnění snímače hladiny naplnění je zvenku nastavitelná změnou upevnění v jednom z držáků.

Snímač hladiny naplnění upevněte podle vysévaného množství.

Upevnění snímače

- v horním držáku
při velkém vydávaném množství
- v dolním držáku
při malém vydávaném množství



Jakmile dosáhne hladina v zásobníku ke snímači hladiny naplnění, zazní poplašný signál a palubní počítač vydá výstražné hlášení (viz návod k obsluze palubního počítače).

Tento poplašný signál má upozornit řidiče traktoru, aby zásobník včas doplnil.

5.10 Rozdělovací hlava

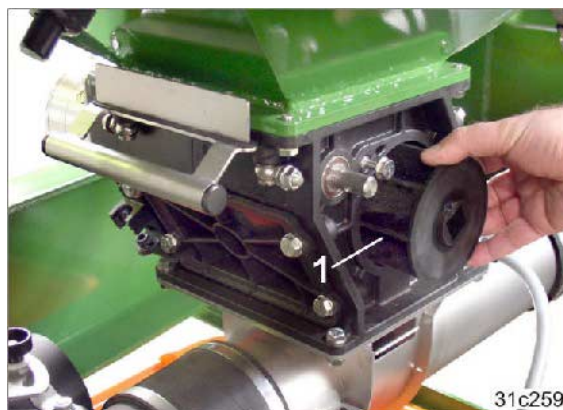
V rozdělovací hlavě (1) se osivo rovnoměrně rozděluje do všech secích radlic.



5.11 Dávkování

V dávkovači je osivo dávkováno dávkovacím válcem (1).

Dávkovací válec (1) je výměnný.



Dávkovací válec je poháněn elektromotorem (1) (plné dávkování).

Dávkované osivo padá do injektorové vpusti (2) a proud vzduchu je unáší k rozdělovací hlavě a dále k radlicím.



Otáčky dávkovacího válce

- určují vysévané množství.
Čím vyšší jsou otáčky elektromotoru, tím větší je vysévané množství.
- se automaticky přizpůsobují při měnící se pracovní rychlosti.

Při zvednutí zadního rámu, např. při otáčení na konci pole, se elektromotor vypne a dávkovací válec zůstane stát.

Pracovní rychlost zjišťuje palubní počítač z impulzů radaru (1).



5.11.1 Nastavení vysévaného množství

Zadejte požadované vysévané množství do palubního počítače (viz návod k obsluze palubního počítače).

Palubní počítač vypočítá z této hodnoty a nastaveného pracovního záběru stroje teoretické otáčky dávkovacího válce.

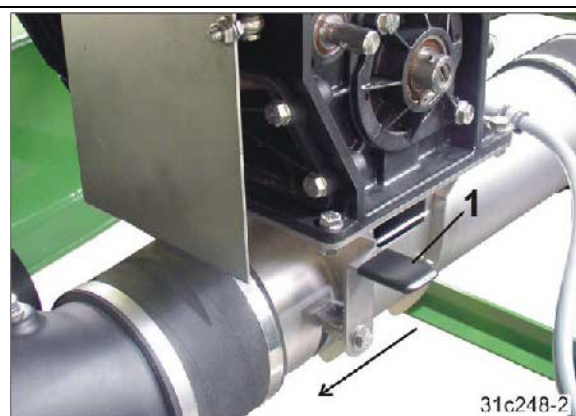
Přesné otáčky dávkovacího válce se zjišťují výsevní zkouškou.

Při výsevní zkoušce a při vyprazdňování propadáá dávkované osivo otvorem ve dně injektorové vpusti. Otvor je uzavírán otočným uzávěrem. Otočný uzávěr je ovládán pákou. Páka musí být při otevření i uzavření v zajištěné poloze.

Otvor ve dnu injektorové vpusti je uzavřen, pokud páka (1) směřuje do směru jízdy (šipka), doleva podle zobrazení.

Páka (1) musí být vždy zajištěna v jedné z obou poloh

- Otočný uzávěr uzavřen
- Otočný uzávěr otevřen.



Provedte první výsevní zkoušku a zadejte hmotnost zachyceného osiva do palubního počítače.

S touto hodnotou vypočítá palubní počítač počet otáček elektromotoru pro pozdější práci na poli.

Nezbytná je druhá výsevní zkouška. Při druhé výsevní zkoušce je zpravidla vyseto požadované množství. V opačném případě se musí výsevní zkouška stále opakovat, dokud není dosaženo požadovaného výsevku.

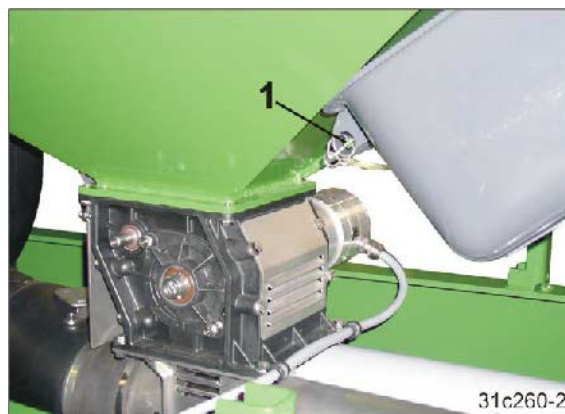
Provozní výsevní zkouška se musí provádět vždy

- při prvním uvedení do provozu
- při změně druhu osiva
- při stejném druhu osiva, ale rozdílné velikosti a tvaru zrn, rozdílné specifické hmotnosti a moření
- po výměně dávkovacího válce
- když se zásobník vyprazdňuje oproti očekávání rychleji/pomaleji. Skutečný výsevek pak nesouhlasí s výsevkem zjištěným při výsevní zkoušce.

Konstrukční provedení a funkce

Osivo při výsevní zkoušce padá do záchytné vany.

Záchytná vana je pro přepravu zajištěna v držáku sklopnou závlačkou (1).



Předdávkování osiva

Je možné připojit předdávkování osiva, které dávkuje osivo do vzduchového proudu, než se stroj rozběhne.

Doba chodu předdávkování osiva je nastavitelná.

Předdávkování osiva se používá, když se mají osévat rohy, kterých lze dosáhnout jen při zacouvání strojem se zvednutými radlicemi.

Náběhová rampa

Je možné nastavit „náběhovou rampu“, která přizpůsobí množství osiva zrychlování stroje po otočení soupravy.

Po otočení soupravy a spuštění řídicí jednotky 1 přejde stroj do pracovní polohy. Osivo je dávkováno do přepravního vedení. Pro vyrovnání systémově podmíněného snížení vysévaného množství během fáze zrychlování stroje je možné současně zapnout „náběhovou rampu“.

Používá se k tomu předpokládaná pracovní rychlost nastavená v „menu výsevní zkoušky“. Procentuálně k předpokládané pracovní rychlosti je nastavitelná počáteční rychlost a čas na dosažení předpokládané pracovní rychlosti.

Tento čas a procentuální hodnota jsou závislé na daném zrychlení traktoru a zamezují příliš nízkému dávkování osiva ve fázi zrychlování.

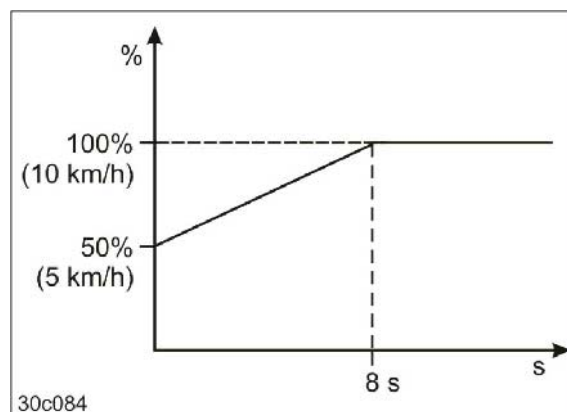
Příklad

Nastavitelné hodnoty

předpokládaná
pracovní rychlost: 10 km/h

počáteční rychlost: 50 %

čas na dosažení
pracovní rychlosti: 8 sekund



5.12 Dávkovací válce

Volba dávkovacího válce závisí na

- velikosti zrn
- vysévaném množství.

Na výběr jsou dávkovací válce s různě velkými komorami, resp. objemem.

Objem dávkovacího válce by neměl být volen příliš velký, ale měl by stačit na vysévání požadovaného množství (kg/ha).

Pomocí výsevní zkoušky zkontrolujte, zda je se zvoleným dávkovacím válcem dosaženo požadovaného výsevku.

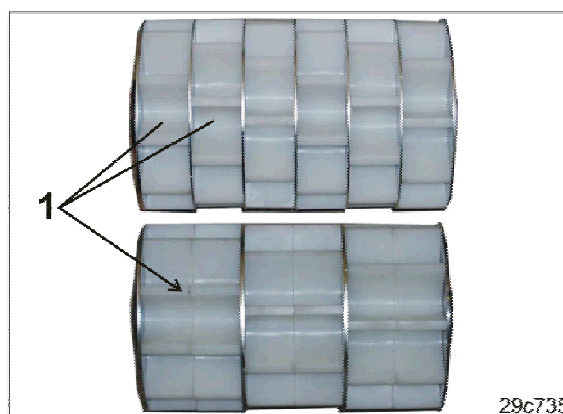


5.12.1.1 Tabulka - dávkovací válce

Dávkovací válce			
Obj. č.	976731	961457	967777
Objem [cm ³]	7,5	20	120
			
Obj. č.	961456	961454	970564
Objem [cm ³]	210	600	660
			



Pro vysévání zvláště velkého osiva, např. velkých fazolí, je možné zvětšit komory (1) dávkovacího válce přestavením kol a vložených plechů.



Dávkovací kolo bez komor (obj. č. 969904)



Objem některých dávkovacích válců lze změnit přesazením/vyjmutím stávajících kol a vložením dávkovacích kol bez komor.



5.12.1.2 Tabulka osiva / dávkovacích válců

Osivo	Dávkovací válec					
	7,5 cm ³	20 cm ³	120 cm ³	210 cm ³	600 cm ³	660 cm ³
Fazole						X
Špalda					X	
Hrách						X
Len (mořený)		X	X	X		
Ječmen				X	X	
Travní semeno				X	X	
Oves					X	
Proso			X	X		
Lupina			X	X		
Vojtěška		X	X	X		
Kukuřice			X			
Mák	X					
Len olejný (vlhce mořený)		X				
Ředkev olejná		X	X	X		
Svazenka vratičolistá		X	X			
Řepka		X				
Žito				X	X	
Červený jetel		X	X			
Hořčice		X	X	X		
Sója					X	X
Slunečnice			X	X		
Brukev řepák		X				
Pšenice				X	X	
Víkev				X		



Požadovaný dávkovací válec je závislý na dávkovaném materiálu a aplikovaném množství.

Pro osivo, které není v tabulce uvedené, použijte dávkovací válec osiva obdobné velikosti zrn.

5.13 Ventilátor

Ventilátor (1) vytvářející proud vzduchu je poháněn hydromotorem (2).

Proud vzduchu dopravuje osivo z injektorové vpusti k radlicím.

Otáčkami ventilátoru je určeno vytvořené množství proudícího vzduchu. Čím vyšší jsou otáčky ventilátoru, tím větší je vytvořené množství vzduchu.

Palubní počítač ukazuje okamžité otáčky ventilátoru a při odchylce vyhlásí poplach.



Hydromotor může být poháněn

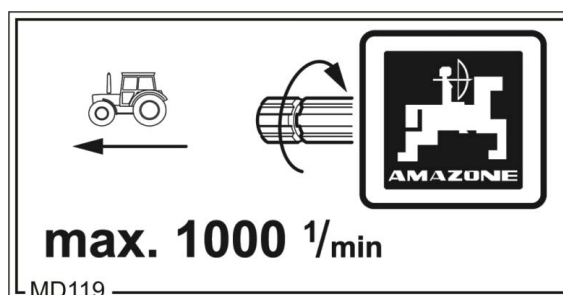
- hydraulickým čerpadlem nasazeným na vývodovém hřídeli traktoru
- od hydrauliky traktoru.

5.13.1 Připojení ventilátoru k vývodovému hřídeli traktoru (volitelný doplněk)

Hydraulické čerpadlo (1) nasazené na vývodovém hřídeli traktoru pohání hydromotor ventilátoru.



Otáčky vývodového hřídele traktoru nastavte na 1000 ot./min.

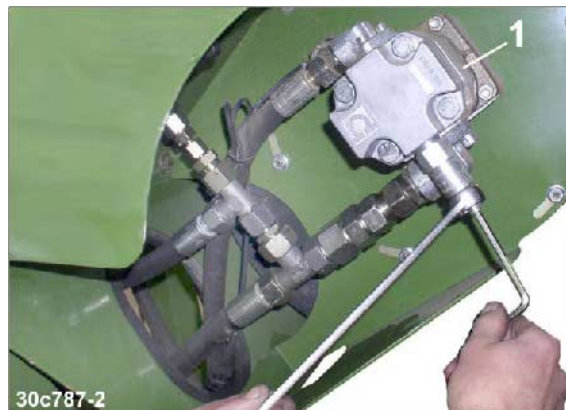


5.13.2 Připojení ventilátoru k hydraulice traktoru

Požadované otáčky ventilátoru najdete v tabulce. Otáčky ventilátoru závisí na pracovní šířce stroje a osivu.

Nastavení otáček ventilátoru

- proudovým regulačním ventilem traktoru
- pojistným přetlakovým ventilem (1) hydromotoru, pokud traktor nemá proudový regulační ventil.



Otáčky ventilátoru (1/min.) závisí na

- pracovní šířce stroje (1)
- osivu
 - drobné osivo (2), např. řepka nebo travní semeno
 - obilí a leguminózy (3).

Příklad:

Citan 6000

- pracovní šířka 6,0 m (1)
- výsev obilí (3)

požadované otáčky ventilátoru: 3900 ot./min.

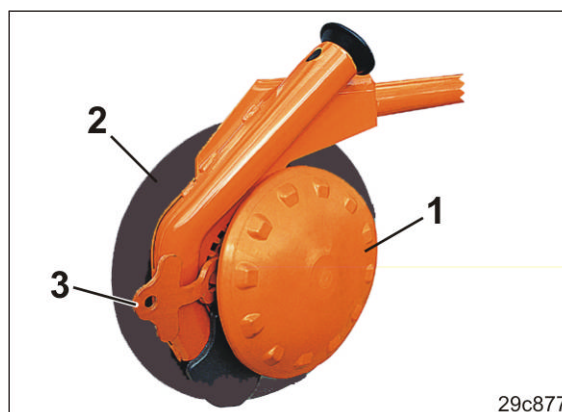
 max. 4000 1/min   		
3,0 / 3,5 m	2800	3500
4,0 / 4,5 m	3000	3800
5,0 / 6,0 m	3200	3900
8,0 / 9,0 / 12,0 m	3200	3900
ME752	1/min	1/min
1	2	3

5.14 Radlice RoTeC+ Control

Radlice RoTeC+Control se používají k setí za pluhem a do mulče, i při velkém množství slámy a rostlinných zbytků.

Flexibilní vodící kotouč nastavení hloubky (1)

- omezuje hloubku ukládání osiva
- čistí zadní stranu ocelového disku
- umožňuje mělký výsev ve velmi lehkých půdách.



29c877

Při vysoké jezdové rychlosti ocelový disk (1) šikmo nastavený pod úhlem pouhých 7° vůči směru jízdy pohybuje půdou jen málo.

Klidný chod radlice a přesné ukládání semen jsou výsledkem vysokého přitlaku radlice (až 30 kg) a podepření radlice vodícím kotoučem nastavení hloubky.

Za účelem omezení hloubky ukládání semen lze vodící kotouč nastavení hloubky nastavit do třech poloh, nebo jej zcela odstranit.

Pomocí rukojeti (3) se vodící kotouč nastavení hloubky přestavuje nebo odnímá bez použití nářadí.

5.14.1 Hloubka ukládání osiva / přitlak radlice

Hloubka ukládání osiva závisí na těchto třech faktorech

- druhu půdy
- přitlaku radlice
- jezdové rychlosti.

Hydraulickým přestavováním přitlaku se přednastavuje přitlak radlice pro dva druhy půdy. Tak je možné přitlak radlice při práci přizpůsobovat půdě, např. při přechodu z normální půdy na těžkou a naopak.

Dva čepy (1) v přestavovacím segmentu omezují hydraulický válec. Každý otvor je označený číslem. Čím vyšší je číslo u použitého otvoru, tím vyšší je přitlak radlice. Při zvýšeném přitlaku radlice leží doraz (2) hydraulického válce u čepu s vyšším číslem.

Stroje se dvěma rameny jsou vybavené dvěma přestavovacími segmenty.



31c147

5.15 Přesné zavlačovače (volitelný doplněk)

Přesný zavlačovač (1) zahrnuje osivo uložené do secích brázd sypkou půdou a urovnává povrch půdy.

Lze nastavit

- polohu pružných prstů
- přítlak přesného zavlačovače.
Přítlak přesného zavlačovače určuje intenzitu jeho práce a závisí na druhu půdy.

Nastavte přítlak přesného zavlačovače tak, aby všechny vyseté řádky byly rovnoměrně zahrnuty půdou.

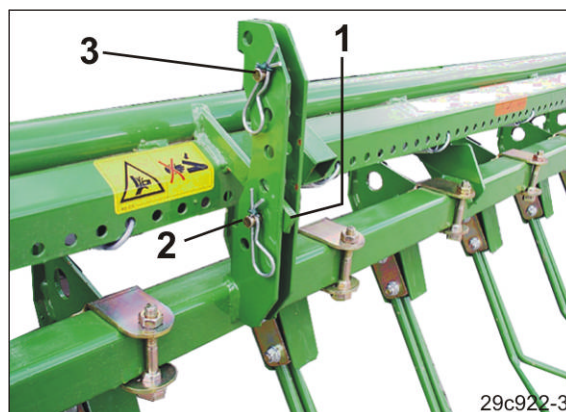
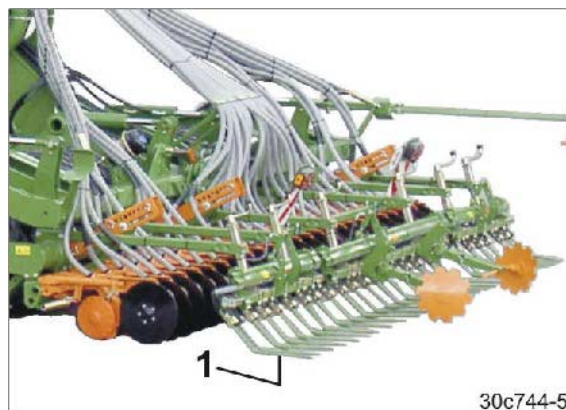
Tažné pružiny vytvářející přítlak přesného zavlačovače jsou předepínány pákou (1).

Páka (1) se opírá v přestavovacím segmentu o čep (2).

Čím výše je čep ve skupině otvorů zastrčený, tím větší je přítlak zavlačovače.

U hydraulického přestavování přítlaku přesného zavlačovače je druhý čep (3) zasunutý v přestavovacím segmentu jako doraz nad pákou (1).

Pro dosažení zvýšeného přítlaku zavlačovače vpustěte tlak do hydraulického válce. Páka se pak opírá o horní čep.



5.16 Kotoučové zavlačovače (volitelný doplněk)

Kotoučový zavlačovač je tvořen

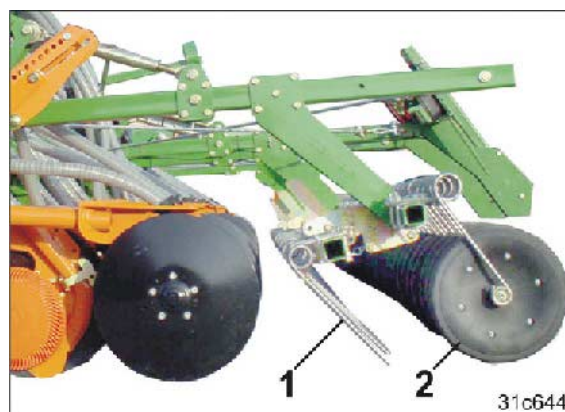
- zavlačovacími prsty (1)
- přítlačnými kotouči (2).

Zavlačovací prsty uzavírají secí brázdy.

Přítlačné kotouče přitlačují semena ke dnu brázdy. V důsledku lepšího kontaktu s půdou mají k dispozici více vláhy pro klíčení. Dutiny se uzavírají a při napadení plži ztěžují přístup k osivu.

Lze nastavit

- pracovní hloubku zavlačovacích prstů
- úhel náběhu zavlačovacích prstů
- přítlak kotoučů.



31c644

5.17 Kypřič stop kol traktoru (volitelný doplněk)

Na mnoha polích způsobují pneumatiky některých traktorů zvláště hluboké stopy. Kypřiče stop odstraňují stopy po pneumatikách.

Kypřiče stop kol lze seřizovat horizontálně i vertikálně.



29c865-1

5.18 Znamenáky

Hydraulicky ovládané znamenáky zasahují střídavě vpravo a vlevo vedle stroje do půdy.

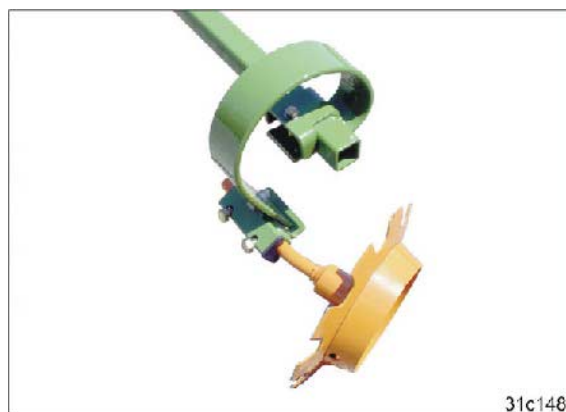
Aktivní znamenák přitom vytváří značení. Toto značení slouží pro řidiče traktoru jako orientační pomůcka pro správné vedení navazující jízdy po obratu na souvrati.

Řidič traktoru jede při navazující jízdě středem značení.



Nastavit lze

- délku znamenáků
- intenzitu práce znamenáků podle druhu půdy.



Při překonávání překážek lze na poli složit či rozložit aktivní znamenák.

Dříve než sklopíte znamenák, stiskněte překážkové tlačítko na palubním počítači, aby přestalo spínat počítadlo spínání kolejových řádků vysévacího válečku.

Pokud znamenák přesto narazí na pevnou překážku, sepne pojistka proti přetížení hydraulického systému a hydraulický válec ustoupí před překážkou a tím ochrání znamenák před poškozením.

Po překonání překážky dá řidič traktoru pokyn k opětovnému rozložení znamenáku, a sice aktivací hydraulického ventilu.



Po překonání překážky deaktivujte překážkové tlačítko palubního počítače.

5.19 Zakládání kolejových řádků

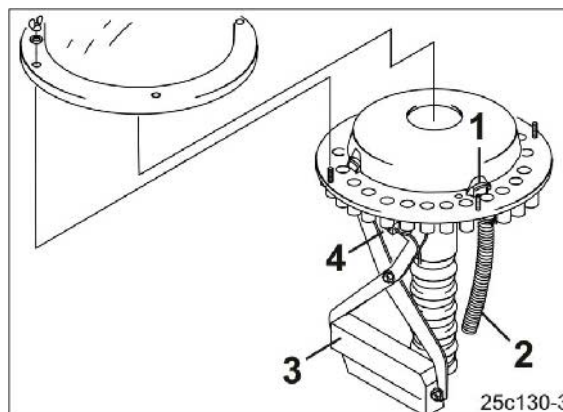
Spínáním kolejových řádků lze na poli zakládat kolejové řádky v předem zvolených roztečích. K nastavení různých roztečí kolejových řádků je nutné zadat příslušné rytmy kolejových řádků do palubního počítače¹⁾.

¹⁾ AMATRON+/AMADRILL+

Při zakládání kolejových řádků

- zablokuje spínání kolejových řádků na rozdělovací hlavě prostřednictvím šoupátka (1) přívod osiva do semenovodů (2) radlic kolejových řádků
- neukládají radlice kolejových řádků do půdy žádné osivo.

Přívod osiva do radlic kolejových řádků se přeruší, jakmile elektromotor (3) uzavře příslušné semenovody (2) v rozdělovací hlavě.



Při zakládání kolejového řádku ukazuje počítadlo kolejových řádků číslo „0“ v palubním počítači¹⁾. Snížený výsevek při zakládání kolejového řádku je nastavitelný.

Senzor (4) kontroluje, zda šoupátka (1), která otvírají a zavírají semenovody (2), pracují správně.

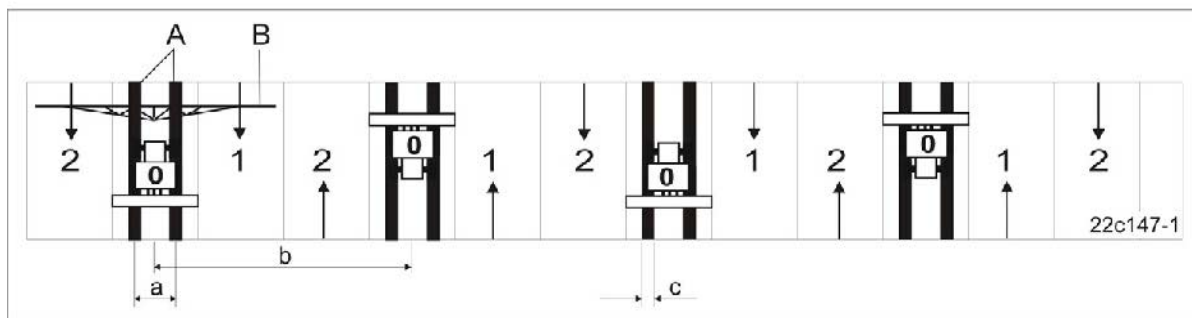
Při chybné poloze vyvolá palubní počítač¹⁾ poplach.

¹⁾ AMATRON+/AMADRILL+

Spínáním kolejových řádků lze na poli zakládat kolejové řádky v předem zvolených roztečích.

Kolejové řádky jsou jízdní stopy (A) bez osiva pro pozdější použití strojů na hnojení a ošetřování rostlin.

Rozteč kolejových řádků (b) odpovídá pracovní šířce strojů na ošetřování (B), např. rozmetadla hnojiva a/nebo polního postřikovače, které se používají na zasetém poli.



K nastavení různých roztečí kolejových řádků (b) je nutné zadat příslušné rytmy kolejových řádků do palubního počítače¹⁾.

Obrázek ukazuje rytmus kolejových řádků 3. Při práci jsou přejezdy pole číslovány (počítadlo kolejových řádků) a zobrazovány v palubním počítači¹⁾.

Při rytmu kolejových řádků 3 ukazuje počítadlo kolejových řádků přejezdy pole v následujícím pořadí: 2-0-1-2-0-1-2-0-1...atd.

Při zakládání kolejového řádku ukazuje počítadlo kolejových řádků číslo „0“ v palubním počítači¹⁾.

Potřebný rytmus kolejových řádků (viz tabulku dole) vyplývá z požadované rozteče kolejových řádků a pracovní šířky secího stroje. Další rytmy kolejových řádků najdete v návodu k obsluze palubního počítače¹⁾.

Rozchod stop (a) kolejového řádku odpovídá rozchodu kol ošetřujícího traktoru a je nastavitelný.

Šířka stopy (c) kolejového řádku se zvětšuje s rostoucím počtem vedle sebe položených radlic kolejového řádku.

¹⁾ AMATRON+/AMADRILL+

Rytmus kolejových řádků	Pracovní šířka secího stroje 6,0 m
	Rozteč kolejových řádků (pracovní šířka rozmetadla hnojiva a polního postřikovače)
1	12 m
3	18 m
4	24 m
5	30 m
6	36 m
7	42 m
2 plus	24 m
6 plus	36 m

5.19.1 Příklady zakládání kolejových řádků

Zakládání kolejových řádků je znázorněno na několika příkladech:

A = pracovní šířka secího stroje

B = rozteč kolejových řádků
(= pracovní šířka rozmetadla hnojiv/polního postřikovače)

C = rytmus kolejových řádků (zadání v palubním počítači¹⁾)

D = počítadlo kolejových řádků (při práci jsou přejezdy pole číslovány a zobrazovány v palubním počítači¹⁾).

Provádějte zadávání a zobrazování podle návodu k obsluze palubního počítače¹⁾.

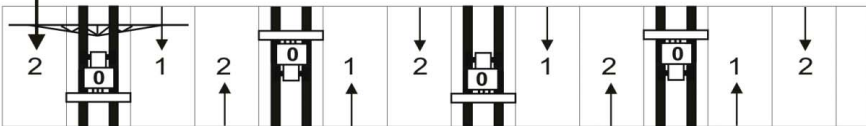
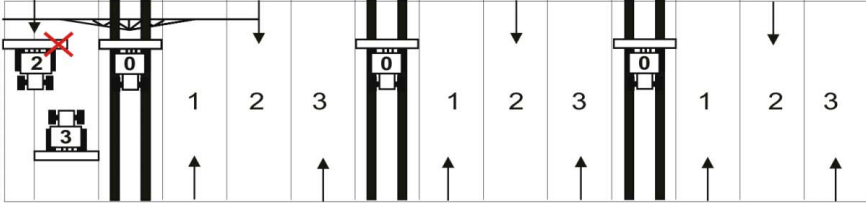
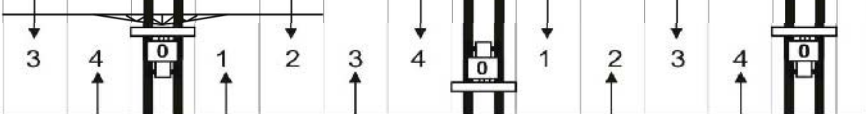
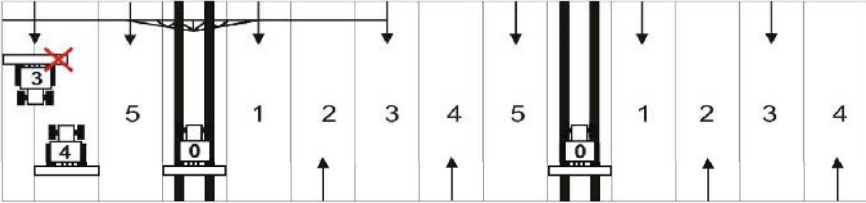
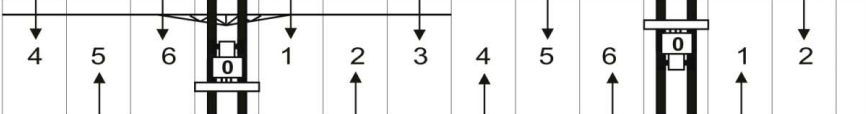
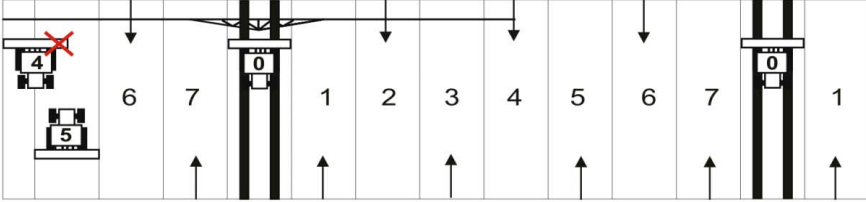
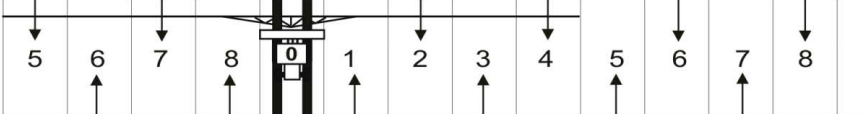
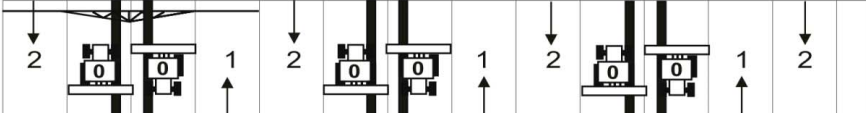
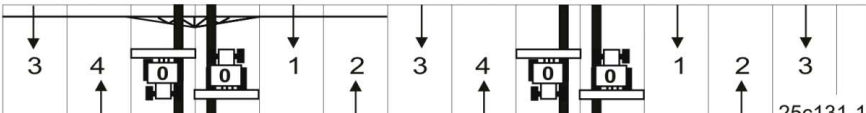
Příklad:

Pracovní šířka
secího stroje 6 m

Pracovní šířka
rozmetadla hnojiv nebo 18 m = 18 m rozteč kolejových
polního postřikovače: řádků

1. Ve vedlejší tabulce vyhledejte:
ve sloupci A pracovní šířku secího stroje (6 m) a
ve sloupci B rozteč kolejových řádků (18 m).
2. Ve stejném řádku najdete ve sloupci „C“ rytmus kolejových řádků (rytmus kolejových řádků 3) a zadejte jej do palubního počítače¹⁾.
3. Ve stejném řádku ve sloupci „D“ pod nápisem „START“ vezměte počítadlo kolejových řádků prvního přejezdu pole (počítadlo kolejových řádků 2) a nastavte v palubním počítači¹⁾. Tuto hodnotu zadejte až bezprostředně před prvním přejezdem pole.

¹⁾ AMATRON+/AMADRILL+

A	B	C	D
START DÉPART			
3,0 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	9 m 12 m 18 m 24 m 27 m	3	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	4	
3,0 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m	15 m 20 m 30 m 40 m	5	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 24 m 27 m 36 m 48 m	6	
3,0 m 4,0 m 6,0 m	21 m 28 m 42 m	7	
2,5 m 3,0 m 4,0 m	20 m 24 m 32 m	8	
3,0 m 4,0 m	27 m 36 m	9	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	2 plus	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 24 m 27 m 36 m 48 m	6 plus	

25c131-1

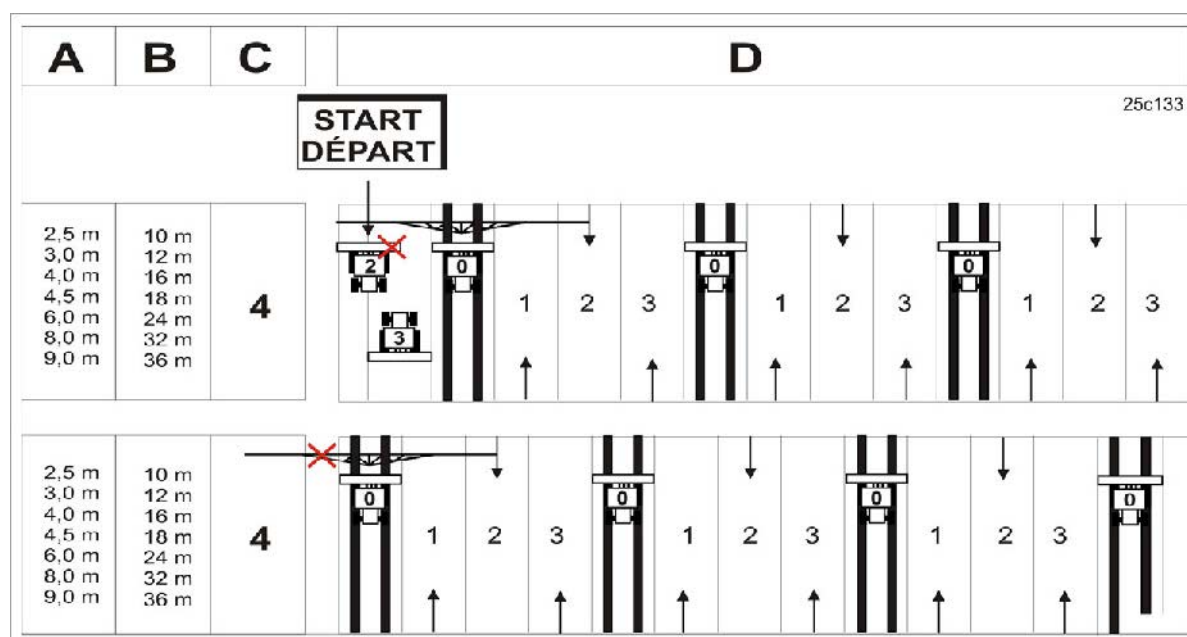
5.19.2 Rytmus kolejových řádků 4, 6 a 8

Rytmy kolejových řádků 4, 6 a 8 vyžadují práci secího stroje během prvního přejezdu pole s poloviční pracovní šířkou (dílčí šířka). Zapnutí dílčí šířky není u secího stroje možné.

Druhá možnost zakládání kolejových řádků s rytmem 4, 6 a 8 spočívá v zahájení práce s plnou pracovní šířkou a založením jednoho kolejového řádku (viz dole).

V tomto případě pracuje ošetřovací stroj během prvního přejezdu pole s poloviční pracovní šířkou.

Po prvním přejezdu pole opět nastavte plnou pracovní šířku stroje!



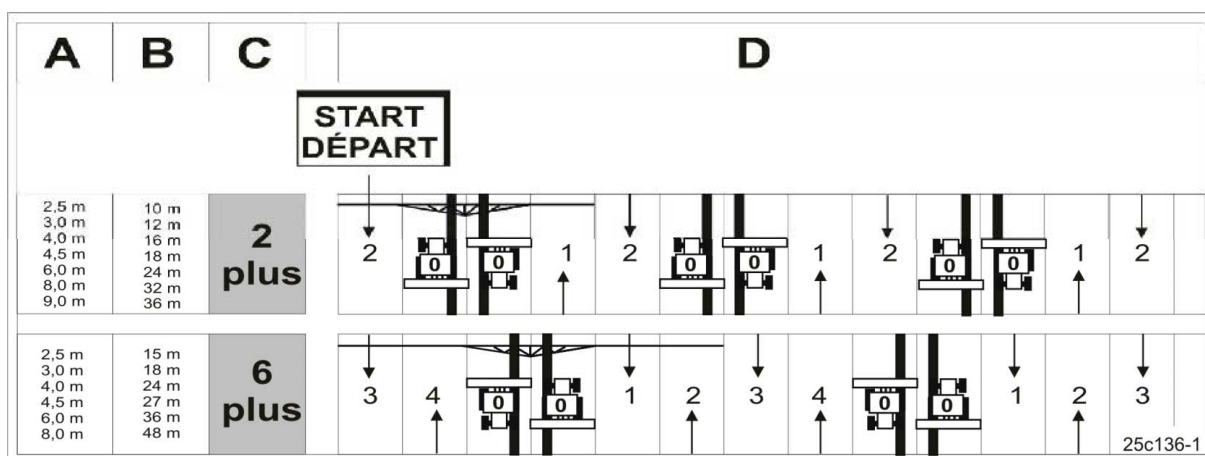
5.19.3 Rytmus kolejových řádků 2 plus a 6 plus

Při zakládání kolejových řádků s rytmem 2 plus a 6 plus jsou na poli zakládány kolejové řádky při jízdě tam a zpět.

U strojů s

- rytmem kolejových řádků 2 plus se smí jen na pravé straně stroje
- rytmem kolejových řádků 6 plus se smí jen na levé straně stroje přerušit přívod osiva do radlic kolejových řádků.

Začátek práce je vždy na pravém okraji pole.



5.19.4 Značkovac kolejových řádků (volitelný doplněk)

Při zakládání kolejových řádků se automaticky spustí značkovací kotouče a vyznačují právě zakládaný kolejový řádek. Tak jsou kolejové řádky viditelné, ještě než osivo vzejde.

Nastavit lze

- rozchod stop kolejového řádku
- intenzitu práce značkovacích kotoučů

Pokud se kolejový řádek nezakládá, jsou značkovací kotouče zvednuté.



6 Uvedení do provozu

Tato kapitola Vám přináší informace

- k uvedení vašeho stroje do provozu,
- jak můžete zkontrolovat, jestli lze stroj připojit k traktoru.



- Před uvedením stroje do provozu si musí obsluha přečíst a porozumět návodu na obsluhu.
- Postupujte podle kapitoly „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“ při
 - připojování a odpojování stroje
 - přepravě stroje
 - používání stroje
- Stroj se smí spojovat a přepravovat pouze prostřednictvím traktorů, které jsou pro tento druh přepravy vhodné!
- Traktor a stroj musí splňovat požadavky národních předpisů silničního provozu.
- Držitel (provozovatel) i řidič (obsluha) jsou odpovědní za dodržování zákonných ustanovení národních dopravních předpisů silničního provozu.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení a vtažení v oblasti hydraulicky či elektricky ovládaných komponent stroje.

Neblokujte žádné ovládače na traktoru, které slouží pro přímé provádění hydraulických nebo elektrických pohybů částí stroje, např. při sklápění, otáčení a posunování. Konkrétní pohyb se musí automaticky zastavit, jakmile uvolníte příslušný ovládač. To neplatí pro pohyby zařízení, která

- pracují neustále nebo
- jsou regulovány automaticky či
- vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu nebo tlakovou polohu.

6.1 Kontrola spolehlivosti traktoru



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při rozlomení komponent za provozu, při nezajištění dostatečné stability a dostatečné řiditelnosti a brzdových vlastností traktoru v případě jeho nepředpisovém používání!

- Než připojíte nebo zavěsíte stroj k traktoru, zkontrolujte jeho způsobilost.

Stroj se smí připojovat pouze k vhodnému typu traktorů.

- Provedte zkoušku brzd, abyste zkontrolovali, zda traktor dosahuje požadovaného brzdného zpomalení i s neseným/taženým strojem.

Předpoklady pro spolehlivý provoz traktoru:

- přípustná celková hmotnost
- přípustné zatížení náprav
- přípustné opěrné zatížení v bodě připojení traktoru
- přípustná únosnost namontovaných pneumatik.
- přípustná celková hmotnost přívěsu musí být dostatečná

Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku nebo v technickém průkazu vozidla a v návodu k obsluze traktoru.

Přední náprava traktoru musí být zatížena minimálně 20% prázdné hmotnosti traktoru.

Traktor musí dosahovat brzdného zpomalení předepsaného výrobcem i v případě neseného či taženého stroje.

6.1.1 Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnost pneumatik, i potřebného minimálního zatížení



Přípustná celková hmotnost traktoru, která je uvedená v technickém průkazu, musí být větší než součet

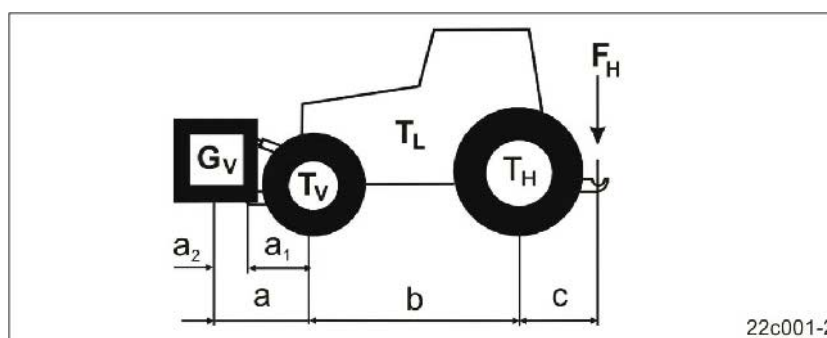
- vlastní hmotnosti traktoru
- použitého závaží
- a celkové hmotnosti připojeného stroje nebo opěrného zatížení zavěšeného stroje.



Tento pokyn platí pouze pro Německo.

Vyčerpáte-li veškeré dostupné možnosti, a přesto se vám nepodaří dodržet požadované zatížení náprav a/nebo přípustnou celkovou hmotnost, pak může kompetentní úřad, na základě posudku vystaveného soudním znalcem v oboru provozu vozidel, se souhlasem výrobce traktoru udělit výjimku dle § 70 StVZO (podmínky provozu silničních vozidel na pozemních komunikacích) i potřebné povolení dle § 29 odstavec 3 StVO (pravidla provozu na pozemních komunikacích).

6.1.1.1 Potřebné údaje pro výpočet (připojený stroj)



T_L	[kg]	Prázdná hmotnost traktoru	viz návod k obsluze traktoru nebo jeho technický průkaz
T_V	[kg]	Zatížení přední nápravy prázdného traktoru	
T_H	[kg]	Zatížení zadní nápravy prázdného traktoru	
G_V	[kg]	Přední závaží (je-li k dispozici)	Viz technické údaje Přední závaží nebo zvážení
F_H	[kg]	Maximální opěrné zatížení	viz kap. „Technické údaje“
a	[m]	Vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží a středem přední nápravy (součet $a_1 + a_2$)	viz technické údaje pro traktor a stroj nesený před traktorem nebo čelního závaží nebo proměření
a_1	[m]	Vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního závěsu	viz návod na obsluhu traktoru nebo proměření
a_2	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodního závěsu od těžiště stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží (vzdálenost těžiště)	viz technické údaje stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží nebo proměření
b	[m]	Rozvor traktoru	viz návod na obsluhu traktoru nebo technický průkaz nebo proměření
c	[m]	Vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem připojení spodního závěsu	viz návod na obsluhu traktoru nebo technický průkaz nebo proměření

6.1.1.2 Výpočet potřebného minimálního zatížení vpředu $G_{V \min}$ traktoru k zajištění řiditelnosti

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Číselnou hodnotu pro vypočítané minimální zatížení $G_{V \min}$, které je nutné na čelní straně traktoru, запиšte do tabulky (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.3 Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Číselnou hodnotu vypočteného skutečného zatížení přední nápravy a přípustné zatížení přední nápravy traktoru uvedené v návodu k provozu traktoru запиšte do tabulky (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.4 Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktor - stroj

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Číselnou hodnotu vypočtené skutečné celkové hmotnosti a přípustnou celkovou hmotnost traktoru uvedenou v návodu k provozu traktoru запиšte do tabulky (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.5 Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Číselnou hodnotu vypočteného skutečného zatížení zadní nápravy a přípustné zatížení zadní nápravy traktoru uvedené v návodu k provozu traktoru запиšte do tabulky (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.6 Nosnost pneumatik

Zapište dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) přípustné nosnosti pneumatik (viz např. podkladové materiály od výrobce pneumatik) do tabulky (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabulka

	Skutečná hodnota dle výpočtu	Přípustná hodnota dle návodu na obsluhu traktoru	Dvojnásobná přípustná nosnost pneumatik (dvě pneumatiky)
Minimální zatížení vepředu / vzadu	kg	--	--
Celková hmotnost	kg	$\leq$ kg	--
Zatížení přední nápravy	kg	$\leq$ kg	$\leq$ kg
Zatížení zadní nápravy	kg	$\leq$ kg	$\leq$ kg



- Z technického průkazu vašeho traktoru si vyčtete přípustné hodnoty pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav a únosnost pneumatik.
- Skutečné, vypočítané hodnoty musí být nižší nebo stejné ($\leq$) jako povolené hodnoty!


VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability, nedostatečné říditelnosti a nedostatečné účinnosti brzd traktoru.

Zakázané je připojování stroje za traktor sloužící pro výpočet,

- i jen jedna ze skutečných vypočítaných hodnot je větší než hodnota povolená,
- není-li k traktoru připojeno čelní závaží (je-li nutné) pro potřebné minimální zatížení vepředu ($G_{V \min}$).



Musíte použít čelní závaží, které odpovídá nejméně minimálnímu potřebnému zatížení vepředu ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Předpoklady pro provoz traktorů s taženými stroji



VÝSTRAHA

Nebezpečí při zlomení komponent stroje, pokud se při provozu používají díly v nepřipustné kombinaci propojovacích zařízení!

Dbejte na to, aby

- spojovací zařízení na traktoru mělo dostatečné povolené opěrné zatížení pro skutečné opěrné zatížení,
- zatížení náprav a hmotnosti traktoru, k jejichž změnám došlo v důsledku opěrného zatížení, zůstaly v přípustných mezích. Při pochybnostech přikročte ke zvážení.
- statické skutečné zatížení zadní nápravy traktoru nepřekročilo povolené zatížení zadní nápravy,
- byla dodržena povolená celková hmotnost traktoru,
- aby nebyla překročena přípustná nosnost pneumatik traktoru.

6.1.3 Stroj bez vlastní brzdové soustavy

V Německu a v některých jiných zemích není povolen provoz stroje bez brzdové soustavy.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné účinnosti brzd traktoru!

Traktor musí i s taženým strojem dosáhnout hodnotu brzdného zpomalení předepsanou výrobcem traktoru.

Pokud stroj není vybaven žádnými vlastními brzdami,

- musí být skutečná hmotnost traktoru větší nebo stejná ($\geq$), jako je skutečná hmotnost zavěšeného stroje,
- je maximálně přípustná rychlost jízdy 25 km/h.

6.2 Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení, navinutí, vtažení, zachycení a nárazu v případě práce na stroji

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje, zvedaného pomocí tříbodové hydrauliky traktoru.
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje,
- při neúmyslném nastartování a neúmyslném pojezdu kombinace traktor-stroj.

Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.

Zakázány jsou všechny zásahy do stroje, jako např. montáž, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržba a opravy

- pokud je stroj poháněn,
- dokud běží motor traktoru při připojeném vývodovém hřídeli / hydraulickém zařízení,
- pokud je klíček v zapalování traktoru a může dojít k neočekávanému nastartování motoru traktoru při připojeném vývodovém hřídeli / hydraulickém zařízení,
- pokud traktor a stroj nejsou zabezpečeny proti neúmyslnému rozjetí každý svou příslušnou parkovací brzdou a/nebo zakládacími klíny,
- pokud nejsou pohyblivé díly zablokovány proti neočekávanému pohybu.
- Obzvláště při těchto pracích hrozí nebezpečí, v důsledku kontaktu s nezajištěnými díly.

1. Traktor se strojem odstavujte pouze na pevném rovném terénu.
2. Spustíte zvednuté, nezajištěné části stroje.
→ Tak zamezíte jejich neúmyslnému spuštění.
3. Vypněte motor traktoru.
4. Vytáhněte klíček ze zapalování.
5. Zatáhněte parkovací brzdu traktoru.
6. Zajistěte stroj proti nenadálému rozjetí zakládacími klíny.

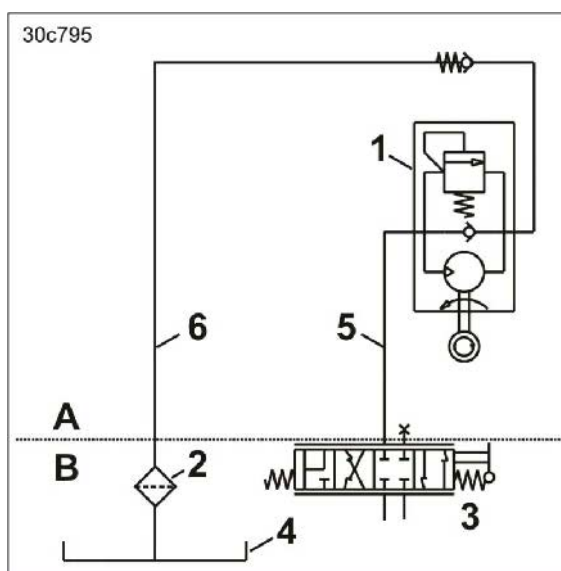
6.3 Montážní předpis připojení ventilátoru k hydraulice traktoru

Dynamický tlak 10 bar nesmí být překročen. Proto je třeba dodržovat montážní předpisy pro připojení hydr. pohonu ventilátoru.

- Hydraulickou spojku výtlačného potrubí (5) připojte k jednočinné nebo dvojčinné prioritní řídicí jednotce traktoru.
- Velkou hydraulickou spojku zpětného potrubí (6) připojujte jen k přípoje traktoru bez tlaku, s přímým přístupem k nádrži na hydraulický olej (4).
Zpětné potrubí nepřipojujte k řídicí jednotce traktoru, aby nebyl překročen dynamický tlak 10 bar.
- Pro dodatečnou instalaci zpětného potrubí traktoru používejte pouze trubky DN 16, např. Ø 20 x 2,0 mm s krátkou zpětnou cestou k nádrži hydraulického oleje.

Pro provoz všech hydraulických funkcí by měl být výkon hydraulického čerpadla traktoru nejméně 80 l/min při 150 bar.

- (A) na stroji
(B) na traktoru
- (1) Hydraulický motor ventilátoru
 $N_{\max.} = 4000 \frac{1}{\min.}$
- (2) Filtr
- (3) Jednočinný nebo dvojčinný hydraulický ventil s prioritou
- (4) Nádrž na hydraulický olej
- (5) Chod vpřed:
Výtlačné potrubí s prioritou
(označení: 1 červený vázací pásek)
- (6) Chod vzad:
beztlakové potrubí s „velkou“ spojkou
(označení: 2 červené kabelové spojky)



Hydraulický olej se nesmí příliš zahřívát.

Velké množství čerpaného oleje ve spojení s malou olejovou nádrží podporuje rychlé zahřívání hydraulického oleje. Kapacita olejové nádrže traktoru (4) by měla činit minimálně dvojnásobek čerpaného množství oleje. V případě přílišného zahřívání budete muset pověřit specializovaný servis instalací olejového chladiče.

7 Připojení a odpojení stroje



Při připojování a odpojování strojů postupujte dle popisu v kapitole „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí při neúmyslném nastartování a neúmyslném pojezdu traktoru a stroje při jeho připojování nebo odpojování!

Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému nastartování a nechtěnému rozjetí, dříve než za účelem připojení či odpojení stroje vstoupíte do nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí mezi zadní částí traktoru a strojem při připojování a odpojování stroje!

Ovládače hydrauliky třetího bodu traktoru ovládejte

- pouze z místa k tomu určeného,
- nikdy, když se nacházíte v nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pohmoždění při odpojování stroje!

Při rozloženém stroji úplně spusťte zadní rám, resp. radlice, ještě před tím, než stroj odpojíte od traktoru. Při zvednutých radlicích může tažný nosník po uvolnění dolního ramene traktoru vyletět vzhůru.

7.1 Připojování stroje



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při rozlomení komponent za provozu, při nezajištění dostatečné stability a dostatečné řiditelnosti a brzdových vlastností traktoru v případě jeho nepředpisovém používání!

Stroj se smí připojovat pouze k vhodnému typu traktorů (viz kapitolu „Kontrola vhodnosti traktoru“).



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí mezi traktor a stroj při připojování stroje!

Před najetím na stroj vykažte osoby z nebezpečné oblasti mezi traktozem a strojem.

Přítomní pomocníci se smějí vedle traktoru a stroje pohybovat pouze jako navádějící osoby a smějí vstupovat mezi vozidla až po jejich zastavení.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, zachycení, vtažení a nárazu v případě, když se stroj neúmyslně odpojí od traktoru!

- Používejte patřičné zařízení určené pro náležité spojování traktoru a stroje.
- Při připojování stroje k tříbodové hydraulice traktoru dbejte na to, aby bezpodmínečně souhlasily připojované kategorie traktoru a stroje.



VÝSTRAHA

Nebezpečí při výpadku elektrického propojení mezi traktozem a strojem z důvodu poškození elektrických kabelů!

Při připojování elektrických kabelů dbejte na jejich správnou instalaci. Elektrické kabely

- se musí při všech pohybech připojeného nebo zavěšeného stroje lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření,
- se nesmějí odírat o stroj či traktor.

**NEBEZPEČÍ**

Stroj oddělený od traktoru vždy

- zajistěte provozní parkovací brzdou a navíc 2 zakládacími klíny,
- vždy zajistěte 4 zakládacími klíny, pokud stroj nemá žádné brzdy!

**NEBEZPEČÍ**

Spodní rameno nápravy traktoru nesmí vykazovat žádnou boční vůli, aby stroj projížděl vždy středem za traktorem a stranově nevybočoval!

**POZOR**

Pracovní nářadí připojujte až v okamžiku, když jsou traktor a nářadí spojené, motor traktoru je vypnutý, ruční brzda traktoru zatažená a klíčky vyjmuté za zapalování!

**POZOR**

Přívodní vedení (červené) dvouokruhových provozních vzduchových brzd připojujte k traktoru až po vypnutí motoru traktoru, po zatažení ruční brzdy traktoru a po vyjmutí klíčku ze zapalování!



Stroj může být připojován nebo odpojován ve složeném nebo rozloženém stavu.

Před odpojením rozloženého stroje odstavte radlice na zemi.

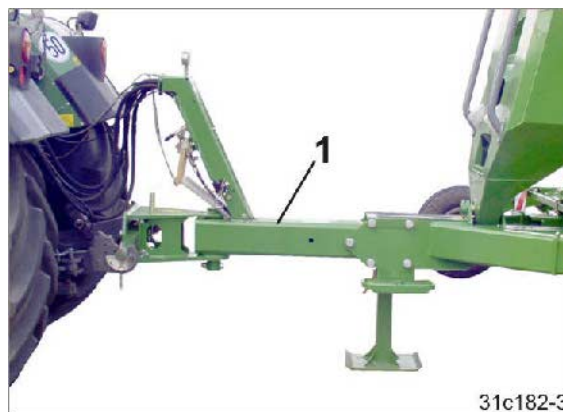
**VÝSTRAHA**

Zakládací klíny odstraňte až po připojení stroje ke spodním ramenům traktoru a po zatažení ruční brzdy traktoru.

Připojení a odpojení stroje

Při otáčení soupravy se nesmí pneumatika traktoru dostat do kontaktu s rámem stroje. Proto má stroj stavitelnou trubku oje (1).

Posouváním trubky oje lze nastavit tři vzdálenosti mezi dolními rameny a rámem stroje (viz vzadu).



31c182-3

1. Zkontrolujte, zda je stroj zajištěn zakládacími klíny (1).



31c262

2. Na každém čepu dolního ramena upevněte kulové pouzdro (1) se záchytnou miskou.

Upozornění:

- o Kategorie připojovacích bodů (viz kap. „Technické údaje“)
- o Provedení kulových pouzder závisí na typu traktoru (viz návod k obsluze traktoru).

3. Každé kulové pouzdro zajistěte sklopnou závlačkou.



30c841



POZOR

Nebezpečí přimáčknutí v prostoru pohyblivé tažné traverzy.

4. Otevřete pojistku spodních ramen traktoru, tzn., že musí být připravená k připojení.
5. Vyrovnajte hák spodního závěsu tak, aby lícovl s připojovacími body stroje.
6. Vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem, dříve než budete ke stroji najíždět.
7. Zaccouvajte traktorem ke stroji tak, aby háky spodních ramen traktoru automaticky uchopily kulová pouzdra stroje.
→ Háky spodního závěsu se automaticky zamknou.
8. Zkontrolujte, zda je pojistka zajištění spodního závěsu traktoru

- uzavřená a zajištěná (viz návod na obsluhu traktoru).
9. Zvedněte dolní ramena traktoru natolik, aby se opěrná noha uvolnila od země.
 10. Zajistěte traktor proti náhodnému nastartování a náhodnému rozjetí.
 11. Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdou traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.
 12. Podle vybavení připojte k traktoru
 - o přívodní a brzdové vedení dvouokruhových provozních vzduchových brzd
 - o hydraulickou zástrčku hydraulického provozního brzdového systému.
 13. Připojte přívodní hadice (viz kap. „Připojení hydraulických hadic“) k traktoru.

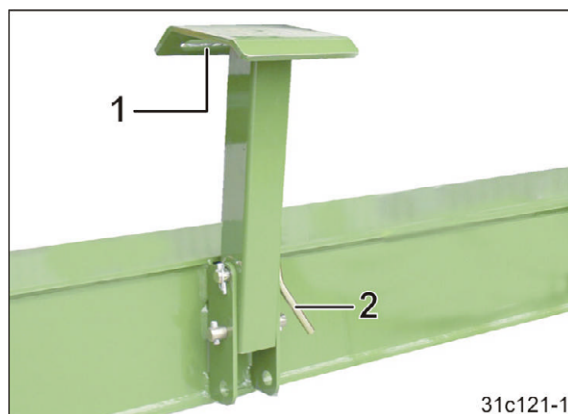


Hydraulické spojky před připojením k traktoru vyčistěte. I velmi malé znečištění oleje částicemi může vést k výpadku hydrauliky.

14. Vytáhněte čep (1).



15. Uchopte podpěrnou nohu za rukojeť (1) a zvedněte ji.
16. Zajistěte podpěrnou nohu čepem (2) a sklopnou závlačkou.



Připojení a odpojení stroje

17. Zasuňte základací klíny do držáků a zajistěte je.



Zkontrolujte položení hadic.

Elektrické kabely

- se musí při všech pohybech při jízdě do zatáček lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření,
- se nesmějí odírat o stroj či traktor.

18. Uvolněte ruční brzdu stroje, viz kapitola

- o Dvouokruhový systém provozních vzduchových brzd
- o Hydraulický provozní brzdový systém.

19. Před začátkem jízdy

- o zkontrolujte funkci brzd a osvětlení
- o proveďte zkoušku brzd.

7.1.1 Připojení hydraulických hadic u strojů s AMADRILL+

Na straně traktoru		Na straně stroje s palubním počítačem AMADRILL+											
		Směr chodu		Značení		Funkce							
Řídicí jednotka traktoru	1	dvojčinný	Hydraulické vedení	Chod vpřed	Kabelová sponka	1	žlutá	Zvedání/spouštění zadního rámu					
									2				
	2					dvojčinný	Chod vpřed	1		zelená	Předvolba na přepínacím ventilu: o Vyklopení/složení ramen stroje o Ovládání znamének		
									Chod vzad			2	
	3					jedno- činné	Chod vpřed	1		modrá	současné ovládání: o Přítlaku radlice o Přítlaku přesných zavlačovačů		
									4			Jednočinný nebo dvojčinný	Chod vpřed ¹⁾
	Potrubí bez tlaku					Chod vzad ²⁾	2						

¹⁾ Nadřazené tlakové vedení (asi 38 l/min)

²⁾ Potrubí bez tlaku.



- Při práci se aktivuje řídicí jednotka traktoru 1 častěji než všechny ostatní řídicí jednotky. Přípojky řídicí jednotky 1 přiřaďte snadno přístupné řídicí jednotce v kabině traktoru.
- Traktory s hydraulickými systémy s konstantním tlakem jsou dimenzované pro provoz hydromotorů jen podmíněně. Řiďte se doporučeními výrobce traktoru.

7.1.2 Připojení hydraulických hadic u strojů s AMATRON+

Na straně traktoru		Na straně stroje s palubním počítačem AMATRON+								
		Směr chodu	Značení		Funkce					
Řídicí jednotka traktoru	1	dvojčinný	Hydraulické vedení	Chod vpřed	Kabelová sponka	1	žlutá	Předvolba AMATRON+: ○ Zvednutí /spuštění zadního rámu ○ Ovládání znamenáků		
									2	
	2					dvojčinný	Chod vpřed	1		zelená
									Chod vzad	
	4					Jednočinný nebo dvojčinný	Chod vpřed ¹⁾	1		červená
									Potrubí bez tlaku	

¹⁾ Nadřazené tlakové vedení (asi 38 l/min)

²⁾ Potrubí bez tlaku.



- Při práci se aktivuje řídicí jednotka traktoru 1 častěji než všechny ostatní řídicí jednotky. Připojky řídicí jednotky 1 přiřadte snadno přístupné řídicí jednotce v kabině traktoru.
- Traktory s hydraulickými systémy s konstantním tlakem jsou dimenzované pro provoz hydromotorů jen podmíněně. Řiďte se doporučeními výrobce traktoru.

7.1.3 Tvorba dalších přípojek

Přípojka/funkce	Montážní pokyn
Zástrčka (7 pólová) pro dopravní osvětlení	
Zástrčka stroje AMATRON ⁺ / AMADRILL ⁺	Zástrčku připojte k terminálu, jak je uvedeno v návodu k obsluze AMATRON ⁺ / AMADRILL ⁺ . Připojovací kabel se zástrčkou je jen částečně viditelný. Prodloužení se nachází za opláštěním stroje a může se v případě potřeby vytáhnout.

7.2 Odpojování stroje



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, zachycení, vtažení a nárazu v případě nezajištění dostatečné stability a při překlopení odpojeného stroje!

Odstavte prázdný stroj na vodorovnou plochu s pevným podkladem.

Před odpojením stroje od traktoru

- zcela složte nebo rozložte ramena stroje.
- zcela spusťte zadní rám, při rozložených ramenech stroje.

S napůl zvednutým zadním rámem se stroj převažuje dozadu.
Po uvolnění dolních ramen traktoru se stroj překlopí přes nápravu na radlice a tažný nosník vystřelí vzhůru.



Při odpojování stroje musí před ním vždy zůstat tolik volného prostoru, aby bylo možné při opětovném připojování najet traktorem souose ke stroji.

1. Vyprázdněte zásobník stroje.
2. Traktor a stroj vyrovnejte do přímky na vodorovné a pevné odstavné ploše.
3. Stroj zcela složte nebo rozložte.
4. Vypněte palubní počítač.
5. Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.
6. Zatáhněte ruční brzdu stroje.

Připojení a odpojení stroje

7. Sklopte opěrnou nohu, zajistěte ji čepem (1) a sklopnou závlačkou.



8. Stroj odpojený od traktoru vždy

- zajistěte provozní parkovací brzdou a navíc 2 zakládacími klíny (1).
- vždy zajistěte 4 zakládacími klíny, pokud stroj nemá žádné brzdy.



9. Odpojte přívodní vedení brzdové soustavy

- přívodní a brzdové vedení dvouokruhových provozních vzduchových brzd (viz kap. „Odpojení přívodního a brzdového vedení“).
- hydraulickou zástrčku hydraulického provozního brzdového systému (viz kap. „Hydraulický provozní brzdový systém“).



Při odpojování dvouokruhových vzduchových provozních brzd od traktoru odpojte nejdříve červenou přípojnou hlavu (přívodní plnicí vedení) a potom žlutou přípojnou hlavu (brzdové vedení)!

10. Odpojte všechna přívodní vedení.
11. Hydraulické koncovky uzavřete ochrannými víčky.
12. Napájecí vedení odložte do ukládacího prostoru hadic.



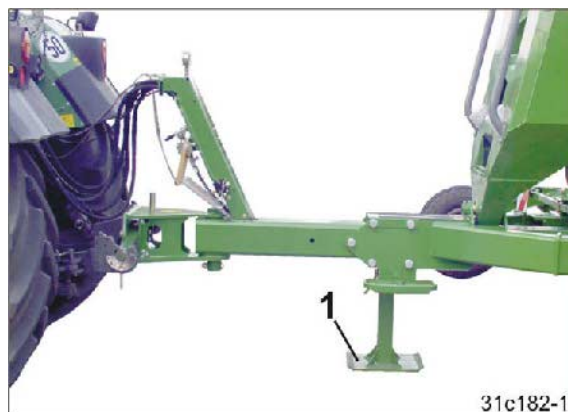
13. Odstavte stroj na opěrnou nohu (1).



VÝSTRAHA

Stroj odstavte pouze na vodorovném a pevném podkladu!

Opěrná noha se nesmí zabořit do země. Při zaboření opěrné nohy do země nebude možné stroj znovu připojit.



14. Otevřete pojistku spodních ramen traktoru (viz návod k obsluze traktoru).
15. Odpojte spodní závěs traktoru.
16. Traktor zatáhněte dopředu.



NEBEZPEČÍ

Při tažení traktoru vpřed se nesmí nikdo zdržovat mezi traktorem a strojem!



POZOR

Nebezpečí přimáčknutí v prostoru pohyblivé tažné traverzy.

7.3 Připojení hydraulického čerpadla (volitelný doplněk)



VÝSTRAHA

Při neúmyslném nastartování a neúmyslném pojezdu kombinace traktor/stroj hrozí nebezpečí pohmoždění!

Hydraulické čerpadlo a vývodový hřídel traktoru připojujte a odpojíte, pouze pokud jsou traktor a stroj zajištěny proti neúmyslnému nastartování a odjetí.

7.3.1 Připojení hydraulického čerpadla

1. Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.
2. Vývodový hřídel vyčistěte a namažte tukem.
3. Připojte stroj k traktoru.
4. Zajistěte traktor proti náhodnému nastartování a náhodnému rozjetí.
5. Připojte hydraulické čerpadlo (1) k vývodovému hřídeli traktoru. Hydraulické čerpadlo je vybaveno uzávěrem QC. Dbejte na správné zajištění uzávěru QC.
6. Přestavovací segment nastavte tak, aby dosedl doraz (2).



7.3.2 Odpojení hydraulického čerpadla



NEBEZPEČÍ

- Vypněte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a ze zapalování vyjměte klíček.
- Horké konstrukční součásti hydraulického čerpadla mohou způsobit popáleniny. Používejte ochranné rukavice.

1. Stroj odstavte na rovném a pevném podkladu.
2. Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.

Vyčkejte na úplné zastavení vývodového hřídele.

3. Stáhněte hydraulické čerpadlo z vývodového hřídele traktoru.

7.4 Palubní počítač

Ovládací terminál upevněte v kabině traktoru podle návodu k obsluze palubního počítače.

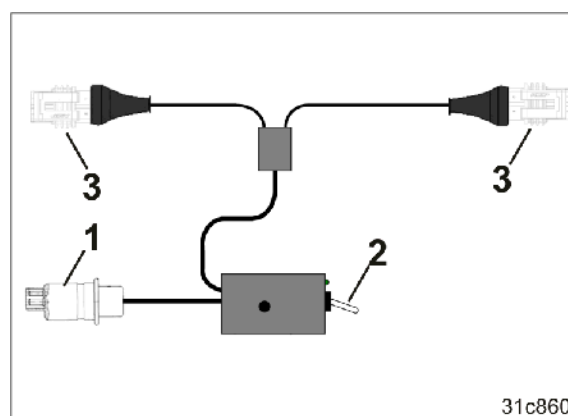


7.5 Osvětlení na rámu radlic (volitelný doplněk)

Zástrčku (1) připojte do zásuvky v kabině traktoru.

Ved'te kabel kabinou traktoru.

Spínač (2) slouží k zapnutí a vypnutí osvětlení (3).



8 Seřizování



VÝSTRAHA

Nebezpečí přímáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení, navinutí, vtažení, zachycení a nárazu při

- neúmyslném spuštění stroje zvednutého hydraulikou třetího bodu traktoru.
- neúmyslném spuštění zvednutých, nezajištěných částí stroje.
- neúmyslném nastartování a nechtěném rozjetí soupravy traktor-stroj.

Dříve než se pustíte do seřizování stroje, zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému nastartování a náhodnému rozjetí.



NEBEZPEČÍ

Před seřizováním (pokud není popsáno jinak)

- Rozložte ramena stroje a spust'te zadní rám dolů.
- Vypněte vývodový hřídel traktoru.
- Vyčkejte na úplné zastavení vývodového hřídele.
- Zatáhněte ruční brzdu traktoru.
- Vypněte motor traktoru.
- Vytáhněte klíček ze zapalování.

8.1 Změna polohy snímače hladiny náplně

1. Povolte matici (1).
2. Snímač hladiny náplně (2) vysuňte ven, zasuňte do příslušného uložení a upevněte.
3. Fiktivní snímač (3) bez jakékoliv provozní funkce zasuňte do uvolněného otvoru a upevněte.



8.2 Demontáž / montáž dávkovacího válce



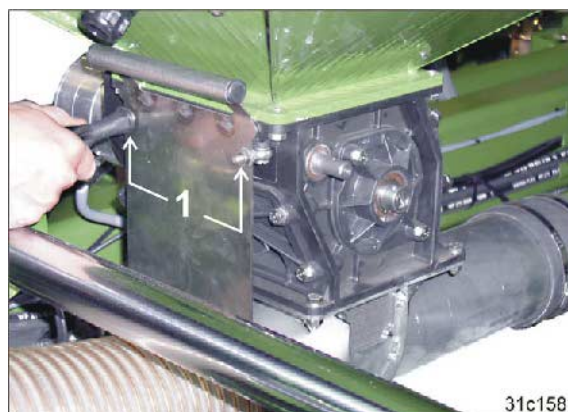
Při prázdném zásobníku lze dávkovací válec snáze vyměnit.

1. Uzavřete otvor mezi zásobníkem a dávkovačem (nutné pouze u naplněného zásobníku).

- 1.1 Klíč (1) vyjměte z držáku.

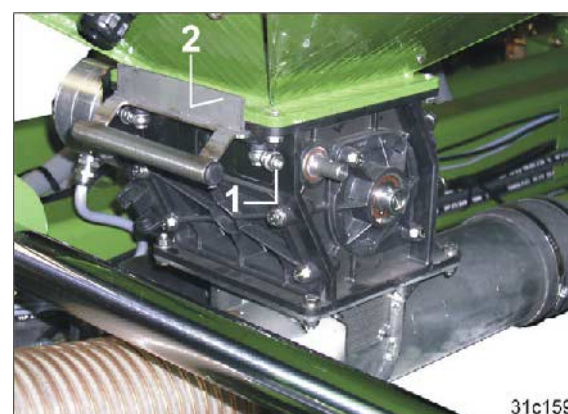


- 1.2 Povolte dvě matice (1), ale neodšroubujte je.



- 1.2 Šrouby (1) vychylte.

- 1.3 Hradítko (2) zasuňte až na doraz do dávkovače.



Seřizování

2. Povolte dva šrouby (1).



3. Krypt ložiska natočte a stáhněte.



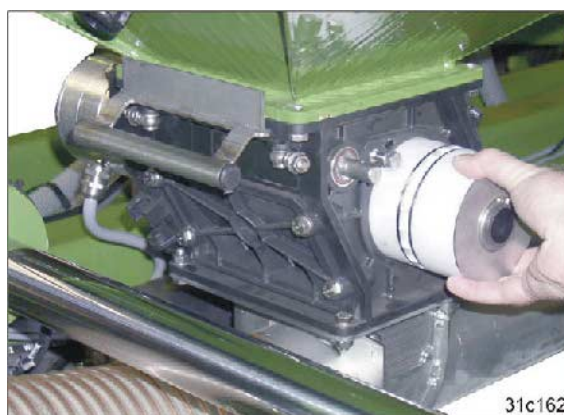
4. Vytáhněte dávkovací válec.



Montáž dávkovacího válce probíhá v opačném pořadí.

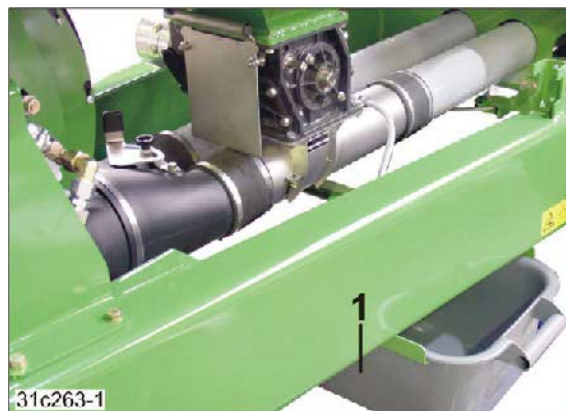


Upevněte šoupátko v parkovací poloze.

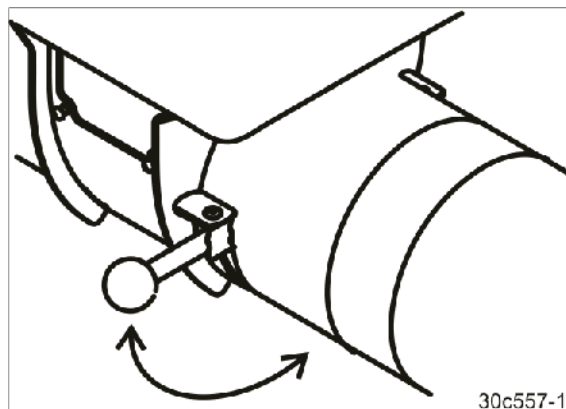


8.3 Nastavení výsevku pomocí výsevní zkoušky

1. Naplňte do zásobníku minimálně 200 kg osiva (u drobného osiva příslušně méně).
2. Záchytnou vanu (1) zasuněte do držáku pod dávkovačem.



3. Otevřete otočné šoupátko injektorové vpusti.



4. **Stroj s AMADRILL+:**
Proveďte výsevní zkoušku podle návodu k obsluze AMADRILL+, viz kapitolu „Výsevní zkouška u strojů s plným dávkováním“.
5. **Stroj s AMATRON+:**
Proveďte výsevní zkoušku podle návodu k obsluze AMATRON+, viz kapitolu „Výsevní zkouška u strojů s plným dávkováním“.



Počet otáček motoru při výsevní zkoušce se až do zaznění signálu řídí vysévaným množstvím:

- 0 až 14,9 kg → otáčky motoru na 110 ha
- 15 až 29,9 kg → otáčky motoru na 120 ha
- od 30 kg → otáčky motoru na 140 ha.

6. **všechny typy:**
Výsevní zkoušku stále opakujte, dokud není dosaženo požadovaného výsevku.
7. Upevněte záchytný žlab do transportního držáku a zajistěte jej sklopnou závlačkou.
8. Zavřete injektorovou vpust'.

8.4 Nastavení otáček ventilátoru při připojení ventilátoru k hydraulice traktoru



Toto nastavení není nutné, pokud je ventilátor poháněný od vývodového hřídele traktoru.



NEBEZPEČÍ

Nepřekračujte maximální otáčky ventilátoru 4 000 ot/min.

Otáčky ventilátoru se mění tak dlouho, než hydraulický olej dosáhne provozní teploty.

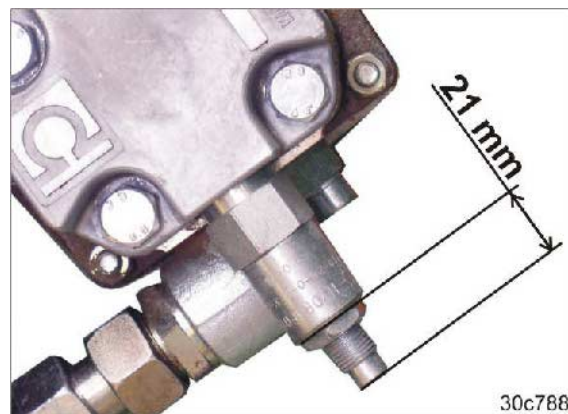
Při prvním uvádění do provozu se musí upravovat otáčky ventilátoru až do okamžiku dosažení provozní teploty.

Budete-li uvádět ventilátor po delší přestávce opět do provozu, pak dosáhnete nastavených otáček ventilátoru teprve v okamžiku, kdy se hydraulický olej ohřeje na provozní teplotu.



Nastavení jmenovitých otáček ventilátoru

- proudovým regulačním ventilem traktoru
- pojistným přetlakovým ventilem hydromotoru ventilátoru, pokud traktor nemá proudový regulační ventil.



8.4.1 Nastavení otáček ventilátoru na proudovém regulačním ventilu traktoru

1. Povolte kontramatici (2).
2. Pojistný přetlakový ventil (1) nastavte na výrobcem stanovenou délku „21 mm“.
2.1 Šroubem pootočte odpovídajícím způsobem za použití imbusového klíče (3).
3. Utáhněte kontramatici (2).
4. Na proudovém regulačním ventilu traktoru nastavte požadované otáčky ventilátoru.

8.4.2 Nastavení otáček ventilátoru na regulačním ventilu stroje

1. Povolte kontramatici (2).
2. Imbusovým klíčem nastavte na tlakovém omezovacím ventilu požadované otáčky ventilátoru.
Nenastavujte hodnotu menší než „21 mm“!

Otáčky dmychadla

otáčení doprava: zvyšování požadovaných otáček ventilátoru

otáčení doleva: snižování požadovaných otáček ventilátoru

3. Utáhněte kontramatici (2).

8.4.3 Nastavení hlídání otáček ventilátoru

Palubní počítač hlídá otáčky ventilátoru.

Nastavte jmenovité otáčky ventilátoru v palubním počítači.

Při odchylce skutečných otáček od jmenovitých otáček o více než 10 % zazní akustický signál se signalizací na displeji. Procentuální odchylku je možné nastavit.

8.5 Nastavení přitlaku radlic

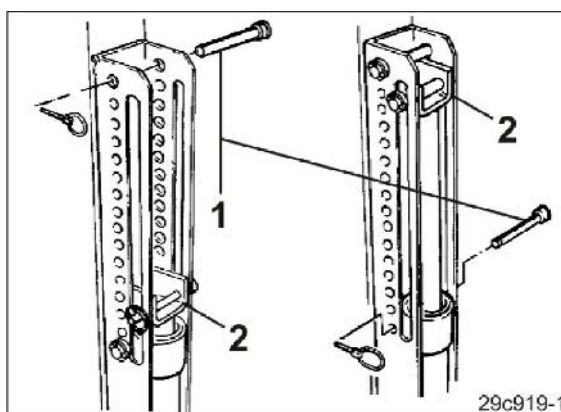
VÝSTRAHA

Vykažte osoby z nebezpečného prostoru.



Hydraulické válce přestavování přitlaku radlic a přesných zavlačovačů jsou ovládány současně.

1. Zvolte tlačítko přitlaku radlic (jen u strojů s AMATRON+).
2. Hydraulický válec pomocí řídicí jednotky
 - o natlakujte
 - o nastavte do plovoucí polohy
 s AMADRILL+: řídicí jednotka 3
 s AMATRON+: řídicí jednotka 2.
3. Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.
4. Zasuňte po jednom čepu (1) pod a nad doraz (2) do přestavovacího segmentu a zajistěte sklopnými závlačkami.



Každý otvor je označený číslem.

Čím vyšší je číslo u otvoru, do něhož se čep zasouvá, tím vyšší je přitlak radlice.



Toto nastavení ovlivní hloubku ukládání osiva.

Po každém nastavení zkontrolujte hloubku ukládání osiva.

8.5.1 Nastavení vodicích kotoučů nastavení hloubky

Nelze-li dosáhnout požadované hloubky ukládání přestavením přitlaku radlice, přestavte rovnoměrně všechny vodicí kotouče nastavení hloubky (viz tabulku dole).

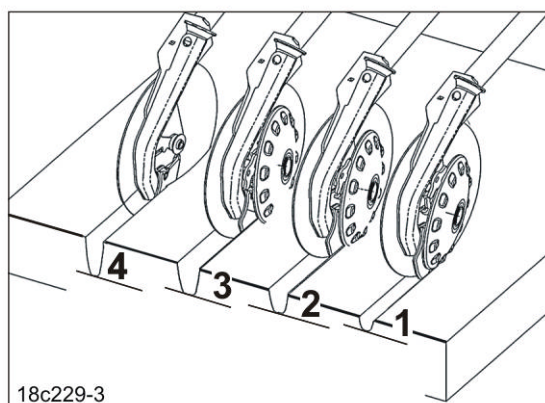
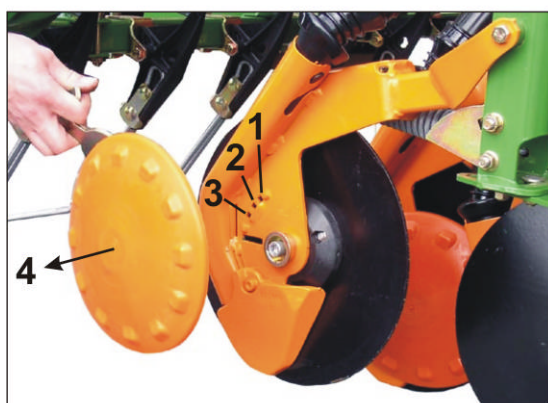
Každý vodicí kotouč nastavení hloubky lze na radlici aretovat ve třech polohách nebo z radlice odstranit.

Následně znovu nastavte hloubku ukládání přestavením přitlaku radlice.



Toto nastavení má vliv na hloubku ukládání osiva.

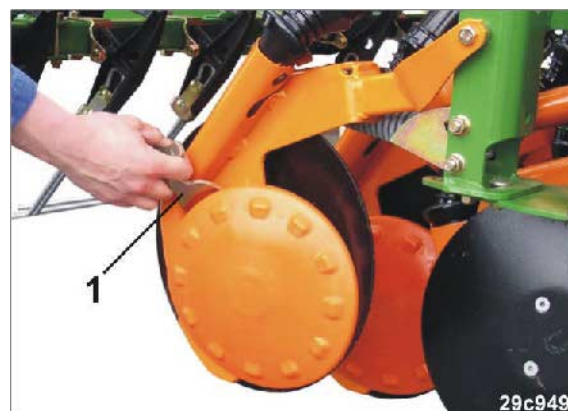
Po každém nastavení zkontrolujte hloubku ukládání osiva.



1	Aretační poloha 1	Hloubka ukládání cca 2 cm
2	Aretační poloha 2	Hloubka ukládání cca 3 cm
3	Aretační poloha 3	Hloubka ukládání cca 4 cm
4	Výsev bez vodicího kotouče nastavení hloubky	Hloubka ukládání > 4 cm

Aretační poloha 1 až 3

1. Aretujte rukojeť (1) v jedné ze 3 poloh.



Výsev bez vodícího kotouče nastavení hloubky

1. Otočte rukojeť za aretaci (1) a stáhněte vodící kotouč nastavení hloubky z radlice.



Montáž vodícího kotouče nastavení hloubky



Upevnění vodícího kotouče nastavení hloubky s označením

- „K“, na krátké radlici
 - „L“, na dlouhé radlici.
1. Vodící kotouč nastavení hloubky natlačte zezdola proti uzávěru radlice.
Nos musí zapadnout do drážky.
 2. Zatáhněte rukojeť dozadu a přes aretaci nahoru.
Lehké poklepání na střed kotouče usnadní zaskočení.

8.5.2 Kontrola hloubky ukládání osiva

Kontrolujte hloubku ukládání osiva

- po každém přestavení přítlaku radlice
- po každém přestavení vodících kotoučů nastavení hloubky
- při přechodu z lehké půdy na těžkou a naopak.

Kontrola hloubky ukládání osiva

1. Vysejte cca 30 m pracovní rychlostí.
2. Odkryjte osivo na více místech, včetně oblasti vnějších radlic.
3. Zkontrolujte hloubku ukládání osiva.

8.6 Nastavení přesných zavlačovačů

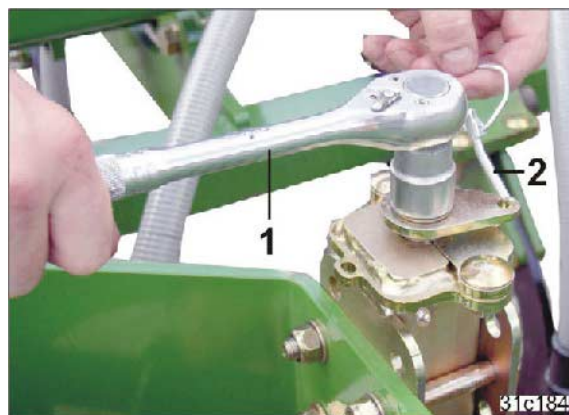


Po každém nastavení zkontrolujte pracovní výsledek.

8.6.1 Nastavení zavlačovacích prstů

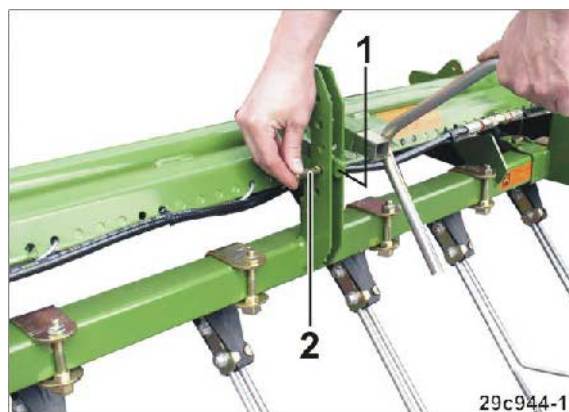
Nastavení zavlačovacích prstů se provádí otáčením všech přestavovacích segmentů pomocí přiložené ráčny (1).

1. Uvedte stroj na poli do pracovní polohy.
2. Vypněte a odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vytáhněte klíček ze zapalování.
3. Proveďte identické nastavení na všech přestavovacích segmentech.
4. Zajistěte všechna nastavení sklopnou závlačkou (2).



8.6.2 Nastavení přitlaku přesných zavlačovačů

1. Napněte páku (1).
2. Zasuňte čep (2) do některého otvoru pod pákou.
3. Uvolněte páku.
4. Zajistěte čep pružnou závlačkou.
5. Proveďte identické nastavení na všech přestavovacích segmentech.



29c944-1

8.6.3 Nastavení přítlaču přesných zavlačovačů (hydraulické přestavování přítlaču přesných zavlačovačů)



VÝSTRAHA

Vykažte osoby z nebezpečného prostoru.

Hydraulické válce přestavování přítlaču radlic a přesných zavlačovačů jsou ovládány současně.

1. Zvolte tlačítko přítlaču radlic (jen u strojů s AMATRON+).



2. Hydraulický válec pomocí řídicí jednotky
 - o natlakujte
 - o nastavte do plovoucí polohy
 s AMADRILL+: řídicí jednotka 3
 s AMATRON+: řídicí jednotka 2.
3. Zatáhněte ruční brzdou traktoru, vypněte motor traktoru a klíčky vyjměte ze zapalování.
4. Zasuňte po jednom čepu (1) pod a nad doraz (2) do přestavovacího segmentu a zajistěte sklopnými závlačkami.



8.7 Kotoučové zavlačovače



NEBEZPEČÍ

Provádějte nastavení jen při zatažené parkovací brzdě traktoru, vypnutém motoru traktoru a vytaženém klíčku ze zapalování.

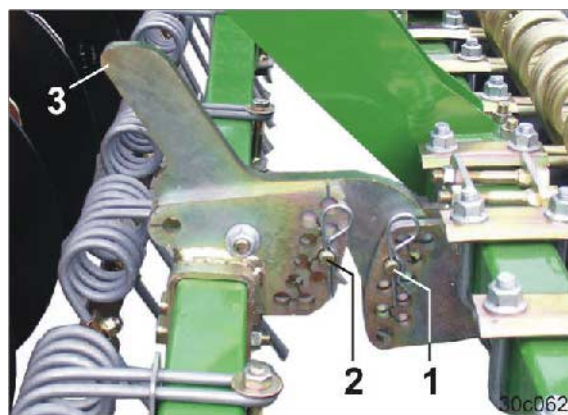


Po každém nastavení zkontrolujte pracovní výsledek.

8.7.1 Nastavení pracovní hloubky a úhlu náběhu zavlačovacích prstů

1. Zvedněte rám radlic, aby zavlačovací prsty byly těsně nad zemí, ale nedotýkaly se jí.
2. Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.
3. Pevně uchopte nosník zavlačovacích prstů za rukojeť (3).
4. Nastavte pracovní hloubku zavlačovacích prstů přestavením nosného ramena pomocí čepu (1)
 - o u všech segmentů
 - o do stejného otvoru.

Pracovní hloubka je tím větší, čím je čep zasunutý v přestavovacím segmentu hlouběji.

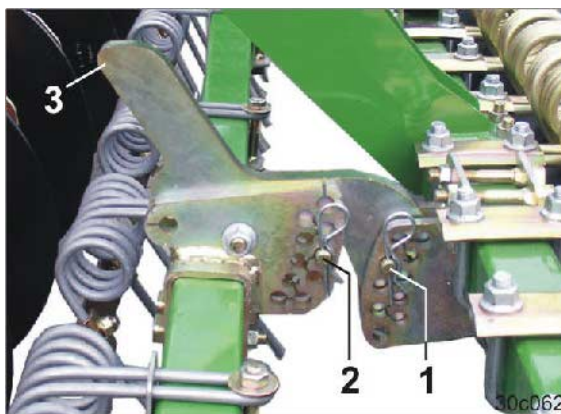


5. Zajistěte čep po každém přemístění pružnou závlačkou.

Seřizování

6. Úhel náběhu prstů vůči zemi se mění přemístěním čepu (2)
 - o u všech segmentů
 - o do stejného otvoru.

Dbejte na to, aby byl čep (2) umístěn v přestavovacím segmentu pod nosným ramenem (3).



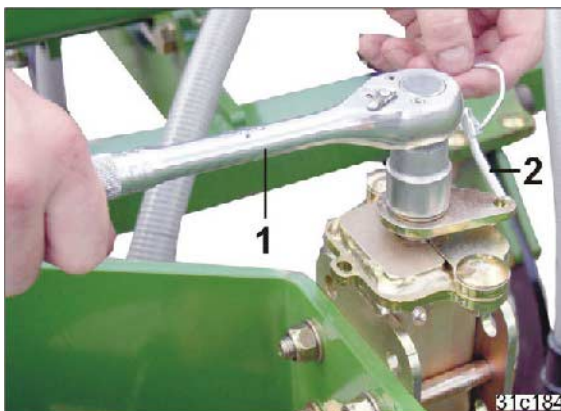
Úhel náběhu je tím plošší, čím je čep (2) zasunutý v přestavovacím segmentu hlouběji.

7. Zajistěte čep (2) po každém přemístění pružnou závlačkou.
8. Spusťte dolů radličkový výsevní rám.

8.7.2 Nastavení přitlaku kotoučů

Nastavení přitlaku kotoučů se provádí otáčením všech přestavovacích segmentů pomocí přiložené ráčny (1).

1. Uved'te stroj na poli do pracovní polohy.
2. Vypněte a odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vytáhněte klíček ze zapalování.
3. Proved'te identické nastavení na všech přestavovacích segmentech.
4. Zajistěte všechna nastavení sklopnou závlačkou (2).



Nesmí být překročen maximální přitlak 35 kg na kotouč v pracovní poloze.

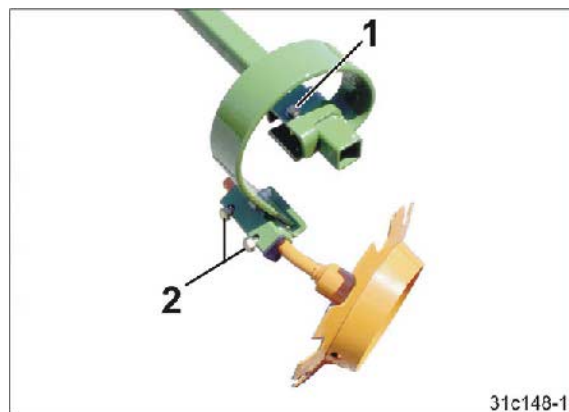
8.8 Nastavení délky znamenáku a intenzity práce



NEBEZPEČÍ

Pobyt v prostoru otáčení znamenáku je zakázán.

1. Osoby vykažte z nebezpečné oblasti.
2. Rozložte na poli současně oba znamenáky (možné jen s palubním počítačem AMATRON⁺) a popojedte několik metrů.
3. Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.
4. Povolte šroub (1).
5. Nastavte délku znamenáků na vzdálenost „A“ (viz tabulku dole).
6. Šroub (1) pevně utáhněte.

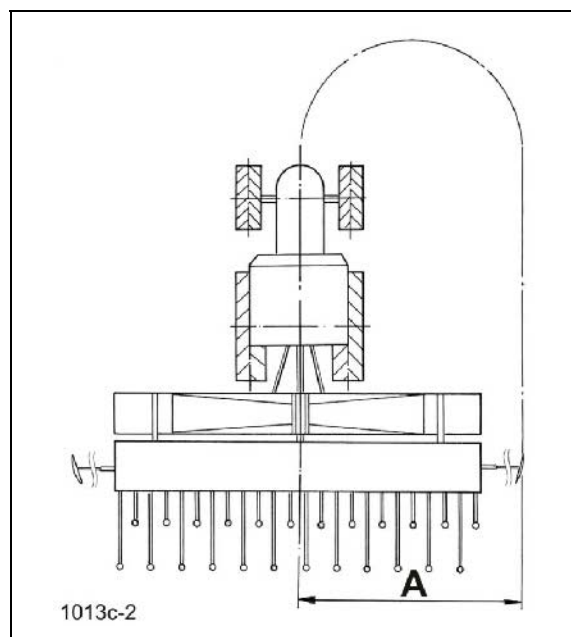


7. Povolte oba šrouby (2).
8. Pracovní intenzitu znamenáků nastavte přetočením disků znamenáků tak, aby disky probíhaly na lehkých půdách zhruba paralelně ke směru pojezdu a na těžkých půdách více zešikma.
9. Šrouby (2) pevně utáhněte.
10. Stroj má dva znamenáky. Opakujte postup, jak bylo popsáno.

Údaje v tabulce udávají vzdálenost „A“

- od středu stroje
- až ke stykové ploše kotouče znamenáku.

	Vzdálenost „A“
Citan 6000	6,0 m



8.9 Uvedení držáku značkovacích kotoučů značkovače kolejových řádků do pracovní / přepravní polohy

Otočte ručně držáky kotoučů do pracovní / přepravní polohy.



NEBEZPEČÍ

Zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vytáhněte klíček ze zapalování.

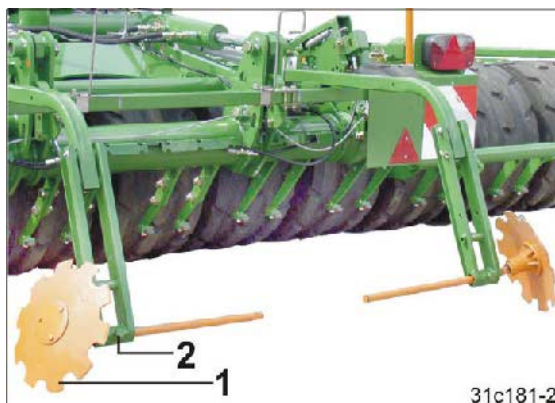
Při přepnutí počítadla kolejových řádků

- na číslo „nula“ nebo
- z „nuly“ na jiné číslo

se držáky značkovacích kotoučů značkovače kolejových řádků hydraulicky přesunou.

Pracovní poloha

1. Držák značkovacího kotouče umístěte do pracovní polohy a zajistěte čepem (1) a sklopnou závlačkou.
2. Nastavte značkovací kotouče (1) tak, aby vyznačovaly kolejový řádek.
3. Nastavte intenzitu práce značkovacích kotoučů jejich natočením tak, aby na lehkých půdách byla jejich poloha přibližně paralelně ke směru jízdy a na těžkých půdách více do záběru.
4. Šrouby (2) pevně utáhněte.



Při práci s rytmem kolejových řádků 2 plus a 6 plus uveďte jeden ze značkovacích kotoučů do přepravní polohy.

Rozchod kol ošetřujícího traktoru bude vyznačen na poli při jedné jízdě tam a zpět.

Přepravní poloha

Držák značkovacího kotouče umístěte do přepravní polohy a zajistěte čepem (1) a sklopnou závlačkou.



8.10 Nastavení kypřiče stop (na poli)

Horizontální nastavení kypřičů stop

1. Povolte šrouby (1) a přesuňte kypřič stop horizontálně.
2. Šrouby pevně utáhněte.

Vertikální nastavení kypřičů stop

1. Uchopte kypřič stop pevně za rukojeť (2).
2. Vytáhněte čep (3).
3. Přesuňte kypřič stop vertikálně, zajistěte čepem a přiloženou sklopnou závlačkou.



9 Přeprava

Při přepravě stroje po veřejných komunikacích musí traktor a stroj splňovat požadavky národních pravidel silničního provozu a předpisy BOZP.

Držitel vozidla a řidič mají zodpovědnost za dodržování zákonných ustanovení.

Kromě toho se musí před začátkem a během jízdy dodržovat pokyny uváděné v této kapitole.



Před jízdou postupujte podle kapitoly „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“ a zkontrolujte tyto body:

- dodržení přípustné hmotnosti
- správné připojení přívodních vedení
- možné poškození, funkci a čistotu osvětlovacích zařízení
- zjevné vady brzdové a hydraulické soustavy
- funkci brzdové soustavy
- zda je při rozjezdu zcela uvolněná parkovací brzda traktoru a stroje.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení, navinutí, vtažení, zachycení a nárazu v případě nepředpokládaných pohybů stroje.

- U sklopných strojů zkontrolujte správné zajištění přepravních pojistek.
- Před přepravou zajistěte stroj proti neúmyslnému pohybu jeho částí.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, zachycení, vtažení a nárazu v případě zajištění nedostatečné stability a při překlopení.

- Jezděte takovým způsobem, abyste traktor s připojeným nebo odpojeným strojem dokázali neustále bezpečně ovládat.
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, vlastnosti vozovky, dopravní situaci, výhled z vozidla i povětrnostní podmínky a rovněž jízdní vlastnosti traktoru ovlivněné neseným či taženým strojem.
- Před přepravou zajistěte boční zarážku spodního závěsu traktoru, aby se nesený či tažený stroj nemohl kývat ze strany na stranu.

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí poranění při rozlomení komponent za provozu, při nezajištění dostatečné stability a dostatečné říditelnosti a brzdových vlastností traktoru v případě jeho nepředpisovém používání!

Uvedená nebezpečí mohou způsobit velmi těžká poranění, případně i smrt.

Dodržujte maximální naložení taženého stroje a přípustné zatížení náprav i opěrné zatížení traktoru.

Vyprázdněte zásobník. Brzdový systém je dimenzován pouze na jízdu s prázdným zásobníkem.

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí pádu v případě nepovolené jízdy na stroji!

Platí zákaz jízdy osob na stroji a/nebo nastupování na jedoucí stroje.

Než se rozjedete se strojem, vykažte osoby z místa nakládání.

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení, navinutí, vtažení, zachycení a nárazu při

- neúmyslného spuštění stroje zvednutého nad dolní ramena traktoru.
- neúmyslném spuštění zvednutých, nezajištěných částí stroje.
- neúmyslném nastartování a nechtěném rozjetí soupravy traktor-stroj.

Dříve než se pustíte do seřizování stroje, zajistěte traktor s připojeným strojem proti neúmyslnému nastartování a náhodnému rozjetí.

Řídicí jednotky traktoru ovládejte pouze z kabiny traktoru.

Přeprava

1. Vypněte ventilátor.
2. Vyprázdněte zásobník. Brzdový systém je dimenzován pouze na jízdu s prázdným zásobníkem.
3. Složení ramen stroje.
4. Zavřete svinovací plachtu a zjistěte ji dvěma upínacími prvky.
5. Zkontrolujte správné fungování osvětlení.
6. Vypněte palubní počítač.
7. Zablokujte ovládací jednotky traktoru.



NEBEZPEČÍ

Při transportní jízdě zablokujte ovládací jednotky traktoru!



Výstražné tabulky a žluté odrazky musí být čisté a nesmí být poškozené.



- Přípustná nejvyšší rychlost¹⁾ je podle vybavení stroje
 - o 25 km/h (s hydraulickými provozními brzdami²⁾)
 - o 40 km/h (s dvouokruhovými vzduchovými provozními brzdami).

Zvláště po špatných silnicích a cestách se musí projíždět značně nižší rychlostí než se uvádí!

- Majáček (je-li k dispozici) podléhající schvalovacímu řízení zapněte před vlastní jízdou a zkontrolujte jeho funkci.
- Při jízdě v zatáčkách pamatujte na velké vyložení a setrvačnou hmotnost stroje.

¹⁾ Nejvyšší povolená rychlost pro zavěšené pracovní stroje se v příslušných dopravních předpisech jednotlivých zemí liší. Informujte se u svého místního dovozce / obchodníka se stroji na přípustnou nejvyšší rychlost na silnici.

²⁾ není povoleno v Německu a v několika dalších zemích EU

10 Používání stroje



Při práci se strojem dodržujte pokyny uvedené v kapitole

- „Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji“ a
- „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“.

Jejich dodržování zajistí Vaši bezpečnost!



VÝSTRAHA

Nebezpečí přímáčknutí, vtažení a zachycení při provozu stroje bez předepsaných ochranných zařízení!

Provozujte stroj pouze tehdy, jsou-li na něm namontována veškerá ochranná zařízení.



Hydraulické ventily traktoru aktivujte pouze v kabině traktoru.



VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, zachycení a navinutí a nebezpečí při odmrštění zachycených cizích předmětů v nebezpečné oblasti poháněného vývodového hřídele!

- Před zapnutím zkontrolujte, zda otáčky vývodového hřídele traktoru odpovídají přípustným hnacím otáčkám stroje.
- Před zapnutím vývodového hřídele traktoru vykažte všechny osoby z nebezpečné oblasti stroje.
- Udržujte dostatečný bezpečnostní odstup od poháněného vývodového hřídele.
- Vykažte všechny osoby z nebezpečné oblasti poháněného vývodového hřídele.
- V případě nebezpečí neprodleně vypněte motor traktoru.

10.1 Rozkládání a skládání ramen stroje a znamenáků



NEBEZPEČÍ

Dříve než budete ramena stroje rozkládat a skládat, vykažte všechny osoby z oblasti pohybu

- ramen stroje
- zadního rámu
- znamenáků.



Před skládáním a rozkládáním ramen stroje

- vyrovnejte traktor a stroj na rovné ploše do přímky
- připojte k traktoru všechna hydraulická přívodní vedení
- připojte a zapněte palubní počítač

Pokud by nebylo připojeno beztlakové zpětné vedení, mohlo by dojít ke střetu výkyvného zadového osvětlení se zadním výkyvným rámem.

Palubní počítač AMATRON⁺ dohlíží na kontrolované skládání a rozkládání ramen stroje. Aby se zabránilo případným střetům pohybujících se částí stroje, vždy nejdříve vykonejte pokyny zobrazené na displeji (AMATRON⁺) a teprve potom tyto pokyny potvrďte.

10.1.1 Rozkládání ramen stroje (stroje s palubním počítačem AMATRON⁺)

1. Odstavte traktor a stroj na vodorovné ploše.
2. Na počítači AMATRON⁺ zvolte: „Rozložit stroj“.
3. Vyzvedněte ramena stroje (1) ze záchytných kapes (2).
 - 3.1 Hydraulický ventil traktoru 1 aktivujte tak dlouho, dokud se obě ramena stroje neuvolní.

Zvedání se ukončí automaticky. Při dosažení polohy vhodné k rozložení vydá počítač AMATRON⁺ akustický signál. Po zaznění signálu lze v počítači AMATRON⁺ provést přepnutí a začít s rozkládáním postranních ramen.



4. Ramena stroje sklopte dolů.
 - 4.1 Ovládejte řídicí jednotku 2 do okamžiku plného rozložení ramen stroje.
5. Řídicí jednotku traktoru 2 nastavte do neutrální polohy a při práci ji v této poloze ponechte.



30c544-1

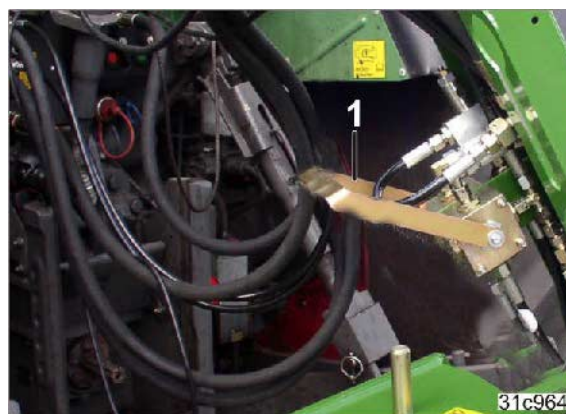
6. Zvednutý zadní rám spusťte dolů do pracovní polohy.
 - 6.1 Jakmile počítač AMATRON⁺ potvrdí úplné rozložení ramen stroje, je aktivovaná řídicí jednotka 1.
 - 6.2 Řídicí jednotku 1 aktivujte tak dlouho, dokud nebude zadní rám spuštěný v pracovní poloze.
7. Hydraulický ventil traktoru 1 nastavte do neutrální polohy a při práci jej v této poloze ponechte.



31c959

10.1.2 Rozkládání ramen stroje (stroje s palubním počítačem AMADRILL+)

1. Otočte páku ventilu (1) nahoru.



31c962

2. Odstavte traktor a stroj na vodorovné ploše.
3. Vyzvedněte ramena stroje (1) ze záchytných kapes (2).
 - 3.1 Hydraulický ventil traktoru 1 aktivujte tak dlouho, dokud se obě ramena stroje neuvolní.



31c274-3

Používání stroje

4. Ramena stroje sklopte dolů.
 - 4.1 Ovládejte řídicí jednotku 2 do okamžiku plného rozložení ramen stroje.
5. Zvednutý zadní rám spusťte dolů do pracovní polohy.
 - 5.2 Řídicí jednotku 1 aktivujte tak dlouho, dokud nebude zadní rám spuštěný v pracovní poloze.
6. Hydraulický ventil traktoru 1 nastavte do neutrální polohy a při práci jej v této poloze ponechte.
7. Otočte páku ventilu (1) dolů a při práci ji zde ponechte.



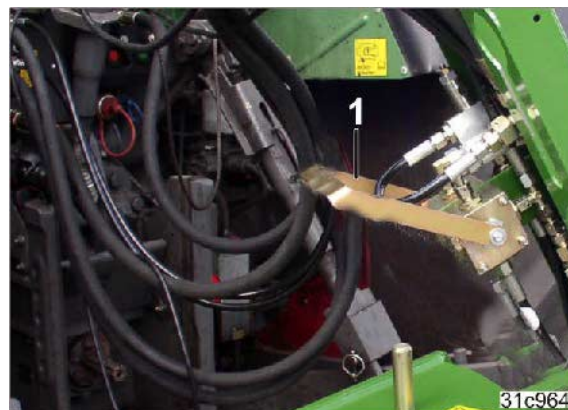
10.1.3 Práce bez znamenáků (stroje s palubním počítačem AMATRON+)

1. Stiskněte tlačítko „Parken“ (parkování), (viz návod k obsluze AMATRON+).
2. Ovládejte řídicí jednotku 2 tak dlouho, dokud oba znamenáky nedosednou na ramena stroje.

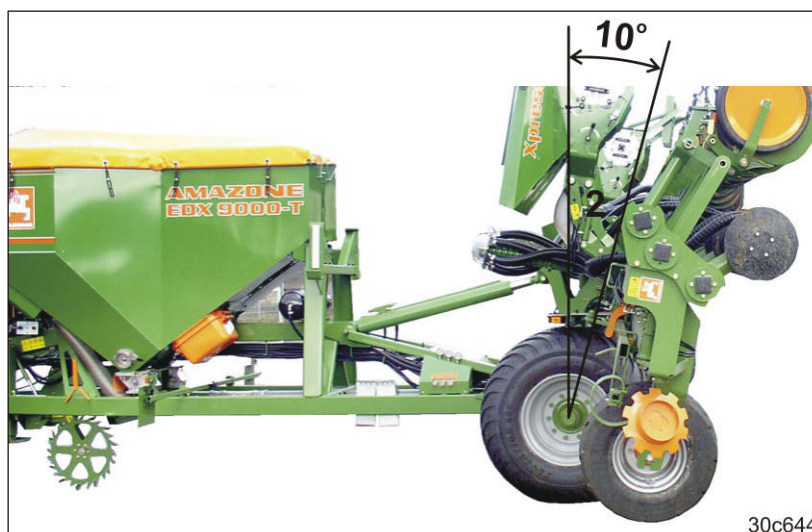


10.1.4 Práce bez znamenáků (stroje s palubním počítačem AMADRILL+)

1. Zvedněte oba znamenáky.
2. Otočte páku ventilu (1) při práci nahoru a řídicí jednotku 3 uzamkněte.



10.1.5 Skládání ramen stroje (stroje s palubním počítačem AMATRON+)



1. Ovládejte řídicí jednotku 2 do okamžiku složení obou znamének (parkovací poloha).
2. V počítači AMATRON+ zvolte: „Složit stroj“.
3. Ovládejte řídicí jednotku 1 tak dlouho, dokud nebude zadní rám zvednutý.

Jakmile zadní rám dosáhne cca 10° odklonu od svislé polohy

- o zvedání se automaticky ukončí
- o počítač AMATRON+ oznámí dosažení polohy 10°.

4. Složení ramen stroje.

- 4.1 Řídicí jednotku 2 ovládejte tak dlouho, dokud obě ramena stroje (1) nedosednou do lyžin (2) záchytných kapes.



Dbejte, aby nenastaly případné kolize s pohyblivými částmi stroje.

Případně upravte náklon zadního rámu.



5. Spustíte ramena stroje do přepravních držáků.

- 5.1 Řídicí jednotku 1 ovládejte tak dlouho, dokud se obě ramena stroje (1) nespustí do záchytných kapes (3).

- 5.2 Řídicí jednotku 1 ovládejte tak dlouho, dokud zadní nosník s osvětlením a výstražnými tabulemi nebude složen do přepravní polohy.



30c645-1



NEBEZPEČÍ

Záchytné kapsy tvoří mechanické přepravní zajištění ramen stroje.

Dbejte na to, aby ramena stroje pevně držela v záchytných kapsách.

6. Nastavením dolních ramen traktoru postavte stroj do vodorovné polohy.



Stroj vyžaduje při všech jízdách situacích dostatek volného prostoru.



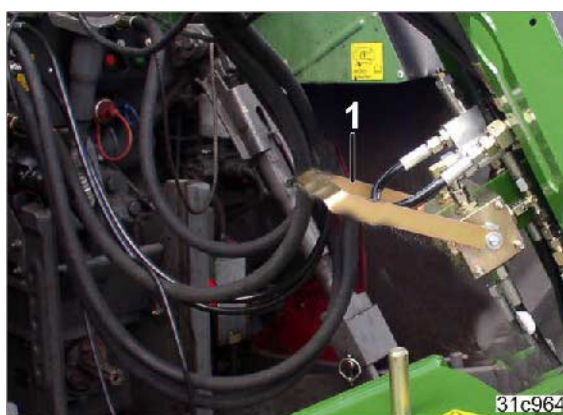
31c966-5

10.1.6 Skládání ramen stroje (stroje s palubním počítačem AMADRILL+)

1. Otočte páku ventilu (1) dolů.
2. Ovládejte řídicí jednotku 2 do okamžiku složení obou znamének (parkovací poloha).



1. Otočte páku ventilu (1) nahoru.



2. Ovládejte řídicí jednotku 1 tak dlouho, dokud se zadní rám nezvedne cca 10° před svislou polohu.

3. Složení ramen stroje.

- 3.1 Řídicí jednotku 2 ovládejte tak dlouho, dokud obě ramena stroje (1) nedosednou do lyžin (2) záchytných kapes.



Dbejte, aby nenastaly případné kolize s pohyblivými částmi stroje. Případně upravte náklon zadního rámu.



4. Spustíte ramena stroje do přepravních držáků.

- 4.1 Řídicí jednotku 1 ovládejte tak dlouho, dokud se obě ramena stroje (1) nespustí do záchytných kapes (3).

- 4.1 Řídicí jednotku 1 ovládejte tak dlouho, dokud zadní nosník s osvětlením a výstražnými tabulemi nebude složen do přepravní polohy.



NEBEZPEČÍ

Záchytné kapsy tvoří mechanické přepravní zajištění ramen stroje.

Dbejte na to, aby ramena stroje pevně držela v záchytných kapsách.

5. Nastavením dolních ramen traktoru postavte stroj do vodorovné polohy.



Stroj vyžaduje při všech jízdách dostatek volného prostoru.



10.2 Naplnění zásobníku



NEBEZPEČÍ

- Před plněním připojte stroj k traktoru.
- Vypněte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a ze zapalování vyjměte klíček.
- Dodržujte přípustné množství náplně a celkovou hmotnost!
- **Převoz stroje po veřejných komunikacích a cestách s naplněnými zásobníky je zakázán. Brzdy jsou dimenzovány pouze pro prázdný stroj.**

1. Připojte stroj k traktoru.
2. Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.

3. Schůdky umožňují přístup k plnicímu otvoru zásobníku.
4. Odjistěte upevňovací prvky svinovací plachty.
5. Pomalu otevřete svinovací plachtu.
6. Ze zásobníku osiva odstraňte cizí předměty.



7. Plnění zásobníku
 - plnicím šnekem (volitelný doplněk) ze zásobovacího vozidla
 - z velkých žoků.
8. Svinovací plachtu uzavřete a zajistěte.

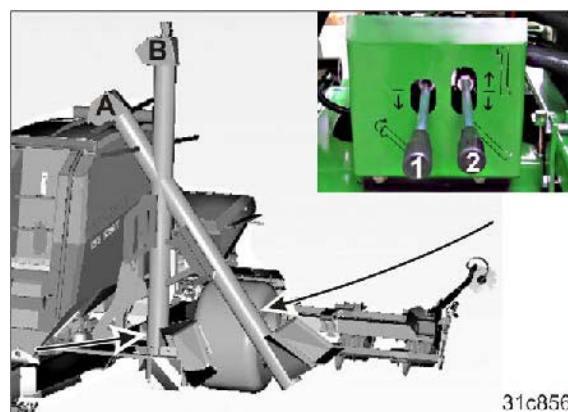
10.2.1 Plnění zásobníku plnicím šnekem

1. Stroj
 - o připojte k traktoru
 - o rozložte.
2. Zatáhněte ruční brzdu traktoru.

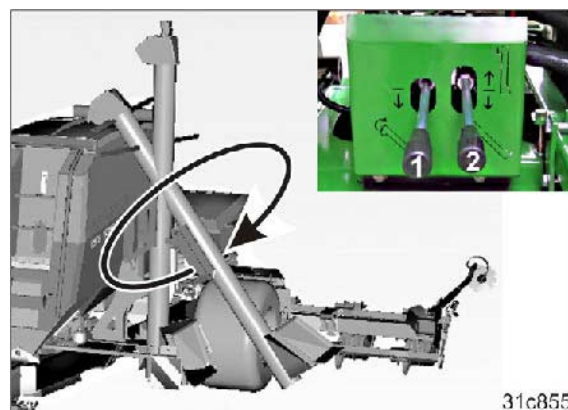
3. Sejměte krycí plachtu (1) plnicí násypky.



1. Vykažte osoby z pracovního dosahu plnicího šneku.
 2. Vpusťte tlak do řídicí jednotky traktoru.
 3. Tlačte páku (2) dolů tak dlouho, dokud není plnicí šnek zcela vyklopený.
- Plnicí šnek se nachází v plnicí poloze (A).



4. Stlačte páku (1) dolů.
- Plnicí šnek dopravuje, dokud je páka stisknutá.



Používání stroje

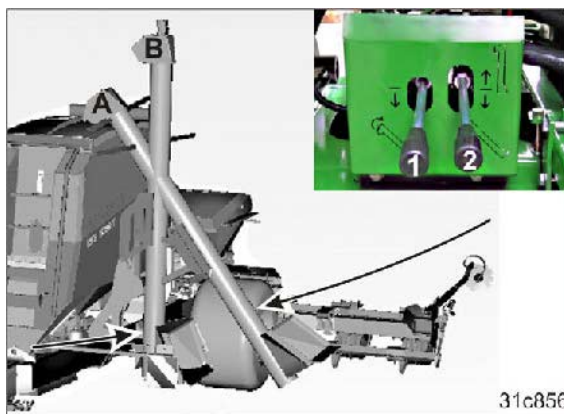
5. Plňte plnicí násypku plnicího šneku např. ze zásobovacího vozidla.

Nepněte plnicí násypku rychleji, než šnek dokáže přepravit.



6. Vykažte osoby z pracovního dosahu plnicího šneku.
7. Tlačte páku (2) tak dlouho nahoru, dokud není plnicí šnek zcela zaklopený.

→ Plnicí šnek se nachází v přepravní poloze (B).



Nebezpečí!

Během pojíždění je zakázáno zdržovat se mezi zásobovacím vozidlem a plnicí násypkou šneku.



Důležité!

Po použití řídicí ventil traktoru vypněte.

10.3 Začátek pracovní činnosti



NEBEZPEČÍ

- Vykažte všechny osoby z nebezpečné oblasti stroje, zejména z oblasti výkyvu ramen stroje, zadního rámu, znamenáků a hydraulického čerpadla poháněného vývodovým hřídelem.
- Hydraulické ventily traktoru aktivujte pouze v kabině traktoru.

1. Ramena stroje sklopte dolů.
2. Zadejte rytmus kolejových řádků (viz návod k obsluze palubního počítače).
3. Zadejte počítadlo kolejových řádků prvního přejezdu pole (viz návod k obsluze palubního počítače).



Počítadlo kolejových řádků je spojeno se snímačem pracovní polohy. Při zvednutí zadního rámu provede počítadlo kolejových řádků připočtení jednoho čísla.

Stisknutí tlačítka STOP zabrání počítadlu kolejových řádků v dalším počítání (viz návod k obsluze palubního počítače).

4. Rozběhněte ventilátor na jmenovité otáčky.



NEBEZPEČÍ

Nepřekračujte maximální otáčky ventilátoru 4 000 ot/min.

Při pohonu od vývodového hřídele musíte pro snížení otáček ventilátoru snížit otáčky vývodového hřídele.

5. Rozjezd pracovní soupravy.
6. Kontrola hloubky ukládání osiva.
 - o po prvních 100 m, které ujedete při pracovní rychlosti,
 - o v pravidelných intervalech u všech radlic, nejpozději při doplňování zásobníku
 - o po přechodu z lehké půdy na těžkou a naopak.

10.4 Během pracovní činnosti

Skládání znamenáku před překážkami

Aktivní znamenák sklopte před překážkami.

Vizuální kontrola rozdělovacích hlav

Čas od času zkontrolujte, zda nedošlo ke znečištění rozdělovacích hlav.



Zkontrolujte ukládání osiva u všech radlic na začátku práce a dále v pravidelných intervalech, nejpozději při doplňování zásobníku.

Nečistoty mohou ucpat rozdělovací hlavy a musí se proto okamžitě odstranit.

Znečištěné transportní dráhy osiva mohou způsobit nesprávný výsev.

10.4.1 Otáčení na konci pole

Před otáčením na konci pole:

1. Zpomalte jízdu.
2. Otáčky traktoru příliš nesnižujte, aby dostatečně rychle proběhly hydraulické funkce na souvrati.
3. Ovládací jednotku traktoru 1 aktivujte až do úplného zvednutí
 - o aktivního znaménáku
 - o radlic.
4. Otočení kombinace.



Po otáčení na konci pole:

1. Ovládací jednotku traktoru 1 aktivujte až do úplného spuštění
 - o radlic
 - o aktivního znaménáku
2. Ovládací jednotku traktoru 1 aktivujte ještě dalších 15 vteřin a potom nastavte do neutrální polohy.
Ovládací jednotku traktoru 1 ponechte při práci v neutrální poloze.



NEBEZPEČÍ

Po otáčení přepne spuštění řídicí jednotky 1 do pracovní polohy protilehlý znaménák.

10.5 Ukončení práce

1. Vypněte ventilátor
 2. Použijte řídicí jednotku 2
- Zvedněte aktivní znaménák.



Stisknutí STOP tlačítka kolejových řádků zabrání počítadlu kolejových řádků v dalším počítání (viz návod k obsluze palubního počítače).

3. Kypřiče stop po práci na poli zvedněte, aby nedošlo k jejich poškození.



Kypřiče stop po práci na poli zvedněte, aby nedošlo k jejich poškození.



4. Uved'te stroj do přepravní polohy.
5. Vypněte AMATRON⁺.

10.6 Vyprázdnění zásobníku a/nebo dávkovače

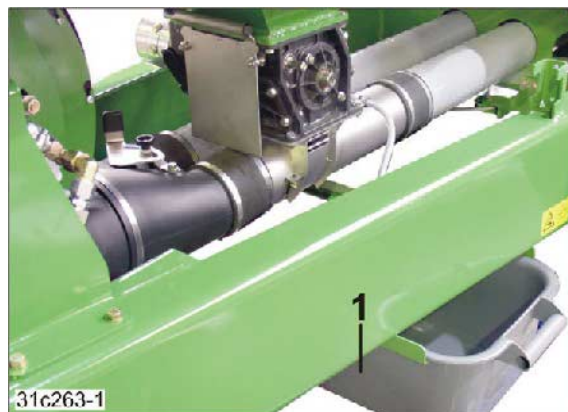


NEBEZPEČÍ

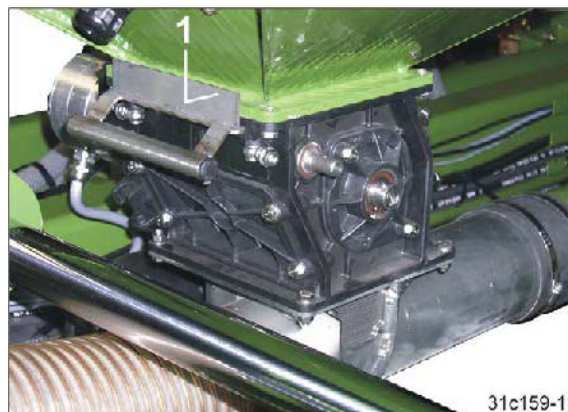
Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.

10.6.1 Vyprázdnění dávkovače

1. Záchytnou vanu (1) zasuňte do držáku pod dávkovačem.



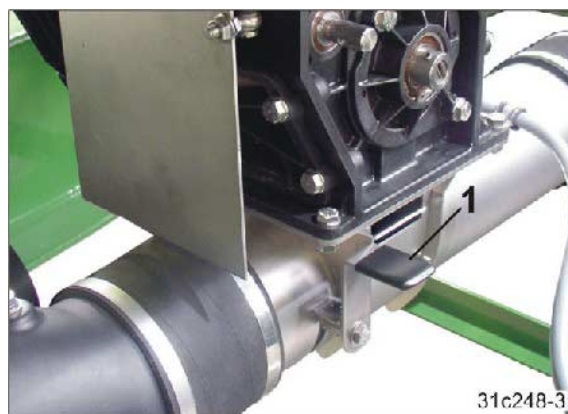
2. Šoupátkem uzavřete otvor zásobníku nad dávkovačem (1).



3. Otevřete otočné šoupátko (1) injektorové vpusti.

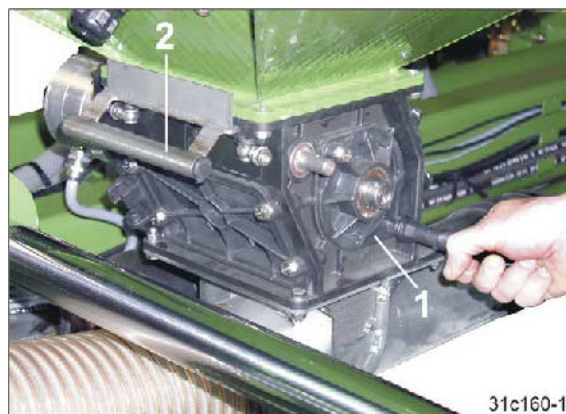
→ Dávkované osiva spadne do záchytné vany.

4. Vyjměte dávkovací válec (viz vpředu).



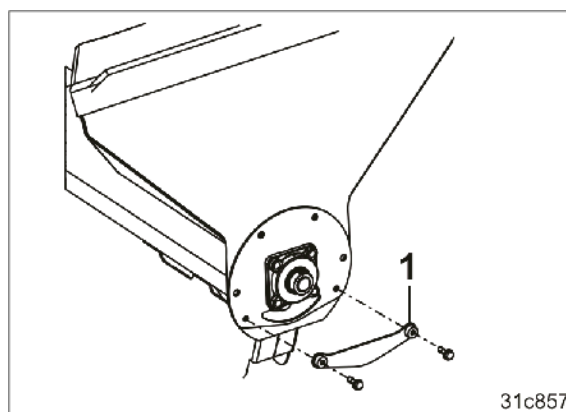
Používání stroje

5. Zavřete víko skříňě (1).
6. Šoupátko (2) pomalu vytáhněte z dávkovače.
→ Obsah ze zásobníku vypadne do zachytivé vany.
7. Montáž proveďte v opačném pořadí.



10.6.2 Vyprázdnění zbytků z plnicího šneku

1. Rozložte plnicí šnek do plnicí polohy.
2. Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdou traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.
3. K vyprázdnění plnicí násypky odšroubujte uzávěr (1).



11 Poruchy



VÝSTRAHA

Nebezpečí přímáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení, navinutí, vtažení, zachycení a nárazu při

- neúmyslném spuštění stroje zvednutého hydraulikou třetího bodu traktoru.
- neúmyslném spuštění zvednutých, nezajištěných částí stroje.
- neúmyslném nastartování a nechtěném rozjetí soupravy traktor-stroj.

Dříve než se pustíte do odstraňování závad na stroji zajistěte traktor a stroj proti náhodnému rozjetí.

Než vstoupíte do nebezpečného prostoru, vyčkejte do úplného zastavení stroje.

11.1 Indikace zbytkového množství

V případě podkročení zbytkového množství v zásobníku (při správně nastaveném snímači stavu plnění), je na palubním počítači zobrazena zpráva s akustickým signálem (viz návod k provozu palubního počítače).

Zbytkové množství by mělo být dostatečně velké, aby nedocházelo ke kolísání vydávaného množství.

11.2 Tabulka poruch

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Nestřídají se znamenáky	Senzor „Pracovní poloha“ je nesprávně nastavený	Seřídte senzor
	Senzor „Pracovní poloha“ je vadný	Vyměňte senzor
Znamenák spíná příliš brzy	Senzor „Pracovní poloha“ je nesprávně nastavený	Seřídte senzor
Falešný poplach z čidla ventilátoru zobrazený na displeji počítače AMATRON [®]	Mez alarmu je nesprávně nastavena	Změňte mez alarmu
	Příliš vysoké či nízké množství oleje	Nastavení množství oleje
	Senzor „Ventilátor“ je vadný	Vyměňte senzor „Ventilátor“

12 Čištění, údržba a opravy



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení, navinutí, vtažení, zachycení a nárazu při

- neúmyslném spuštění stroje zvednutého hydraulikou třetího bodu traktoru.
- neúmyslném spuštění zvednutých, nezajištěných částí stroje.
- neúmyslném nastartování a nechtěném rozjetí soupravy traktor-stroj.

Před prováděním čištění, údržby a oprav zajistěte traktor a stroj proti náhodnému spuštění a rozjetí.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení, navinutí, vtažení a zachycení stran nechráněných nebezpečných oblastí stroje!

- Namontujte bezpečnostní kryty, které jste před čištěním a údržbou stroje odstranili.
- Vyměňte vadné bezpečnostní kryty za nové.



Nebezpečí

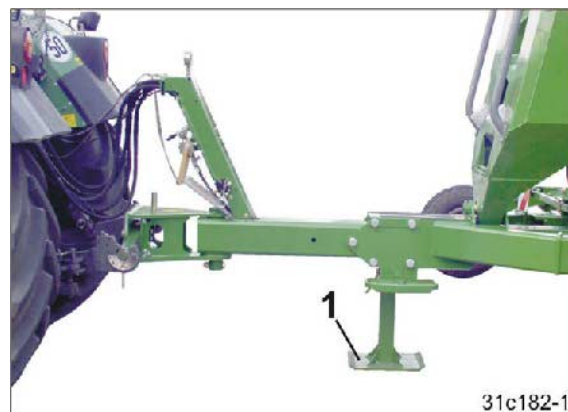
Čištění, údržbu a opravy (pokud není uvedeno jinak) provádějte pouze při

- rozložených ramenech stroje
- zcela spuštěném rámu radlic
- zatažené parkovací brzdě traktoru
- odpojeném vývodovém hřídeli traktoru
- vypnutém motoru traktoru
- vytaženém klíčku ze zapalování.

12.1 Zajištění

12.1.1 Zajištění připojeného stroje

Před prací postavte stroj spojený s traktorem na opěrnou nohu (1) pro ochranu před náhodným spuštěním spodního závěsu traktoru dolů.



12.2 Čištění stroje



NEBEZPEČÍ

Používejte ochrannou masku. Při odstraňování prachu z mořidla pomocí tlakového vzduchu nevdechujte tento nebezpečný prach.



NEBEZPEČÍ

Před čištěním stroj zcela rozložte nebo složte.

Nikdy nečistěte stroj, pokud nejsou zadní rám a ramena stroje zcela sklopeny.



- Zvláštní pozornost věnujte brzdovým, pneumatickým a hydraulickým hadicím!
- Brzdové, pneumatické a hydraulické hadice nikdy nečistěte benzínem, petrolejem nebo minerálními oleji.
- Po vyčištění stroj promažte, zvláště po čištění prováděném vysokotlakým čisticím zařízením / vysokým tlakem páry nebo prostředky, které rozpouštějí tuky.
- Dodržujte zákonné předpisy pro manipulaci s čisticími prostředky a jejich likvidaci.



Při čištění vysokotlakým čisticím zařízením / parním čističem pamatujte:

- Neprovádějte čištění elektrických komponent.
 - Neprovádějte čištění pochromovaných komponent.
 - Čisticím paprskem čisticí trysky vysokotlakého zařízení nikdy nemiřte přímo na mazací místa a ložiska.
 - Mezi čisticí tryskou vysokotlakého zařízení popř. parního čističe a strojem dodržujte minimální vzdálenost činící 300 mm.
 - Při manipulaci s vysokotlakými čisticími prostředky dodržujte bezpečnostní ustanovení.
1. Postavte stroj připojený k traktoru při čištění na opěrnou nohu.
 2. Odpojte vývodový hřídel traktoru, zatáhněte ruční brzdu traktoru, vypněte motor traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.
 3. Vyprázdněte zásobník a dávkovač.
 4. Vyčistěte rozdělovací hlavu.
 5. Stroj vymyjte vodou nebo vysokotlakým čističem.



Znečištěnou ochrannou nasávací mřížku ventilátoru vyčistěte, aby vzduch mohl volně procházet.

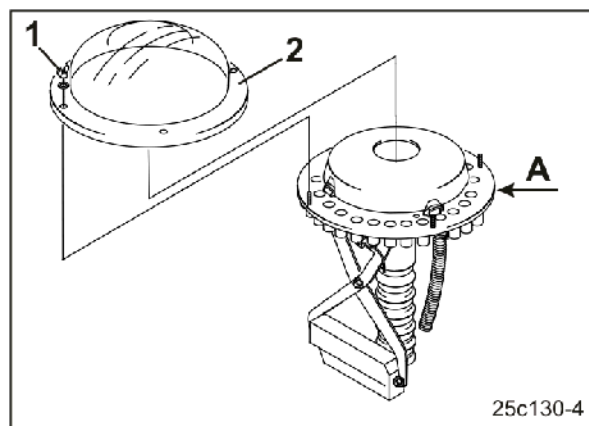
Pokud se nedosáhne požadovaného množství vzduchu, mohou se vyskytnout závady při rozdělování osiva.



Vyčistěte rotor ventilátoru, pokud se zde vytvořily úsady. Úsady způsobují nevyváženost a poškození ložisek.

12.2.1 Čištění rozdělovací hlavy

1. Povolte křídlové matice (1) a sejměte průhledný plastový kryt (2) z rozdělovací hlavy.
2. Nečistoty odstraňte koštětem, rozdělovací hlavu a plastový kryt vytřete suchým hadříkem.
3. Nečistoty mezi základní a řídicí deskou (A) vyčistěte stlačeným vzduchem.
4. Nasadte plastový kryt (2).
5. Upevněte plastový kryt křídlovými maticemi (1).



Důkladné vyčištění vyžaduje demontáž šoupátka rozdělovací hlavy.

12.2.2 Odstavení stroje na delší dobu

1. Radlice nezvedejte, ale spust'te je na pevný podklad.
2. Radlice důkladně vyčistěte a osušte.
3. Výsevní disky nakonzervujte ekologickým antikoročním prostředkem.



12.3 Montáž

12.3.1 Uzavírací víko granulátu

Náplň granulátu v přední části zásobníku slouží k dosažení požadovaného opěrného zatížení. Při otevření uzavíracího víka (1) může granulát nekontrolovaně unikat.



Uzavírací víko nikdy neotvírejte.



12.3.2 Nastavení délky trubky oje

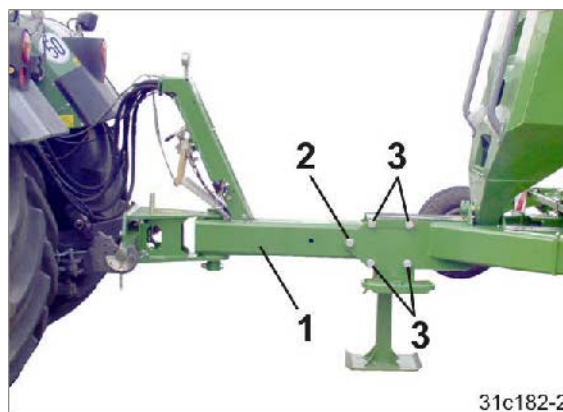
1. Postavte stroj na opěrné nohy a zajistěte jej proti pohybu základacími klíny.
2. Trubku oje (1) nevysouvejte více, než je nezbytně nutné.

Trubku oje lze upevnit ve třech montážních polohách.

Utahovací momenty upevňovacích šroubů:

šroub (2): 450 Nm

šroub (3): 700 Nm



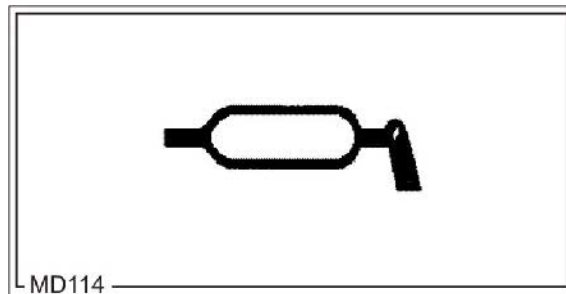
Obr. 1

12.4 Mazání

12.4.1 Předpis pro mazání

Mazací místa na stroji jsou označena fóliovou nálepkou.

Maznice a mazací lis před promazáváním pečlivě vyčistěte, aby se do ložisek nedostaly nečistoty. Znečištěný tuk v ložiscích zcela vytlačte ven a ložiska promažte novým tukem!



Pro mazání používejte víceúčelový tuk na bázi lithných mýdel s EP aditivy:

Výrobce	Označení maziva
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A

12.4.2 Přehled mazacích míst

Obrázek	Počet mazniček	Interval mazání	Upozornění
Obr. 2/1	1	50 h	
Obr. 2/2	1	50 h	
Obr. 3/1	2	50 h	
Obr. 3/2	2	50 h	
Obr. 4/1	2	50 h	
Obr. 5/1	2	50 h	



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5

12.5 Přehled plánu údržby a čištění



Údržbu proveďte dle skutečnosti, která nastane nejdříve.

Přednost mají časové intervaly, počet provozních hodin nebo intervaly pro údržbu, eventuálně dodané externí dokumentace.

První uvedení do chodu	Před prvním uvedením do chodu	Od-borný servis	Kontrola a údržba hydraulických hadic. Provozovatel musí zapsat tuto kontrolu do protokolu.	Kap. 12.6
			Kontrola huštění pneumatik podvozku	Kap. 12.5.1
	Po prvních 10 provozních hodinách.	Od-borný servis	Kontrola a údržba hydraulických hadic. Provozovatel musí zapsat tuto kontrolu do protokolu.	Kap. 12.6
		Od-borný servis	Zkontrolujte pevné usazení všech šroubových spojů.	Kap. 12.9
		Od-borný servis	Kontrola utahovacích momentů matic kol (odborný servis)	Kap. 12.5.2

<u>před začátkem práce.</u> (denně)		Pohledová kontrola čepů dolního ramene	Kap. 12.5.3
		Pohledová kontrola dvouokruhového vzduchového brzdového systému	Kap. 12.8.1
		Odvodnění zásobníku tlakového vzduchu	Kap. 12.8.5
<u>každou hodinu</u> (např. při doplňování zásobníku)		Zkontrolujte rozdělovací hlavu, zda není znečištěná, případně ji vyčistěte	Kap. 12.2.1
		Kontrola hloubky ukládání osiva	
<u>denně</u> <u>po ukončení práce</u>		Čištění stroje (podle potřeby)	
		Mezilamelové prostory olejového chladiče (volitelný doplněk) čistěte stlačeným vzduchem (nebezpečí přehřátí). V extrémně prašných podmínkách čistěte mezilamelové prostory několikrát denně.	

<u>každý týden</u> (nejpozději každých 50 provozních hodin)	Od- borný servis	Kontrola a údržba hydraulických hadic. Provozovatel musí zapsat tuto kontrolu do protokolu.	Kap. 12.6
<u>každé 2 týdny.</u>		Kontrola huštění pneumatik podvozku	Kap. 12.5.1
<u>každý měsíc</u> (nejpozději každých 200 provozních hodin)	Od- borný servis	Mazání ložisek hřídelů brzd	Kap. 12.7.1
<u>každé 3 měsíce</u> (nejpozději každých 500 provozních hodin)	Od- borný servis	Kontrola brzd (odborný servis)	Kap. 12.8.2
		Vnější kontrola zásobníku tlakového vzduchu (dvouokruhové vzduchové brzdy)	Kap. 12.8.6
	Od- borný servis	Kontrola tlaku v zásobníku tlakového vzduchu dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis)	Kap. 12.8.7
	Od- borný servis	Kontrola těsnosti dvouokruhových vzduchových brzd	Kap. 12.8.8
	Od- borný servis	Vyčištění filtru vedení dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis)	Kap. 12.8.9
<u>každých 6 měsíců</u> (před začátkem sezony)	Od- borný servis	Kontrola a údržba hydraulických hadic. Provozovatel musí zapsat tuto kontrolu do protokolu.	Kap. 12.6
<u>každých 6 měsíců</u> (po ukončení sezony)		Údržba válečkových řetězů a řetězových kol	Kap. 12.5.4
		Vyprázdnění dávkovače se zásobníkem a vyčištění	
<u>každých 6 měsíců</u> (nejpozději každých 1000 provozních hodin)	Od- borný servis	Výměna tuku uložení nábojů kol (odborný servis)	Kap. 12.7.2
	Od- borný servis	Nastavení brzd kol na nastavovacím mechanismu tyčí (odborný servis)	Kap. 12.7.3
	Od- borný servis	Zkontrolujte / seřídte vůli ložisek nábojů kol (odborný servis)	Kap. 12.7.4
	Od- borný servis	Kontrola případného znečištění brzdových bubnů (odborný servis)	Kap. 12.8.3
	Od- borný servis	Kontrola brzdového obložení (odborný servis)	Kap. 12.8.4

12.5.1 Kontrola huštění pneumatik podvozku

Zkontrolujte správný tlak v pneumatikách (viz dole).



Dodržujte kontrolní intervaly
(viz kap. „Přehled plánu údržby a ošetřování“).

Pneumatiky	Jmenovité huštění pneumatik
700/40-22.5	1,8 bar



12.5.2 Kontrola utahovacích momentů matic kol (odborný servis)

Zkontrolujte dodržení utahovacích momentů (viz dole).



Dodržujte kontrolní intervaly
(viz kap. „Přehled plánu údržby a ošetřování“).

	Matice kol	Utahovací moment
(1)	M22x1,5	610 Nm



12.5.3 Pohledová kontrola čepů dolního ramene



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, zachycení, vtažení a nárazu v případě, když se stroj neúmyslně odpojí od traktoru!

Při každém připojení stroje vizuálně zkontrolujte čepy dolního táhla. Při viditelném opotřebení čepů dolního ramena vyměňte tažnou oj.

12.5.4 Údržba válečkových řetězů a řetězových kol

Všechny válečkové řetězy po ukončení sezony

- vyčistěte (včetně řetězových kol a napínáků),
- zkontrolujte jejich stav,
- promažte řídkým minerálním olejem (SAE30 nebo SAE40).

12.6 Hydraulická soustava

12.6.1 Hydraulická soustava



VÝSTRAHA

Nebezpečí infekce při proniknutí hydraulického oleje, který je pod vysokým tlakem, do těla!

- Pouze autorizovaný servis smí provádět opravy na hydraulickém zařízení!
- Před prací na hydraulice odtlačte hydraulickou soustavu stroje!
- Při vyhledávání netěsností bezpodmínečně používejte vhodné pomůcky!
- Nikdy nezkoušejte ucpávat netěsnící hydraulické hadice rukou či prsty.

Kapalina (hydraulický olej) vytékající pod vysokým tlakem může proniknout přes pokožku do těla a způsobit těžké poranění!

V případě poranění hydraulickým olejem okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc! Nebezpečí infekce!

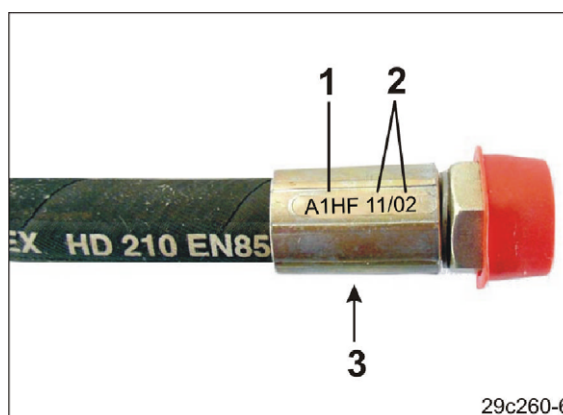


- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice traktoru dbejte na to, aby hydraulická soustava u traktoru i u stroje nebyla pod tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic.
- Pravidelně kontrolujte hydraulické hadice a spojky, zdali nedošlo k jejich poškození či znečištění.
- Minimálně jednou ročně pověřte odborníka kontrolou hydraulických hadic, aby zjistil, zdali hadice splňují bezpečnostní předpisy!
- V případě poškození či zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Doba používání hydraulických hadic by neměla přesáhnout šest let, včetně případné doby skladování, která nesmí přesáhnout dva roky. I v případě správného skladování a přípustného namáhání podléhají hadice a hadicové spojky přirozenému stárnutí, čímž je omezena doba jejich skladování i používání. Odlišně od těchto pravidel lze stanovit dobu používání na základě empirických hodnot, zvláště při zohlednění míry rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být směrodatné jiné orientační hodnoty.
- Likvidaci starého oleje provádějte dle předpisů. Budete-li mít s likvidací oleje problémy, kontaktujte svého dodavatele!
- Hydraulický olej skladujte v místech nepřístupných dětem!
- Dbejte na to, aby se hydraulický olej nedostal do půdy či do vody!

12.6.2 Označení hydraulických hadic

Z označení armatury lze vyčíst následující informace:

- (1) Označení výrobce hydraulických hadic (A1HF)
- (2) Výrobní datum hydraulické hadice (11/02 = rok/měsíc = únor 2011)
- (3) Maximální přípustný provozní tlak (210 BAR).



29c260-6

12.6.3 Intervaly pro provádění údržby

Po prvních 10 provozních hodinách a následně každých 50 provozních hodin

1. Zkontrolujte těsnost veškerých komponent hydraulické soustavy.
2. Eventuálně dotáhněte šroubení.

Před každým uvedením do provozu

1. Zkontrolujte hydraulické hadice, zdali nevykazují nápadné nedostatky.
2. Zabraňte odírání hydraulických hadic a trubek o části stroje.
3. Okamžitě vyměňte opotřebené nebo poškozené hydraulické hadice.

12.6.4 Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic



Pro svoji vlastní bezpečnost dodržujte následující kritéria pro kontrolu hydraulických hadic!

Hydraulické hadice vyměňte v případě, pokud při kontrole zjistíte následující nedostatky:

- Poškození vnější vrstvy až po vložku (např. odřená místa, řezy, trhliny).
- Zkřehnutí vnější vrstvy (trhliny v materiálu hadice).
- Deformace, které neodpovídají přirozenému tvaru hadice nebo vedení. Jak v hadicích bez tlaku tak i pod tlakem nebo při ohybu (např. oddělování vrstev, vytváření bublin, skřípnutí, zlomení hadice).
- Netěsná místa.
- Poškození nebo deformace armatury hadice (poškození těsnicí funkce); menší poškození povrchu není důvodem pro výměnu hadice.
- Vyjetí hadice z armatury.

- Koroze armatury, která omezí funkčnost a pevnost.
 - Nedodržení požadavků kladených na montáž.
 - Překročení doby používání činící 6 let.
- Rozhodující je datum výroby hydraulické hadice vyznačené na armatuře plus 6 let. Je-li na armatuře uvedeno datum výroby „2011“, končí doba použitelnosti hadice v únoru 2017. K tomu viz „Označení hydraulických hadic“.

12.6.5 Montáž a demontáž hydraulických hadic



Při montáži a demontáži hydraulických hadicových vedení bezpodmínečně věnujte vždy pozornost následujícím pokynům:

- Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Zásadně dbejte na čistotu.
- Hydraulické hadice musíte zásadně montovat tak, aby v jakémkoliv provozním stavu
 - o nedocházelo k namáhání hadice v tahu, vyjma působením vlastní hmotnosti,
 - o v případě malé délky nedocházelo k dynamickému zatížení,
 - o došlo k potlačení vnějších mechanických vlivů na hydraulické hadice.

Zamezte tření hadic o konstrukční díly nebo o sebe navzájem, a to jejich účelným uspořádáním a připevněním. Hydraulické hadice popřípadě zajistěte pomocí ochranných návleků. Zakryjte díly s ostrými hranami.

 - o nedošlo ke zmenšení přípustných poloměrů ohybu.
- Při připojení hydraulické hadice na pohybující se díly se musí délka hadice dimenzovat tak, aby se v celé oblasti pohybu nezmenšil nejmenší přípustný poloměr ohybu a/nebo nedošlo k dodatečnému namáhání hydraulické hadice tahem.
- Hydraulické hadice připevňujte k připraveným připevňovacím bodům. Nepoužívejte držáky hadic, které by mohly omezovat přirozené pohyby a délkové změny hadice.
- Přelakování hydraulických hadic je zakázáno!

12.6.6 Oprava tlakové nádoby (odborný servis)

Stroj může mít až dvě tlakové nádoby,

- jednu sériově montovanou tlakovou nádobu (1)
- jednu tlakovou nádobu, která je instalována s hydraulickou brzdovou soustavou.



Na co je nutné dát pozor v případě opravy

Hydraulický systém a k němu připojená tlaková nádoba se trvale nacházejí pod vysokým tlakem (cca 100 bar).

Uvolnění hydraulických hadic resp. odšroubování nebo otevření tlakové nádoby v případě opravy smí probíhat pouze v odborném servisu za použití vhodných pomůcek.

Při všech pracích na tlakové nádobě a k ní připojeném hydraulickém systému dodržujte normu EN 982 (Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení).



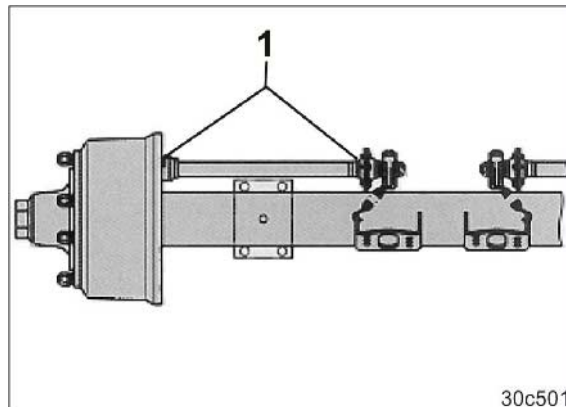
NEBEZPEČÍ

Hydraulický systém a k němu připojená tlaková nádoba se trvale nacházejí pod vysokým tlakem (cca 100 bar).

12.7 Nápravy

12.7.1 Mazání ložisek hřídelů brzd

Promažte ložiska hřídelů brzd (1) vně i uvnitř.



Používejte pouze lithiem zmýdlený tuk s bodem skápnutí nad 190 °C.



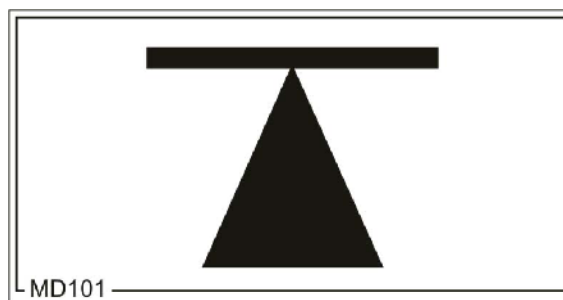
NEBEZPEČÍ

Do brzd nesmí proniknout žádný tuk nebo olej.

Uložení na výstupcích vůči brzdám není podle konstrukčního provedení utěsněno.

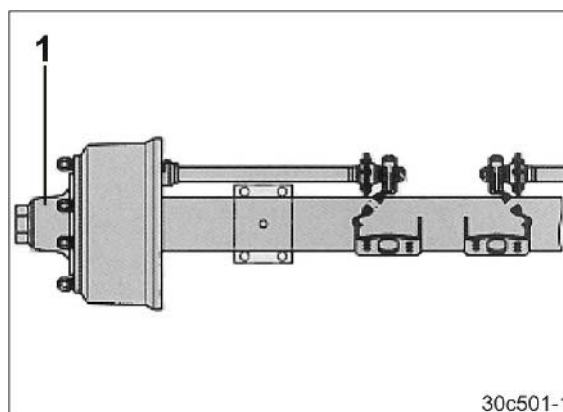
12.7.2 Výměna tuku uložení nábojů kol (odborný servis)

1. Stroj na označených bodech (Obr. 6) spolehlivě podložte.



Obr. 6

2. Uvolněte brzdy.
3. Sejměte kola a prachová víčka.
4. Sejměte závlačku a odšroubujte matici hřídele.
5. Vhodným stahovákem stáhněte náboj kola (Obr. 7/1) s brzdovým bubnem, kuželovým ložiskem a těsněním z čepu kola.



Obr. 7

6. Demontované náboje kol a ložiskové klece si označte, aby nebyly při montáži zaměněny.
7. Zkontrolujte, zda kuželové válečkové ložisko není opotřebované a případně je vyměňte.
8. Brzdy vyčistěte, zkontrolujte jejich funkci, míru opotřebení a neporušenost, opotřebované díly vyměňte.
Ve vnitřním prostoru brzd nesmí být žádné stopy maziv a nečistot.
9. Vnitřní i vnější části nábojů kol důkladně vyčistěte. Starý tuk beze zbytku odstraňte. Ložiska a těsnění důkladně vyčistěte (naftou) a zkontrolujte jejich další použitelnost.
Před montáží ložisek naneste mírně tuk na dosedací plochy ložisek a všechny díly sestavte v opačném pořadí. Lisovaná uložení opatrně narazte za použití rovně postaveného trubkového pouzdra tak, aby nedošlo k žádnému poškození.
Ložiska, dutý prostor nábojů kol mezi ložisky a prachové víčko vymažte před montáží tukem. Množství tuku by mělo vyplnit asi čtvrtinu až třetinu volného prostoru v montovaném náboji.
10. Namontujte matici nápravy, seřídte ložisko i brzdy. Následně vyzkoušejte funkci, uskutečňte zkušební jízdu a odstraňte případné nedostatky.

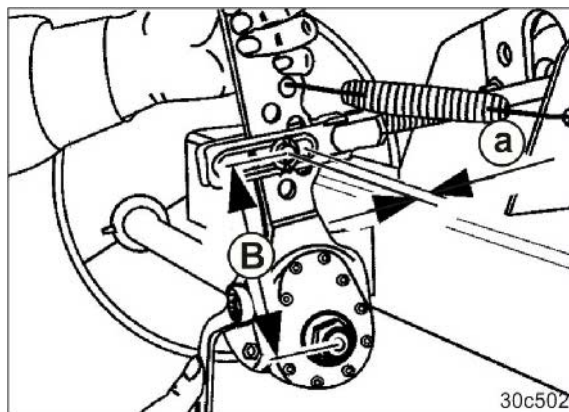
12.7.3 Nastavení brzd kol na nastavovacím mechanismu tyčí (odborný servis)

Měření chodu naprázdno tlakové tyče membránového válce s dlouhým zdvihem:

1. Zatlačte rukou páku brzdového klíče ve směru tlaku.
2. Změřte chod naprázdno (a) tlačné tyče membránového válce s dlouhým zdvihem.

Chod naprázdno (a) může být nejvýše 35 mm.

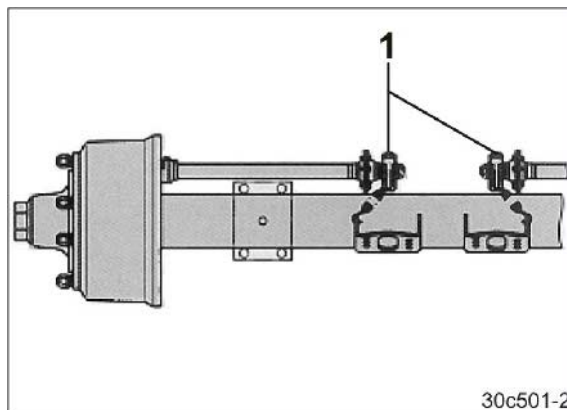
Seřídte brzdy kol, pokud chod naprázdno přesahuje 35 mm.



Nastavení brzd kol na seřizovacím mechanismu tyčí:

Brzdy kol se nastavují seřizovacím šestihranem páky brzdového klíče (1).

Chod naprázdno (a) seřídte na 10-12 % délky brzdové páky (B).



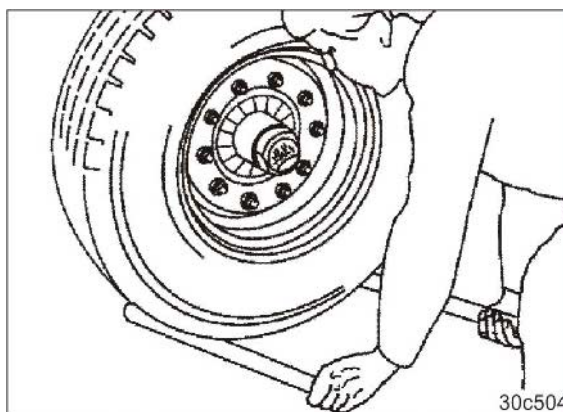
Příklad:

Délka páky B = 150 mm,
chod naprázdno a = 15–18 mm.

12.7.4 Zkontrolujte / seřídte vůli ložisek nábojů kol (odborný servis)

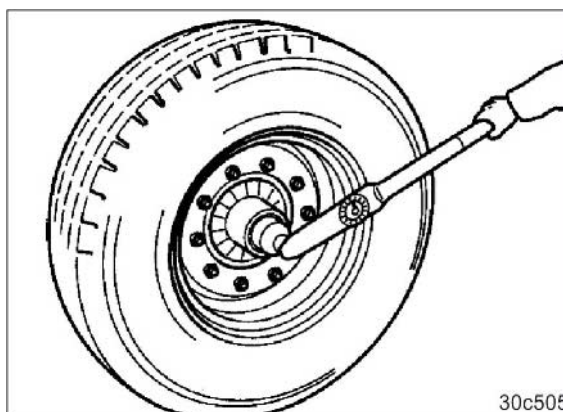
Kontrola vůle ložisek nábojů kol:

1. Nápravu zvedněte tak, aby se pneumatiky uvolnily.
2. Uvolněte brzdy.
3. Mezi pneumatiku a zem vložte dvě páky a vyzkoušejte vůli ložiska.
4. Při znatelné vůli ložisko seřídte.



Nastavení vůle ložiska náboje kola:

1. Sejměte prachovou krytku, resp. krytku náboje.
2. Z hřídelové matice vyjměte závlačku.
3. Otáčejte kolem a utahujte matici kola tak dlouho, dokud nebude otáčení náboje kola mírně brzděno.
4. Hřídelovou matici otočte zpět k nejbližšímu možnému otvoru pro závlačku. Musí se plně kryt s nejbližším otvorem (max. 30°).
5. Závlačku vyměňte za konstrukčně stejnou závlačku.
6. Závlačku zasuňte a lehce zahněte.
7. Prachové víčko naplňte malým množstvím dlouhoživotního tuku a narazte nebo zašroubujte do náboje kola.



12.8 Dvouokruhový vzduchový brzdový systém



Doporučujeme provést seřízení tahu mezi traktorem a strojem, aby se dosáhlo optimálního průběhu brzdění a minimálního opotřebení brzdového obložení. Uvedené seřízení nechte provést v autorizovaném servisu po přiměřené době záběhu provozní brzdové soustavy.

Aby nedošlo k problémům s brzděním, seřídte všechna vozidla podle směrnice ES 71/320 EHS!



NEBEZPEČÍ

- Údržbu a opravy na celém brzdovém zařízení smějí provádět pouze autorizované firmy nebo uznávané servisy specializující se na opravy brzd!
- Brzdovou soustavu nechte pravidelně důkladně zkontrolovat (viz kap. „Přehled plánu údržby a ošetřování“).
- Buďte obzvláště opatrní při svařování, řezání plamenem a vrtání v blízkosti brzdových hadic!
- Na armaturách a potrubí se nesmí svařovat ani pájet. Poškozené části nechte vyměnit.
- Po ukončení prací na seřizování a opravách brzdového zařízení se musí zásadně provést funkční zkouška brzd.
- Při údržbě a opravách brzdové soustavy postupujte podle kapitoly "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu"

12.8.1 Pohledová kontrola dvouokruhového vzduchového brzdového systému

Před začátkem jízdy zkontrolujte, zda brzdový systém splňuje následující kritéria:

- Potrubí, hadice a spojovací hlavy nesmí při vnější kontrole vykazovat poškození či zrezivělá místa.
- Klouby, např. na vidlicových hlavách, musí být náležitě zajištěné, musí se lehce pohybovat a nesmí být vyběhané.
- Lanka a táhla
 - musí být dokonale vedena,
 - nesmí vykazovat žádné pozorovatelné praskliny,
 - nesmí být zauzlována.
- Zkontrolujte zdvih pístu brzdového válce. Zdvih brzdového válce smí být využit pouze do 2/3. Jinak je nutno brzdy seřídit (odborný servis).
- Poškozená protiprachová pouzdra vyměňte.
- Vnější kontrola zásobníku tlakového vzduchu (viz kap. „Vnější kontrola zásobníku tlakového vzduchu“ na straně 169).



Zjistíte-li při vizuální nebo funkční kontrole systému provozní brzdy nedostatky, nechte okamžitě provést v autorizovaném servisu důkladnou inspekci veškerých komponent.

12.8.2 Kontrola brzd (odborný servis)

Úkony, které je nutno vykonat každé 3 měsíce, nejpozději každých 500 provozních hodin¹⁾ v odborném servisu:

- kontrola provozní bezpečnosti provozního brzdového systému
- kontrola opotřebení brzdového obložení.

Pokud tloušťka zbývajícího brzdového obložení je menší než 2,0 mm, je nutno brzdové čelisti (lepené obložení) vyměnit.

Používejte pouze originální brzdové čelisti s typově vyzkoušeným brzdovým obložением. Přitom případně vyměňte také pružiny stahující čelisti zpět.

- Kontrola tlaku v zásobníku tlakového vzduchu dvouokruhových vzduchových brzd (viz na straně 170).
- Kontrola těsnosti dvouokruhových vzduchových brzd (viz na straně 170).
- Vyčištění filtru vedení dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis) (viz na straně 171)

¹⁾ Uvedený interval údržby je pouze doporučení. Podle způsobu používání, např. při stálých jízdách do kopce, se tento interval musí případně zkrátit.



POZOR

Při provádění údržby dodržujte ustanovení zákonných předpisů.

Smějí se používat pouze originální náhradní díly.

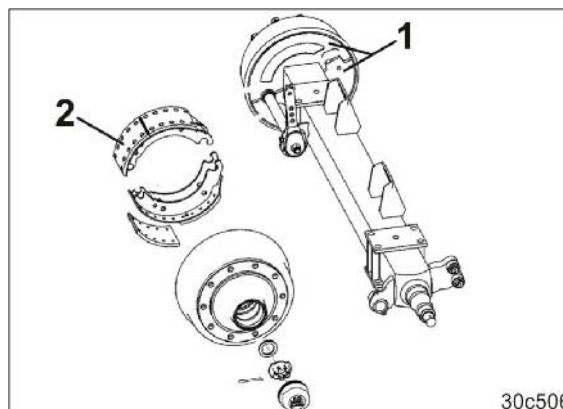
Seřízení brzdových ventilů, které provedl výrobce zařízení, se nesmí měnit.



V Německu vyžaduje § 57 BGV D 29 profesních svazů: Držitel musí zajistit v případě potřeby prohlídku svých vozidel v autorizovaném servisu, ovšem minimálně jednou ročně.

12.8.3 Kontrola případného znečištění brzdových bubnů (odborný servis)

1. Odšroubujte oba krycí plechy (1) na vnitřní straně brzdových bubnů.
2. Odstraňte případně vniklé nečistoty a zbytky rostlin.
3. Krycí plechy opět upevněte.



POZOR

Vniklé nečistoty se mohou usazovat na brzdovém obložení (2) a tím podstatně zhoršit brzdný účinek.

Nebezpečí nehody!

Je-li v brzdovém bubnu nečistota, je nutno brzdové obložení zkontrolovat v autorizovaném servisu.

K tomu musí být demontováno kolo a brzdový buben.

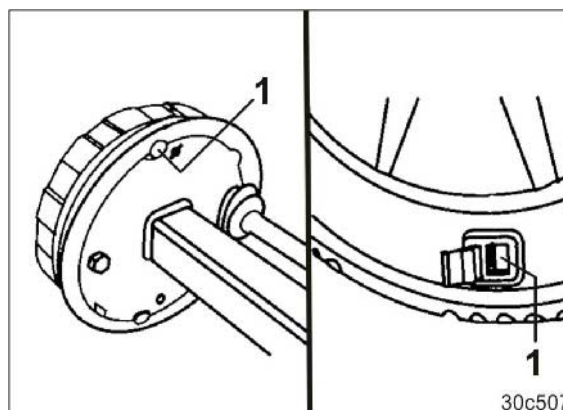
12.8.4 Kontrola brzdového obložení (odborný servis)

Brzdové obložení vyměňte, pokud zbývající obložení má tloušťku

- 5 mm u nýtovaných obložení
- 2 mm u lepených obložení

Pro kontrolu vyjměte pryžové zátky (1) z pozorovacího okénka.

Pryžové ucpávky následně opět usadíte zpět.



12.8.5 Odvodnění zásobníku tlakového vzduchu (dvouokruhové vzduchové brzdy)

1. Nechte běžet motor traktoru, dokud se vzduchojem (1) nenaplní (cca 3 min).
2. Vypněte motor traktoru, zatáhněte ruční brzdou a vyjměte klíčky ze zapalování.
3. Zatáhněte za kroužek odvodňovacího ventilu (2) do strany, dokud ze vzduchojemu nepřestane vytékat voda.
4. Je-li vytékající voda znečištěná, vypustte vzduch, vyšroubujte odvodňovací ventil ze vzduchojemu a vzduchojem vyčistěte.
5. Namontujte odvodňovací ventil a zkontrolujte těsnost vzduchojemu (viz kap. 12.8.8, na straně 170).



12.8.6 Vnější kontrola zásobníku tlakového vzduchu (dvouokruhové vzduchové brzdy)

Vnější kontrola vzduchojemu (1).

Pohybuje-li se vzduchojem v upínacích páscích (2),

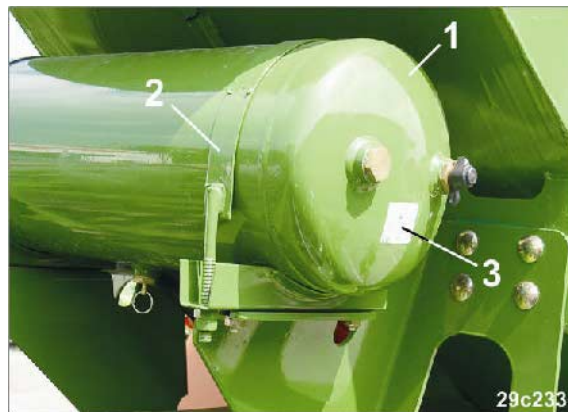
→ vzduchojem upněte nebo vyměňte.

Vyazuje-li vzduchojem vnější korozi nebo je-li poškozený,

→ vzduchojem vyměňte.

Je-li výrobní štítek na vzduchojemu (3) zkorodovaný, uvolněný, nebo chybí,

→ vzduchojem vyměňte.



Výměnu vzduchojemu smí provádět pouze odborný servis.

12.8.7 Kontrola tlaku v zásobníku tlakového vzduchu dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis)

1. Manometr připojte ke kontrolní přípojce na vzduchojemu.
2. Motor traktoru nechte běžet tak dlouho (cca 3 min), až se vzduchojem naplní.
3. Zkontrolujte, zda se manometrem naměřila hodnota tlaku v požadované oblasti 6,0 až 8,1 bar.
4. Naměříte-li jinou hodnotu, v odborném servisu nechte vyměnit vadné komponenty brzdového zařízení.

12.8.8 Kontrola těsnosti dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis)

- Zkontrolujte těsnost všech přípojek, spojů potrubí, hadic a šroubení.
- Zamezte odírání potrubí a hadic o jiné komponenty.
- Porézní a poškozené hadice vyměňte (autorizovaný servis).
- Dvouokruhový vzduchový brzdový systém se považuje za těsný, pokud pokles tlaku při vypnutém motoru není během 10 minut větší než 0,10 bar, za hodinu tedy nejvíce 0,6 bar.
- Naměříte-li jiné hodnoty, pověřte autorizovaný servis vyspravením netěsných míst popř.
- Nechte vyměnit vadné komponenty brzdového zařízení.

12.8.9 Vyčištění filtru vedení dvouokruhových vzduchových brzd (odborný servis)

Dvouokruhové vzduchové brzdy zahrnují

- filtr brzdového vedení (1)
- filtr přívodního zásobovacího vedení (2).



Čištění filtrů vedení:

1. Stlačte oba držáky (3) a vyjměte uzávěr s O-kroužkem, tlačnou pružinou a vložkou filtru.
2. Vyčistěte vložku filtru benzinem nebo ředidlem (vyprání) a vysušte ji stlačeným vzduchem.
3. Při montáži prováděné v opačném pořadí pracovních úkonů dbejte na to, aby se O-kroužek nezpřičil ve vodicí drážce.

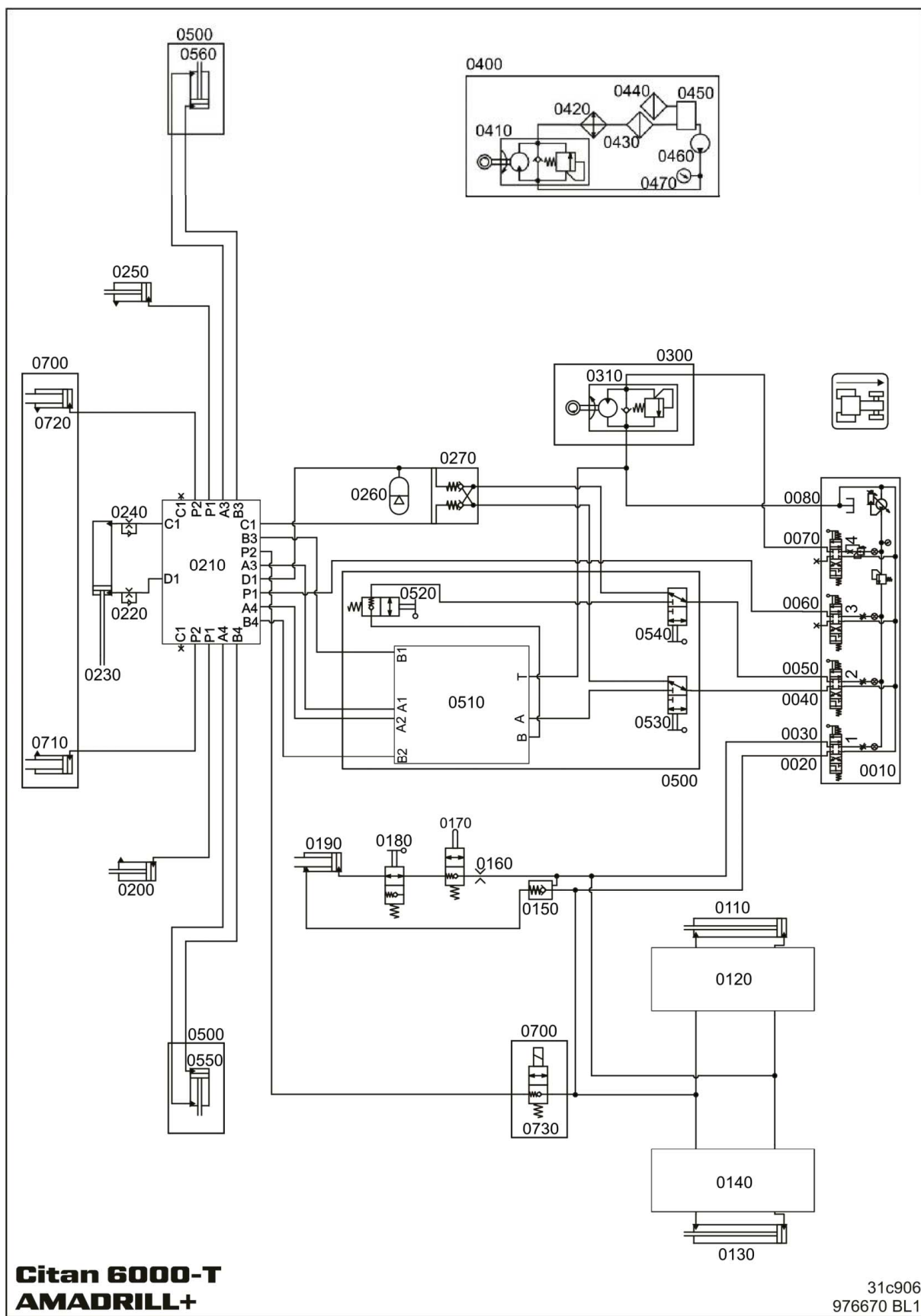
12.9 Utahovací momenty šroubů

Závit	Velikost klíče [mm]	Utahovací momenty [Nm] v závislosti na třídě jakosti šroubů/matic		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

13 Hydraulické schéma

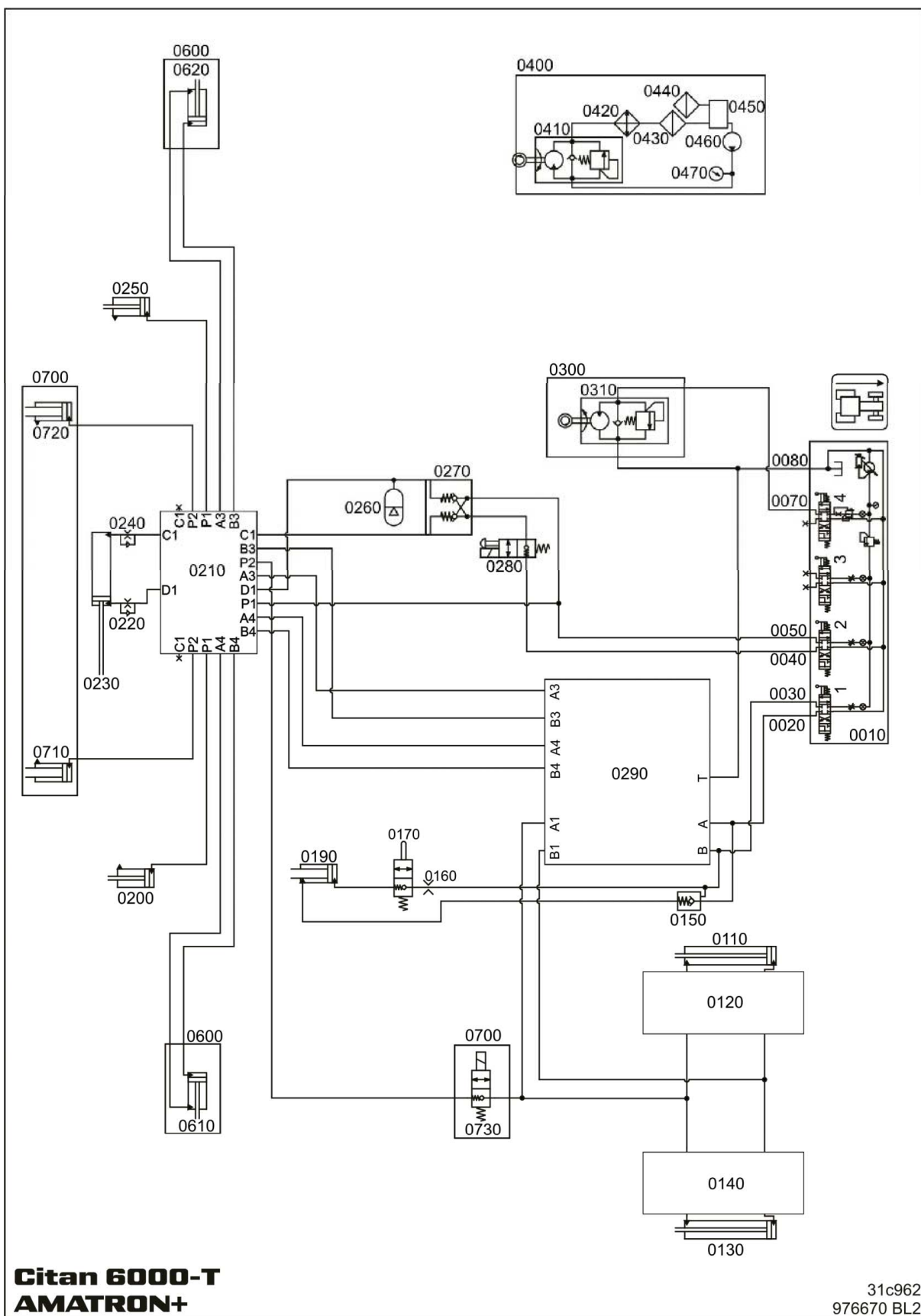
13.1 Hydraulické schéma Citan 6000 (stroje s AMADRILL+)

	Označení
0010	Hydraulika traktoru
0020	2 vázací pásek žlutý
0030	1 vázací pásek žlutý
0040	2 vázací pásek zelený
0050	1 vázací pásek zelený
0060	2 vázací pásek modrý
0070	1 vázací pásek červený
0080	2 vázací pásek červený
0110	Zdvih vlevo (zadní rám)
0120	Brzdící ventil klesání
0130	Zdvih vpravo (zadní rám)
0140	Brzdící ventil klesání
0150	Zpětný ventil znamenáku
0160	Škrticí ventil sklápění světla
0170	Spínací ventil sklápění světla
0180	Spínací ventil sklápění světla
0190	Sklápění světla
0200	Přítlak radlice vpravo
0210	Zadní rozdělovač
0220	Škrticí zpětný ventil klapky
0230	Sklopení ramene
0240	Škrticí zpětný ventil klapky
0250	Přítlak radlice vlevo
0260	Tlakový zásobník sklápění
0270	Uzavírací blok sklápění
0300	Pohon ventilátoru od traktoru (volitelný doplněk)
0310	Pohon ventilátoru 8,5 cm ³
0400	Pohon ventilátoru (vývodový hřídel) palubní hydraulikou (volitelný doplněk)
0410	Pohon ventilátoru 8,5 cm ³
0420	Chladič oleje
0430	Filtr zpětného vedení
0440	Filtr odvětrávání
0450	olejová nádrž
0460	Čerpadlo 45 cm ³
0470	Manometr systémového tlaku (max. 210 bar)
0500	Znamenák (volitelný doplněk)
0510	Řídicí blok znamenáků
0520	Ovládací ventil znamenáku
0530	Přepínací ventil na straně tyče
0540	Přepínací ventil na straně dna
0550	Znamenák vpravo
0560	Znamenák vlevo
0700	Značkovač před vzejitím (volitelný doplněk)
0710	ZPV vpravo
0720	ZPV vlevo
0730	Ventil ZPV
Všechny údaje polohy ve směru jízdy	



13.2 Hydraulické schéma Citan 6000 (stroje s AMATRON+)

	Označení
0010	Hydraulika traktoru
0020	2 vázací pásek žlutý
0030	1 vázací pásek žlutý
0040	2 vázací pásek zelený
0050	1 vázací pásek zelený
0070	1 vázací pásek červený
0080	2 vázací pásek červený
0110	Zdvih vlevo (zadní rám)
0120	Brzdící ventil klesání
0130	Zdvih vpravo (zadní rám)
0140	Brzdící ventil klesání
0150	Zpětný ventil znaménaku
0160	Škrticí ventil sklápění světla
0170	Spínací ventil sklápění světla
0190	Sklápění světla
0200	Přítlak radlice vpravo
0210	Zadní rozdělovač
0220	Škrticí zpětný ventil klapky
0230	Sklopení ramene
0240	Škrticí zpětný ventil klapky
0250	Přítlak radlice vlevo
0260	Tlakový zásobník sklápění
0270	Uzavírací blok sklápění
0280	Spínací ventil sklápění
0290	Řídicí blok znamének
0300	Pohon ventilátoru od traktoru (volitelný doplněk)
0310	Pohon ventilátoru 8,5 cm ³
0400	Pohon ventilátoru (vývodový hřídel) palubní hydraulikou (volitelný doplněk)
0410	Pohon ventilátoru 8,5 cm ³
0420	Chladič oleje
0430	Filtr zpětného vedení
0440	Filtr odvětrávání
0450	olejová nádrž
0460	Čerpadlo 45 cm ³
0470	Manometr systémového tlaku (max. 210 bar)
0600	Znaménák (volitelný doplněk)
0610	Znaménák vpravo
0620	Znaménák vlevo
0700	Značkovač před vzejitím (volitelný doplněk)
0710	ZPV vpravo
0720	ZPV vlevo
0730	Ventil ZPV
Všechny údaje polohy ve směru jízdy	





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postbox 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: +49 (0) 5405 501-0
Fax: +49 (0) 5405 501-234
e-mail: amazone@amazone.de
http: www.amazone.de

Odštěpné závody: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Pobočky v Anglii a ve Francii

Závody na výrobu rozmetadel minerálního hnojiva, postřikovačů, secích strojů, strojů na přípravu půdy
víceúčelových skladovacích hal a komunální techniky
